

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración **Costa, 2**  
Talleres . . . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . . . .  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . . . 2422

Año VII

Zaragoza - Jueves, 10 de septiembre de 1931

Núm. 1.856

INDISCRECIONES

## DON ANTONIO REY SOTO

Negar a Fernando Castán, el hombre servicial y cariñoso por excelencia, el favor que de uno solicita, constituye una ingratitud que ni puedo ni debo cometer.

Este es el motivo de que yo me encuentre en este instante en el trance de emborronar estas cuartillas para LA VOZ DE ARAGON, aun a trueque de cometer indiscreción de publicar cosas dichas en la intimidad y, lo que es peor, tratar de referir en prosa casi curialesca las emociones sentidas en una conversación tan interesante como la que tuve la dicha de tener con el poeta, sin otro adjetivo, don Antonio Rey Soto.

Yo debía saludar al autor de "La Copa de Cuasia" y de "Amor que vence al amor"; el señor Castán lo supo y me exigió una nota de nuestra entrevista.

Procuremos servir al amigo, robando el menor espacio posible a cosas, al parecer, más actuales, aunque, de seguro, no más interesantes.

Don Antonio Rey Soto pasa unos días en Zaragoza disponiéndose a marchar, en viaje de estudio, a Italia.

Es, sin duda alguna, la personalidad más destacada de nuestra poesía, y su modestia, que él humildemente achaca a deficiente funcionamiento del hígado, le hace rehuir todo contacto con la vida pública.

Tentado estoy de asegurar que el hígado de nuestro poeta funciona con toda normalidad, ya que de sus labios no fluyen más que cosas amables, frases atentas y cordiales, incompatibles con las anomalías hepáticas.

De estatura regular, moreno, y pulcro como el más atildado petimetre, de facciones correctas, mirada penetrante y aspecto atrayente, me acoge con la más refinada cortesía, no exenta de la gran bondad que delata su gesto amable y cariñoso.

Hace catorce años que no había estado en Zaragoza y me habla con gran entusiasmo de nuestros progresos urbanos.

Disculpa su deseo de pasar desapercibido por lo que él llama bilis y yo aseguro que es modestia honrada, y abordamos francamente el tema literario.

Es su vida; la poesía, las letras y el trabajo de hoy, de ayer, y espera que el de mañana, es lo único que le atrae y lo siente y lo defiende afirmándose que esto, la Belleza, es de hoy, como lo fué de todos los tiempos y de todas las edades, y como lo será mañana, cualquiera que sean el grado de civilización y el estado de cultura que logre el hombre.

Gustó las mieles de la gloria con sus producciones dramáticas y abandonó el género; pudo vivir allí, en Orense, una vida exenta de cuidados, y marchó a América, donde fué acogido en todas partes con gran entusiasmo.

—De América—me dice—conocemos poco: Buenos Aires, algo del Uruguay, algo de Chile...; pero eso no es América solamente.

Ahora reside habitualmente en Guatemala, al frente de una parroquia y explicando una cátedra de Literatura española en aquella Universidad.

Me refiere que los problemas literarios interesan en América en tal grado que no vacila en afirmar que es allí donde mejor se conoce nuestro desenvolvimiento en este orden de cosas.

Su obra predilecta, "La Copa de Cuasia", que ha dado a luz la C. I. A. P. muy recientemente; prepara muchas cosas, muchas, alguna de las cuales no sabe si llegará a término.

"España ante el objetivo" es una producción que verá la luz o no, no obstante estar terminada casi.

Y al llegar a este punto es forzoso torcer el rumbo de la conversación; habla de ello significaría ha-

blar de los problemas candentes y, eso, no; por nada de este mundo.

He oído de labios del profesor de Literatura juicios atinadísimos de dramaturgos, novelistas y escritores de todo género. Siente una admiración profunda por Benavente y gusta de gran parte de la producción quintiana.

Al llegar a casa me encuentro con tres obras con amable dedicatoria: "La Copa de Cuasia", "El crisol del alquimista" y "El diálogo de los paladines".

En una me hace el honor de desear que nuestra amistad sea perdurable.

Por mí no ha de quedar, ya que no estoy en situación de despreciar un tesoro de tan buena ley como la amistad de un poeta de tan altos vuelos como don Antonio Rey Soto, en estos tiempos en que un talento verdad tiene una cotización más elevada que todos los de Creso.

E. GIMENEZ GRAN

EN BOLSA

## El alza de la peseta

MADRID. — La moneda española se ha cotizado con ventaja.

Las libras han bajado 0'35, los francos 0'20 y el dólar 0'06.

Los valores del Estado se mantienen en el mismo aspecto.

Francos, 43'70.

Libras, 54'15.

Dólares, 11'13.

Marcos, 2'65.

TENEMOS DE TODO

## Ahora nos ha salido un Chevalier madrileño



No podemos quejarnos. Aquí tenemos de todo: guardias de asalto, diputados femeninos, y ahora nos ha salido un Chevalier. Un Chevalier madrileño, a quien las admiradoras del famoso actor confunden en las calles con el auténtico Chevalier.

—Mira, chica, ¡Mauricio!  
El aludido se descubre ceremoniosamente y exclama: —José Trillo, para servir a ustedes.

Uno de estos momentos se recoge en la fotografía. En el Parque del Retiro dos bellas paseantes confunden al joven Trillo con Chevalier.

Y a tal punto han llegado estas confusiones que el Chevalier madrileño se dispone a contratarse en calidad de Chevalier II, a ver si en la pantalla lo siguen también confundiendo con el Chevalier auténtico. Ello constituiría la fortuna de José Trillo. Pero ¡ay! no basta con parecerse físicamente. Hay también que asemejarse artísticamente.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

EN SAN SEBASTIAN

## UNA FIESTA ROTARIA INTERNACIONAL



SAN SEBASTIAN. — En La Perla se ha celebrado brillantemente la fiesta Rotaria Internacional, algunos de cuyos asistentes aparecen en la presente fotografía.

De esta fiesta, que resultó muy brillante, publicamos ya información en nuestra conferencia con San Sebastián.

(Foto. Marín)

LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

## Anoche llegó a Zaragoza y hoy marchará a Jaca

En el segundo rápido llegó anoche de Madrid la Comisión parlamentaria de Responsabilidades.

Estaba formada por los diputados a Cortes don José Serrano Batanero, don Emilio González López, don José Sanchis Banús y don Santiago Rodríguez Piñero.

Les acompañaba el oficial de la Secretaría del Congreso señor Padura.

A preguntas hechas por los periodistas, contestó en estos términos el señor Serrano Batanero:

—Varis a Jaca, donde nos propo-

nemos hacer diligencias para esclarecer algunos hechos.

Y no les puedo decir más.

Según parece, los diputados tienen ya un plan formado, que se proponen desarrollar, respecto a las investigaciones a realizar en Jaca.

Hoy marcharán a dicha ciudad, donde tienen que llevar a cabo una importante labor.

Cuando termine su actuación en Jaca, probablemente la Comisión de Responsabilidades se trasladará a Huesca, y luego vendrá a Zaragoza.

EL COMENTARIO DEL DIA

## La Confederación del Ebro en el Parlamento

DEL DISCURSO DEL SEÑOR ALBORNOZ

Durante todo el día de ayer se comentaron intensamente en nuestra ciudad las referencias del discurso pronunciado en el Congreso el día anterior por el ministro de Fomento, con motivo de la interpelación del señor Algora relativa a la Confederación del Ebro.

Las cifras de que dió cuenta el señor Albornoz fueron barajadas en todas las tertulias, discutiéndose vivamente el curso de este interesantísimo debate.

Naturalmente, los comentarios tuvieron todos los matices imaginables, dada la divergencia de criterios a que ha dado lugar este asunto, pero era general el sentir de estimular a todo trance la continuación de la obra, una vez saneada de las anomalías administrativas que resulten. Ello prueba el amor de Aragón a la obra hidrográfica, cuya transcendencia nadie puede disputar.

Y esto es lo que singularmente nos

place destacar, precisamente porque LA VOZ DE ARAGON, que nada tiene que ver con las contiendas políticas, ha venido sustentando el criterio de que, ante todo y sobre todo, debe preocuparnos el porvenir de nuestra región. Esta es nuestra bandera y, por consiguiente, nada nos importa que sean de una u otra filiación política quienes defiendan a Aragón. Para estos defensores nuestro aplauso y nuestro aliento, cualquiera que sea su matiz político. Para quienes no sepan o no quieran trabajar por Aragón nuestra repulsa, sean también de una u otra significación política.

Y en esta apreciación, firmemente sostenida por LA VOZ DE ARAGON, empiezan a coincidir los comentaristas de este apasionante asunto de la obra hidrográfica, siendo esta nota la más destacada del día. Excusamos decir que la recogemos con verdadera satisfacción.

Por cierto, que también motivó ayer no pocos comentarios lo dicho

VIDA LITERARIA Y CIENTIFICA

# EVOCAACION DE RECLUS

por el ministro acerca de LA VOZ DE ARAGON, diputándose, naturalmente, como una equivocación del señor Albornoz, en el curso de su peroración. Aun estimándose unánimemente lo excusable del lapsus fueron muchas personas las que ayer reiteraron su simpatía por la imparcialidad y la altura de miras con que nuestro periódico viene tratando este asunto de la Confederación, simpatías a las que correspondemos con toda gratitud. Igualmente queremos expresar nuestro reconocimiento a los diputados aragoneses que en Madrid han hecho presente la verdadera posición de nuestro periódico, tanto por la espontaneidad de sus manifestaciones cuanto por no ligarnos a ellos compromisos políticos de ninguna especie. Y, por último, testimoniamos también nuestra gratitud a los periódicos que, con igual espontaneidad, se han apresurado a declarar el error del ministro de Fomento, por lo que a LA VOZ DE ARAGON se refiere.

UNA PROTESTA

El señor Soriano, que, como se recordará, publicó en nuestro periódico unos artículos en defensa de la magna obra hidrográfica, en su aspecto aragonesista, nos remite un telegrama protestando contra lo manifestado por el señor Albornoz relativo a que los artículos de Prensa en favor de la obra obedezcan a sugerencias del personal burocrático de la Confederación. Los artículos que escribió el señor Soriano recogían solamente los anhelos de Aragón, por cuanto dicho señor no conoce ni de vista al exdirector del citado organismo. Así nos lo dice en el telegrama de referencia.

LA JUVENTUD REPUBLICANA

La Juventud Republicana de Aragón nos remite, con el ruego de que sea publicado, el texto del telegrama que ha dirigido al ministro de Fomento. Dice así:

"Esta Juventud Republicana de Aragón felicita a V. E. por aplastante réplica asunto Confederación y espera se exijan responsabilidades técnicas y administrativas, como asimismo lamenta la no publicidad de los nombres que tras la pantalla del señor Algora maniobran caquiquilmente arrogándose la representación de la opinión aragonesa.—La Directiva".

EXCURSION DE MONTAÑEROS DE ARAGON

## Otra vez a la cumbre de la sierra de Guara

A petición de numerosos socios que quedaron encantados del maravilloso paisaje de la sierra de Guara se repetirá el domingo próximo esta excursión de montaña, saliendo el autocar social, a las cinco de la mañana, de la plaza de la Constitución, para llegar al Santuario, desde donde se comenzará la excursión por el grupo alpino, pudiendo el grupo turista permanecer en aquel bello lugar hasta el regreso de los que suban a la cima.

Al anochecer se regresará a la ciudad.

El precio de la excursión es de 11 pesetas.

Como siempre, es limitado el número de plazas, por lo que deben apresurarse a inscribirse los que deseen asistir.

Para detalles, en el domicilio social, plaza de Sas, 7, bajos.

## NOTAS DE HACIENDA

LA RENOVACION DE LOS TITULOS DE LA DEUDA PERPETUA

Hoy comienza la renovación de los títulos de la Deuda Perpetua del 4 por 100, emisión de 1919, por otros de igual Deuda y serie, emisión del 16 de mayo de 1930.

Los interesados tienen que presentar los títulos que posean en el Negociado de recibos y reconocimientos, los que residan en Madrid, y en las Intervenciones de las respectivas Delegaciones de Hacienda los que residan en provincias.

Acompañarán a los títulos unas facturas que se les facilitarán en las dependencias mencionadas gratuitamente.

A cuantos nos remiten originales para su publicación, tanto literarios como gráficos, les recordamos que en ningún caso serán devueltos, sean publicados o no

En nuestra época de renovación y síntesis, en que forzosamente se impone la revisión de valores de la cultura y tan corriente es que se anulen glorias seculares elevándose, por el contrario, al pináculo de la fama otros nombres hasta hoy oscurecidos o que figuraron en segundo plano, no es raro, sin embargo, que persistan algunos de ellos sin recibir aún el debido tributo, a pesar del alto sentido de su obra. Uno de estos casos significativos de desproporción entre el mérito y el reconocimiento generalizado lo encarna el insigne geógrafo francés Eliseo Reclus, muerto hace un cuarto de siglo, después de haber desarrollado una labor vasta y fecunda, que hoy sabe apreciar sólo un reducido núcleo culto, y para reseñar la cual necesitábase gran espacio.

Eliseo Reclus, con quien culminó una copiosa familia francesa en la que tanto abundaron los cerebros de excepción, fué, indudablemente, uno de los más altos y puros valores de aquel país en la época contemporánea; verdadero arquetipo del hombre de vida intensa y ejemplar en quien manifestó no sólo una luminosa inteligencia, sino su feliz y excepcional coordinación con la voluntad, siempre anhelante por contribuir a la verdad y al bien. Maravilla leer el bosquejo de su vida de luchador denodado, de apóstol animoso, de peregrino enamorado de todos los nobles ideales o imperativos, que tan excelentemente trazara, a poco de acontecido su óbito, aquel eminente escritor español, hoy ya también fenecido, que se llamó Blasco Ibáñez, quien pudo ofrecer al lector no ya una fría semblanza documental, sino la calurosa y emocionada impresión subjetiva de quien, a mas de conocer a fondo su vida y su obra, había tratado personal y amistosamente al sabio.

Hoy día, en que la ciencia geográfica es ya tan distinta a como ofreciéramos ayer, asentándose en cimientos fundamentales y positivos de básica concatenación con tantas otras disciplinas, no pocas de las cuales tienen en ella su punto de arranque, la influencia de Reclus en la evolución y avance de la misma manifiéstase como algo realmente sobresaliente. Cabría muy bien afirmar que fué uno de sus humanizadores, acaso el que señaló más conscientemente sus nuevas y amplias directrices fundamentales para el futuro. Con Humboldt y Ritter, Reclus constituye una gloriosa triada precursora del gran adelanto de los estudios geográficos que posteriormente incrementarían Vidal de La Blache, Gallois, Granger, Martonne, Denis y otros.

Sin duda alguna, puede decirse que, fuera de las lecciones que recibiera en Berlín de su maestro Ritter, Reclus se formó, se hizo a sí mismo, como verdadero autodidacta, en constante e indeclinable ascensión. Era aún un muchacho cuando su sed de saber impulsóle a emprender la serie de sus dilatados viajes por todos los continentes, viajes que le proporcionaron muchos dolores y sufrimientos, como educado en un ambiente de generoso renunciamento en el que la virtud y el trabajo eran los guías supremos; pero también ese conocimiento superior de la vida que resplandece, a veces con caracteres de asombrosa intuición, en toda su obra posterior. No sólo Europa, sino las otras partes del mundo le eran familiares, principalmente América, que tuvo en Reclus al geógrafo que, con Humboldt, mejor llegó a conocerla, como resultado de su minucioso y paciente estudio objetivo de las mismas. De aquí que cuanto el sabio geógrafo trasladó a sus numerosas y monumentales

obras tenga, sobre todos los valores que ya nos hemos esforzado en ponderar, ese su singular aspecto espontáneo de naturalidad, emanado directamente del hecho y la observación del suelo, del ser y del fenómeno natural que marcan magnífico poder creador, didáctico y cultural.

Excelente tributo a la cultura del mundo de habla castellana y, a la vez, al enaltecimiento de la figura de Reclus encarna la publicación, en estos días, de una nueva y monumental edición de "El Hombre y la Tierra", la obra más importante del gran geógrafo francés, que resume, por así decirlo, el substracto científico del sabio y el artista que había en Reclus. Merece plácemes la Casa Editorial Maucci, de Barcelona, tan de antiguo conocida y estimada, que es la que la da a la estampa y la difunde con entusiasmo.

"El Hombre y la Tierra" es una de esas producciones fundamentales de la cultura y la divulgación que ahora que va siendo muy difundida ha de ejercer poderoso influjo en la elevación de las masas lectoras, renovando el concepto geográfico e histórico en su concomitancia con el proceso progresivo de la Humanidad. El plan del libro es por demás amplio para esbozarlo mediante una crónica bibliográfica. Compelidos a dar ligera idea de su contenido, diremos que en la rotulación de los seis espléndidos tomos—tamaño folio, con más de tres mil páginas en total, ilustradas con verdadero derroche de láminas, retratos, mapas, grabados, etc., y encuadernados con arte y solidez—compréndese lo siguiente: 1. Los antepasados. Historia Antigua. Orígenes. Medios telúricos. Trabajo. Pueblos retrasados. Familias, clases, pueblo. Ritmo de la Historia. Irania. Caucasia. Potamia. 2. Historia antigua. Fenicia. Palestina. Egipto. Libia. Grecia. Islas y costas helénicas. Roma. 3. Historia antigua. Oriente chino. India. Mundos lejanos. Historia moderna. Cristianos. Bárbaros. La segunda Roma. Arabes y Bereberes. Carlomagno y Normandos. Caballeros y Cruzados. 4. Municipios. Monarquías. Mongoles. Turcos y Chinos. Descubrimiento de la Tierra. Renacimiento. Reforma y Compañía de Jesús. Colonias. Rey Sol. Siglo XVII. 5. Historia moderna. Revolución. Contra-revolución. Nacionalidades. Negros y Mujicks. Internacionales. Historia contemporánea. Población de la Tierra. Reparto de los Hombres. Latinos y Germanos. Rusos y Asiáticos. 6. Historia contemporánea (continuación). Inglaterra y su cortejo. El Nuevo Mundo y la Oceanía. El Estado moderno. La Cultura y la Propiedad. La Industria y el Comercio. La Religión y la Ciencia. Educación y Progreso.

Para Reclus "la Geografía es la Historia en el Espacio, lo mismo que la Historia es la Geografía en el Tiempo", enunciado que figura en la gran obra a modo de lema, y que condensa el principio fundamental alentador de la misma y, en general, de toda la labor del sabio. "El Hombre y la Tierra" constituye, pues, la reconstrucción panorámica de la morada del hombre en función de la vida misma, con su gama infinita de variantes y su incesante evolución secular. Exposición de las condiciones del medio físico en el que la Humanidad ha desarrollado su trayectoria, o sea la correlación existente entre el hombre y la tierra, la Naturaleza y la Historia escrita con

admirable dominio, con atrayente estilo, con singular amenidad, cualidades todas que hacen que el libro cautive hasta a los niños y haga más fácil la asimilación de su gran enjundia científica. Esta magna producción, de la que bien puede ufanarse una casa editorial, ha sido excelentemente traducida al castellano por A. Lorenzo, bajo la dirección del sabio profesor Odón de Buen.

ANGEL DÓTOR

## RETABLILLO INGENUO

NOSOTROS HEMOS PATROCINADO LA CANDIDATURA DE MORET

Tenemos de la figura de don Segismundo Moret un recuerdo muy vago. Lo recordamos con su barba entrecana y su negra chalina pronunciando un discurso en la Exposición Hispano-Francesa. Nosotros no teníamos barba todavía; ni asomo de bozo siquiera. Aquel día, como festivo, nos habían vestido un traje de marinero y nos habían encasquetado una gorra, a tono con el traje, que llevaba en letras doradas el nombre de un barco de guerra. Ante el monumento conmemorativo de los Sitios, que aquel día se inauguraba, había una multitud que aplaudía frenéticamente a Moret. Acaso, contagiados por aquel entusiasmo, nuestras manos aplaudieran también, con el alborozo infantil del día de asueto...

¡Qué lejos estábamos entonces de suponer que aplaudíamos tan entusiastamente sólo por fastidiar a don Alvaro de Albornoz, a quien don Segismundo Moret le tenía declarada una guerra sin cuartel!

Y, sin embargo, ahí está la afirmación clara y rotunda del actual ministro de Fomento, el cual ha asegurado muy seriamente que nosotros somos terribles adversarios suyos, porque amparábamos la candidatura de Moret que él logró arrumbar a extramuros de Zaragoza.

Como ustedes lo oyen: nosotros, con nuestro traje de marinero y nuestra gorra con letras doradas, nos dedicábamos a patrocinar la candidatura de aquel señor de barba entrecana que pronunciaba discursos, declarándonos enemigos políticos de don Alvaro de Albornoz. ¡Para que se fíen ustedes de los chicos! Sin que podamos dar fe de ello, indudablemente llevábamos en los bolsillos de aquel traje unas proclamas antibornozistas que repartíamos sigilosamente entre los concurrentes a la inauguración de aquel monumento.

Así se explica que el actual ministro de Fomento diga de nosotros que somos viejos adversarios suyos. Tan viejos que esta lucha contra su personalidad política la realizábamos ya, por lo visto, cuando acababan de darnos en el Instituto el aprobado correspondiente al examen de ingreso. Y, ante esa afirmación, comenzamos a sospechar si no data esta calidad de adversarios suyos del día en que chupábamos afanosamente del biberón de la lactancia, que es de lo único que hemos chupado en esta vida.

Pero si nuestra sorpresa ha sido grande al conocer las picardías que teníamos de pequeñitos, entregados ya a politiquiar afanosamente, patrocinando candidaturas, no ha sido menor la que nos ha causado el saber que por aquella época andaba ya don Alvaro por los caminos de la política. ¡Y nosotros que creíamos que era un hombre nuevo en estos menesteres!

## Oposiciones y concursos

Por la Dirección general de Registros y Notariado se convocan concursos para proveer estos Registros que se hallan vacantes: Baeza, Alberique, Guía, Cabra, Figueras, Chiva, Illesca, Marchena, Osuna, Sepúlveda, Villajoyosa, Ujijar, Najera, Sanlúcar de Barrameda y Tineo.

## Colegio Oficial de Veterinarios de la provincia

La Junta de gobierno de este Colegio ruega encarecidamente a todos los señores veterinarios que deseen solicitar alguna vacante en esta provincia que, antes de cursar las solicitudes, pidan al Colegio los antecedentes necesarios, los cuales les habrán de ser muy convenientes para evitar posibles sorpresas. Zaragoza, 7 septiembre de 1931.—El presidente, Vicente Sobreviela.

**ROLDOS-TIROLESES, S. A.**

---

**DIRIGE  
DIBUJA  
REDACTA  
ADMINISTRA  
HACE DESCUENTOS**

---

**ACONSEJA LA PUBLICIDAD  
QUE SU NEGOCIO NECESITA**

---

**PRÉSUPUESTOS  
DIRECCION  
BOCETOS  
COMPLETAMENTE GRATUITOS**

---

**EMPRESA ESPAÑOLA  
ROLDOS-TIROLESES, S. A.  
DE PUBLICIDAD**

---

**ALFONSO I, 4  
TELEFONO 43-21  
ZARAGOZA**

**FRONTON ZARAGOZANO**

Hoy jueves, 10 de septiembre de 1931

**NOCHE, a las diez y media  
DOS GRANDES PARTIDOS  
TRECET y ZUMALABE  
contra  
Michelena, Garmendía  
ELORDI y AZUMENDI  
contra  
Motrico y Echaburu  
DETALLES POR CARTELES**

CALENDARIO POLITICO

# El futuro Gobierno, según los rumores y pronósticos que recoge "El Sol"

"El Sol" llegado ayer a Zaragoza publica este calendario político, que titula "Rumores y pronósticos sobre el futuro Gobierno":

"Después de aprobada la Constitución, el actual Gobierno habrá cumplido ya con su cometido. Una y muchas veces así lo han manifestado los ministros en sus discursos. Por su parte los ministros socialistas, en varias manifestaciones a la Prensa, reiteraron su principal propósito de colaborar desde la oposición, apenas el Gobierno provisional hubiera cumplido el programa que se trazó al advenir al Poder. Estas reiteradas manifestaciones hicieron pensar en las combinaciones posibles para el día en que irremisiblemente hubiera que sustituir al actual Gobierno. Los socialistas no quieren gobernar, se decía; pues entonces, ¿qué grupo parlamentario tomará sobre sí el peso del Poder? En buena doctrina parlamentaria, una vez elegido el presidente de la República, éste habría de entregar el Poder a la minoría — mayoría — parlamentaria más numerosa. No es presumible que el presidente de la República adopte como primera medida la disolución de las actuales Cortes. Antes habrá de celebrar alguna sesión, y el Gobierno que suceda al actual será el que, en todo caso, habrá de someterle el decreto de disolución. Por lo tanto, tal como está constituida la Cámara constituyente, la minoría más numerosa es la socialista. Ateniéndose a esa buena doctrina parlamentaria a que nos referimos, el jefe de Estado habrá de entregar a los socialistas el Poder. Pero esta fracción política, por boca de sus genuinos representantes en el Gobierno, se había adelantado a dar su opinión. No quería el Poder. Naturalmente, si los socialistas renunciaban a tal ofrecimiento, el jefe del Estado habría de dirigirse inmediatamente al otro grupo parlamentario de mayor número de representantes, y este grupo, antes de aceptar el Poder, requeriría en todo caso la colaboración de otras fracciones parlamentarias con el fin de obtener en las grandes cuestiones de gobierno la mayoría en las votaciones de la Cámara, aunque la vida de ésta, una vez formado el Gobierno, fuese bien corta. Hasta aquí la trayectoria que se preveía para los futuros acontecimientos políticos en su marcha normal. Quién más, quién menos, había pensado en un Gobierno presidido por el jefe de los radicales, e integrado con representantes de otras fracciones del republicanismo en el Parlamento. Sabemos que al hablarle de esta posibilidad al ministro de Estado, éste, con extremada cautela, no dió mayor importancia a la cuestión, de momento, por estimar que había mucho tiempo aún por delante hasta que esa hora fuese llegada. Primero, trazar la Constitución, a votarla y a elegir el jefe del Estado. Después... lo demás. Pero el señor Lerroux no pudo por menos de adelantar su criterio de que requeriría, si ese momento llegaba, el concurso de todas las fracciones del republicanismo, incluyendo a los radicales socialistas, Acción Republicana, etc. Así estaban las cosas planteadas en la creencia de las gentes. Pero, a partir del discurso que pronunció el ministro de Justicia, en nombre de la minoría socialista, al intervenir en el debate de la totalidad del proyecto de Constitución, se comienzan a dibujar otros horizontes políticos inmediatos. El señor de los Ríos dijo que la vida de estas Cortes

no debía terminar al estar votada y aprobada la Constitución, sino hasta que no estuviesen votadas y aprobadas las leyes complementarias de la misma. Esto, en el sentir de algunos políticos, quiere decir que los ministros socialistas continuarían en el desempeño de las carteras hasta tanto que las leyes complementarias de la Constitución hubiesen sido aprobadas.

Ayer mismo comentaba con algunos diputados el ministro de la Gobernación la dificultad enorme que él preveía para la sustitución del Gobierno provisional. Nuevamente volvía a repetir que de ninguna manera colaboraría él como ministro en el Gobierno que se forme. En el transcurso de la conversación no faltó quien insinuara la posibilidad de un Gobierno formado por los socialistas con los

radicales socialistas y otras fracciones del republicanismo, como una solución fácil, y que, dada la Constitución de la actual Cámara, las tendencias que se han comenzado a señalar dentro del hemiciclo, y el enervamiento con que se encuentra hoy por hoy toda solución Lerroux, dentro de la Cámara, pudiera ser que los socialistas, rectificando el criterio expresado al advenir al Poder, aceptasen la misión de gobernar en colaboración con otros elementos del republicanismo.

Por de pronto, este era el comentario político de ayer y esta es la tendencia gubernamental que se apunta y que nosotros recogemos a título de información, por creer que la cuestión tiene un gran interés.

Claro es que frente al comentario anterior no faltó quien hiciera este otro: La Alianza Republicana está en pie por expresa voluntad del señor Azáñ. Mientras esa Alianza no se rompa, ¿podrá discutirse el Poder? A lo que contestan los socialistas, según es sabido: Una solución Azáñ contaría con nuestra simpatía.

He aquí el rumbo de los pronósticos sobre el futuro Gobierno".

## Estampas de la vida turolense



TERUEL. — Los barrios celebran animadamente sus fiestas populares. He aquí un grupo de mujeres reunidas en la plaza de la Judería, durante la celebración de las típicas fiestas de ese barrio.

(Foto. Miñana)

### TRIBUNA SECRETARIAL

#### Para los secretarios interinos, oficiales y auxiliares de Ayuntamiento

Compañeros: El proceder del secretariado provincial debe servirnos para fortalecer más nuestra unión, constituyendo un frente único para luchar sin regateo de medios en la consecución de nuestras ínfimas pretensiones.

A tal efecto requiero vuestra presencia en la asamblea que se celebrará en el Ayuntamiento de Montalbán el día 20 del mes de septiembre, a las 16 horas, con el fin de constituir nuestra Asociación y cambiar impresiones acerca de otros asuntos de vital importancia.

Por la comisión organizadora, Arsenio Millán, secretario interino de

### EN TOSOS

#### Ciento cincuenta vecinos invaden la "Dehesilla" para cazar conejos

"QUE NADIE PAGUE EL ARRIENDO DE LAS TIERRAS"

En el Gobierno civil se recibió ayer un oficio de la Benemérita del puesto de Tosos, dando cuenta de unos incidentes ocurridos en aquella villa.

La finca denominada "Dehesilla", propiedad del marqués de Tosos, había sido invadida por ciento cincuenta vecinos que, armados de palos, azadas y picos, se dedicaron a cazar conejos.

Lograron coger quince conejos y terminada la cacería salieron de la "Dehesilla" en grupos de ocho a diez en actitud pacífica y sin haber causado grandes daños en su interior.

Justifican los vecinos su proceder con la finalidad que apetecían de entablar pleito con el marqués de Tosos, para conseguir rodee su finca con una alambrada o proceder a la destrucción de los conejos que la pueblan y causan muchos daños en sembrados y plantaciones de campos inmediatos.

Los vecinos de Tosos se comprometían a pagar al marqués daños y perjuicios que pudieran haber causado en su posesión.

Durante la noche, en las principales calles de la villa, fueron fijados pasquines con esta inscripción: "Que nadie pague el arriendo de las fincas".

Las indagaciones de la Guardia civil, a fin de averiguar quiénes fueron sus autores, no dieron resultado favorable.

Los irruptores en la "Dehesilla" fueron denunciados por la Guardia civil como cazadores sin permiso ni licencia.

### ACONTECIMIENTO ASTRONOMICO

# Lo que dice la Prensa acerca del cometa descubierto por nuestro compañero Rives

Nos había sido impuesto el silencio. Queríamos cumplir un deber de cortesía para el amigo y querido compañero de Redacción Mr. Percy Ryves. Mas creemos que sería incumplimiento de deberes que están sobre el de la discreción el guardar silencio, cuando llegan a nuestras manos periódicos de extraordinaria importancia — "La Vanguardia", el último — en los cuales hablan del descubrimiento astronómico de mister Rives, incluso con detalles evidenciadores de que entre el escritor y el astrónomo de Zaragoza hubo cruce de correspondencia.

Lémos, con sorpresa, en un diario madrileño, una noticia procedente de Washington en la cual se decía que un astrónomo zaragozano, el señor Rives, había descubierto un cometa y que, en efecto, sus compañeros yanquis hallaron la nueva estrella siguiendo las indicaciones hechas por el descubridor.

La Prensa francesa comentó el hecho. Los periódicos ingleses y alemanes han dado al descubrimiento la importancia que tiene. Y nosotros nos hallábamos prendidos en el ruego de nuestro compañero para silenciar lo que sentimos orgullo en decir, orgullo porque significa que hay entre nosotros, en la amadísima ciudad de Zaragoza, quienes, en abstracciones tan distanciadas de la masa humana como está la Astronomía, alcanzan éxitos de característica mundial. Era, pues, el orgullo local — perdón, maestros de la filosofía y del internacionalismo — el que nos arrastraba a felicitar a mister Ryves. También aquí alcanzamos, de vez en vez, amplitudes internacionales, pese a la lucha ferozmente localista con que a diario nos dentelleamos. ¡Bah! ¡Virtudes y defectos de la raza aragonesa!

He aquí lo que dice el ilustre don José Comas Solá, después de hablar de que el 12 de julio el astrónomo japonés Nagata descubrió un cometa:

"El 12 de agosto fué descubierto otro cometa brillante por el señor Ryves, desde Zaragoza. Aun cuando este señor es de nacionalidad inglesa, vive en España desde hace mucho tiempo, siendo su ocupación favorita las observaciones astronómicas, especialmente las estrellas variables, que observa con verdadero ahínco y habilidad. Precisamente, en la madrugada del 12 de agosto, cuando apuntaban los fulgores de la aurora y el señor Ryves estaba observando sus variables, notó la presencia de un cometa de cuarta magnitud, con cola de 1° de longitud, en el cielo de Oriente. El señor Ryves transmitió la noticia del descubrimiento, sirviéndose de la clave del astrónomo americano Holden, a la Oficina Astronómica Internacional, de Copenhague, en donde no pudo descifrase el telegrama por ser desconocida esta clave, que no es de uso internacional. A este efecto, recibí del señor E. Strömgren, director de la mencionada Oficina Astronómica, un telegrama y una carta rogándome comunicara al señor Ryves la conveniencia de que transmitiera la noticia del descubrimiento y la posición del cometa de acuerdo con la clave internacional acordada por los Congresos de la Unión Astronómica. Por fortuna, la clave de Holden era conocida en los Estados Unidos, permitiendo que Van Biesbroeck pudiera observar el cometa Ryves el 14 de agosto, y comunicar el resultado de su observación a los demás Observatorios, sin pérdida de tiempo.

El cometa Ryves es más brillante que el cometa Nagata, pero se presenta en peores condiciones de observación. Como queda dicho, su descubridor lo encontró entre los fulgores de la aurora. El cometa fué

acercándose al Sol y en forma tal que el 20 de agosto era ya prácticamente inobservable, envuelto por el resplandor solar. El 25 pasó a la mínima distancia del Sol, que parece haber sido del orden de 11 millones de kilómetros. A partir de esta fecha se hizo teóricamente astor de la tarde, pero prácticamente invisible. El 2 de septiembre volvió a pasar en conjunción con el Sol, y, por consiguiente, continuó siendo invisible, tanto más cuando su declinación era poco diferente de la del Sol. Hasta fines de septiembre no podrá observarse el cometa Ryves en el crepúsculo de la mañana, con probabilidades de obtener algún resultado.

Poseemos, de momento, unos primeros elementos calculados por mister Cunningham, a base de dos observaciones de posición del señor Ryves, de escasa aproximación, y de una posición exacta de Van Biesbroeck. Estos elementos, que forzosamente serán muy inexactos, indican que el paso por el perihelio tuvo lugar el 25 de agosto y que la inclinación de su órbita es de 169° 11', es decir, que el movimiento del cometa es retrógrado.

Por si alguno de mis lectores siente la curiosidad de buscar el cometa Ryves, por la mañana, antes de salir el Sol, reproduzco aquí algunas posiciones calculadas por Mr. Jensen. Estas posiciones corresponden a la constelación del León.

	Ascensión recta	Declinación boreal
Septbre. 12.	10 h. 46 m. 14 s.	4° 13'
	16. 10 h. 47 m. 4 s.	3° 55'
	20. 10 h. 47 m. 58 s.	3° 39'
	24. 10 h. 48 m. 53 s.	3° 24'
	28. 10 h. 49 m. 45 s.	3° 10'
Octubre 2.	10 h. 50 m. 32 s.	2° 57'

Es de advertir que el cometa se aleja rápidamente del Sol y de la Tierra, de modo que con toda seguridad el astro será telescópico durante ese corto período en que estará en condiciones de observación relativamente buenas.

Tanto el cometa Nagata como el Ryves son, desde luego, de larguísimo período, prácticamente infinito, lo que equivale a decir que no volverán nunca más. La fuerte inclinación del cometa Nagata y el movimiento retrógrado del cometa Ryves son signos inequívocos de que ambos astros describen trayectorias sensiblemente parabólicas. Sólo podrían transformarse en cometas periódicos de corto período en el caso muy raro de que se modificara profundamente alguna de estas trayectorias por el hecho de pasar cerca de un gran planeta que actuara de elemento perturbador".

Elogiar a mister Ryves no basta. Es necesario admirarle recogidamente. Hombre austero en palabras, hasta parecer el silencio en figura humana, con dos láminas azules y redondas en un rostro suavemente rojo, que él esté contento de sí mismo le basta para su propia estimación, como afirman los británicos.

Pero nosotros necesitamos esta expansión de hacer público su éxito y de felicitarle por él cordialmente.

### La Clínica Dental Americana

MENDEZ NUÑEZ, 16  
ha pasado a ser propiedad de José Avila Rodríguez ODONTOLOGO

Consulta de diez a una y de tres a siete

RADIO SERVICIO REPARACIONES (Comprobación gratuita, desgate de lámparas. PARDON LA GASCA 4-1253)

## CINE VICTORIA

Hoy, jueves, estreno de la extraordinaria película sonora

### Los fantasmas del castillo

Protagonistas: Pauline Starke y Willian Collier Jr.

## Cinema Alhambra

Hoy, la gran superproducción UFA

### La canción del día

Por el notable actor TINO FOLGAR, secundado por CONSUELO VALENCIA y FAUSTINO BRETAÑO

Diálogos de MUÑOZ SECA

## CINEMA ARAGON.

Hoy, la película cumbre que señala el éxito de la cinematografía sonora

### La canción de la estepa

# INFORMACIONES DE MADRID

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### Prosiguió el debate sobre la Confederación Hidrográfica, y un diputado que recorrió la zona dice que frente a los sueldos fantásticos hay jornales de 4'50 pesetas

Debe ser el primero el ministro de Fomento en hacer lo necesario para salvar la obra, que es la más importante de España. Adelantan la hora de las sesiones.-Un discurso de don Melquiades Alvarez.-Terminó el debate sobre la totalidad del proyecto de Constitución

#### La sesión

#### DE OBRAS PUBLICAS EN ANDALUCIA. — CULPAS AL CACIQUISMO

MADRID. — A las cinco y media comienza la sesión. Preside Besteiro. La Cámara está animada. En el banco azul, el Gobierno.

El señor CASAS dice que a pesar de haberse dictado hace veinte días una disposición para hacer obras públicas en Andalucía, no se ha comenzado ninguna. Culpa de esta circunstancia al caciquismo de los pueblos.

La Mesa promete transmitir este ruego al ministro.

#### UNA PETICION. — SEPARACION DE AUTORIDADES

El Sr. GOMARIZ habla de la vuelta a Alicante de algunos Colegios de enseñanza religiosa, y dice que con ello se va a provocar el desorden y se van a repetir los sucesos del mes de mayo. Dice que es necesario que no funcionen esos Centros de enseñanza hasta que la Constitución no determine si su actuación está o no dentro de la ley.

Dice el ministro que en algunos pueblos está la autoridad distanciada de la Guardia Civil.

Dice que en Callosa del Segura ocurre esto porque se le achaca a la Guardia Civil la muerte de un hombre durante la última huelga, y dice que se debe trasladar a algunos comandantes de puesto.

El ministro de la GOBERNACION dice que cuando se le hace una denuncia concreta se atiende, pero no se pueden atender las peticiones de

un pueblo, porque la Guardia Civil no es benemérita, sino archibenemérita.

Sin la Guardia Civil el ministro de la Gobernación no podría vivir.

El señor GOMARIZ rectifica. Dice que no ha pedido la destitución de la Guardia Civil, sino su traslado, porque cuando no hay buenas relaciones entre la Guardia Civil y las autoridades éstas carecen del apoyo indispensable.

En Callosa del Segura murió un hombre durante la huelga, y el ministro de la Gobernación dijo que la Guardia Civil, como siempre, había cumplido con su deber.

No quiero desprestigiar a la Guardia Civil, y menos en estos momentos en que necesita el apoyo de todos, pero creo que se deben evitar estos rozamientos.

El señor MAURA dice que hace pocos días, en Doña Mencía, el alcalde, capitaneando un grupo de vecinos, intento asaltar el cuartel de la Guardia Civil.

En todos los casos concretos abrirá información atendiendo a los ruegos, pero no puede ofrecer destituciones de la Guardia Civil si no son justificadas.

#### EL ALUMBRAMIENTO DE AGUAS EN CANARIAS

El señor SABRAS, socialista, dice alumbramiento de aguas en Canarias.

El ministro de FOMENTO contesta que los asuntos de Canarias serán objeto, después de su estudio, de una disposición especial.

En el aspecto administrativo del discurso del ministro, puedo hablar en nombre de toda la minoría socialista, ya que para todo lo que sea moralizar el Gobierno puede contar con todos. Pero el ministro sabe que el Estatuto de la Confederación concedía una intervención al Tribunal de Cuentas por medio de un delegado. ¿Qué ha hecho el delegado si no las envió? ¿Por qué no están el delegado de Hacienda y el delegado del Gobierno en la situación en que están otros desgraciados con menos responsabilidades?

Con los números se pueden hacer muchas cosas; depende de quien los maneje. Yo quisiera quitar a la Cámara la impresión de las cifras fantásticas que ayer leyó el ministro de Fomento, porque no responden a la realidad.

El problema de la Confederación del Ebro no es de administración. El ministro sabe que hay Juntas de Obras de Puertos en las que abundan estas cosas, pero esto no quiere decir que el interés de todos no esté en hacer justicia.

La parte tercera del discurso del ministro se refirió al aspecto técnico.

En este punto el criterio del señor Albornoz es erróneo y débil. No habló de los aprovechamientos hidráulicos ni de las aportaciones de los usuarios. Pero el Estado, que va al negocio con ellos, debe saber que siempre que quiera ceder sus derechos encontrará quien se los tome, porque son una mina.

La Confederación es una empresa formada por el Estado, el interés agrícola y el usuario industrial.

Las anomalías que en la Con-

federación se encuentran son las corrientes en la vida industrial.

No es nuevo el caso de que una Empresa compre a otra sus acciones para ensanchar su negocio. Esto es lo que ha ocurrido con el canal de Urgel. La Confederación necesitaba el control de toda la cuenca, y si no poseía el del Canal de Urgel éste control estaba dificultado, aparte de otras conveniencias de orden político.

Además, hallándose en Lérida convenía fundir en un mismo interés a Cataluña y Aragón.

El orador se extiende en consideraciones de orden técnico y luego expone la importancia que tienen para la Rioja las obras hidráulicas.

Dice que, a su juicio, hay una incompatibilidad en el nombramiento del señor de los Ríos, porque es partícipe en una empresa muy conocida en Aragón.

El sueldo de ochenta mil pesetas que el ministro señalaba al ingeniero señor Lorenzo Pardo no es elevado, ni mucho menos, porque hay que tener en cuenta la gran responsabilidad de la dirección de una empresa de tal importancia.

Afirma que hay que votar muchos millones para fomentar la riqueza nacional.

Es más importante que gastarlos en Ejército y Armada, y así como hubo sesiones patrióticas para construir la escuadra debe haber una sesión patriótica para fomentar la riqueza de la nación.

Por último expone las ventajas del regadío y dice que, aparte de la labor social que realizan, fomentan la producción y dan trabajo a muchos brazos.

#### Orden del día

#### LAS SESIONES VAN A COMENZAR A LAS CUATRO

EL PRESIDENTE dice que tiene que comunicar a la Cámara haberse adoptado el acuerdo de que las sesiones comiencen a las cuatro de la tarde.

#### DON MELQUIADES ALVAREZ PRONUNCIA UN LARGO DISCURSO. — QUE ES LA CONSTITUCION

Continúa el debate sobre el proyecto de Constitución.

Se concede la palabra a don MELQUIADES ALVAREZ.

Dice que la Constitución es el texto fundamental del Estado y el único freno para todos. La Constitución ampara a los individuos contra el Estado y al interés general contra el particular.

La Constitución debe reflejar el estado jurídico y político del país.

De no ser así la Constitución es un papel mojado. La Constitución no puede ser reflejo de un partido, sino responder a un amplio concepto de la realidad, pues de no ser así se colocan fuera de ella grandes masas de opinión. El proyecto dice que España es una República democrática, es decir, afirma el poder del pueblo. Hay que añadirle que es liberal, porque sin la libertad el poder democrático es peligroso. Pueden surgir las dictaduras como el bolchevismo y el fascismo y hay que prevenirse contra ellas.

#### ENTRE DOS FANATISMOS

Respecto a la cuestión religiosa el Estado no puede tener Religión, pero no hay que anticiparse. (Rumores).

—Porque no podéis quejaros cuando en otros países la religión católica se propaga basada precisamente en el Estado laico. Habéis puesto en el proyecto cartuchos detonantes estableciendo que el Estado no prestará auxilio económico a ninguna religión. Decís que se disolverán las Ordenes religiosas y que serán confiscados sus bienes. Estamos como hace treinta años en ese problema. España está entre dos fanatismos: el rojo y el negro. (Rumores).

El rojo es brutal, pero es efímero. El negro es terrible, porque es más cauteloso y se basa en la intriga.

Recuerda que durante la Restauración los Gobiernos protegieron a las comunidades y considera un error la quema de los conventos, que ha reproducido el error del primer tercio del siglo pasado.

Pero esto demuestra que no se ha acertado a establecer todavía las relaciones entre la Iglesia y el Estado.

#### EL ESTADO Y LA CIUDADANIA. INTERRUPCIONES

Es necesario establecer la libertad de conciencia y la secularización de la vida del Estado. Para el Estado no debe haber más que ciudadanos.

Defiende la política del Concordato, que es un "modus vivendi".

Si se suprime el presupuesto de culto y se procede a la incautación de los bienes de las comunidades se dirá que la política es usurpadora y las propiedades usurpadas hay que restituirlas.

UNA VOZ.—No nos dirán nada, porque ya nos lo dice Su Señoría.

El señor ALVAREZ no contesta a esta interrupción.

Yo digo que los creyentes son numerosos y como no soy sospechoso para nadie os advierto no creáis que vamos a la secularización de la sociedad, por lo cual entiendo que

### Interpelación sobre la Confederación del Ebro

#### INTERVENCION DE UN SOCIALISTA. — ATMOSFERA QUE DEBE DISIPARSE

El señor SARRIA, socialista, dice que habla por el interés que tiene para la provincia de Logroño el problema de la Confederación del Ebro. Añade que habla en nombre propio.

El planteamiento de este problema—dice—era necesario, porque se ha formado una atmósfera que conviene disipar.

#### CRISIS DE CONFIANZA. — Y CRISIS OBRERA

A consecuencia de la crisis de confianza en las obras de la Confederación las perjudicadas han sido las regiones interesadas.

Se ha ocasionado con esto la casi paralización de las obras, retrasándose los servicios que de otra manera se hubieran empezado a prestar muy pronto, por ejemplo el Pantano de Santolea, en la provincia de Teruel, que está pendiente de la explotación del vaso, y otros riegos de Navarra y Aragón que están pendientes de trámites sin importancia.

Además la paralización ha aumentado la crisis obrera.

#### LA DESCONFIANZA DATA DEL 1918. — LO COMPROBADO

Hay que proclamar, porque es verdad, que la falta de confianza en la Confederación empezó en 1928, porque el ministro de Hacienda no concedía los créditos que se le pedían. La última Dictadura extremó esta política con caracteres alarmantes y el decreto del señor Albornoz abre ahora un paréntesis en la obra de la Confederación.

Ante este problema, en la reunión de la minoría se planteó el caso y los diputados por Zaragoza fueron comisionados para visitar las obras con el orador.

Quiero ser intérprete fiel — continúa diciendo—de lo que hemos presenciado. Es cierto que hay obreros que ganan salarios de 4'50 pesetas y es verdad que hay cooperativas de consumo abusivas. Es de suponer que esto se haya corregido ya.

#### HAY QUE SALVAR LA OBRA. — CONCEPTO DE UNOS REQUERIMIENTOS

En el problema de los salarios apoyaremos todos las orientaciones del ministro. No puede haber contraste entre sueldos fantásticos y jornales miserables.

Pero para salvar las obras que tanto han venido a favorecer la economía de España, creo que el primero en acompañarnos es el ministro de Fomento.

En este sentido interpreto el requerimiento de los Ayuntamientos de la Rioja, de la Diputación de Logroño y de la Cámara Agrícola.

Tenemos que estar unidos todos. La Confederación es creadora de riqueza, y primero hay que ser ricos para ser después cultos.

Las obras de la Confederación tienen para España una importancia capital. Son más importantes que las carreteras y los ferrocarriles.

Las obras hidráulicas acaban por reintegrar a la Hacienda los desembolsos que haga.

#### ENJUICIAMIENTO DE UN DISCURSO

El discurso del señor Albornoz tuvo tres partes: En el aspecto político los socialistas no tenemos nada que decir, pero nos importa advertir que la gloria de la idea de la Confederación no fué de la Dictadura. Esta obra estaba incluida en la ley de aguas de 1879 y se autorizaba la formación de un Sindicato y la cooperación de los usuarios.

## VALE PARA 1931

CORTE UD. ESTE CUPON

D. \_\_\_\_\_, n.º \_\_\_\_\_, piso \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_, Población: \_\_\_\_\_, Provincia: \_\_\_\_\_  
Ha entregado en este Establecimiento:  
\_\_\_\_\_ cajitas del tamaño grande de Pasta dentífrica de la Casa Gal.  
\_\_\_\_\_ cajitas del tamaño pequeño de Pasta dentífrica de la Casa Gal.  
de \_\_\_\_\_ de 1931.  
Nombre del Establecimiento: \_\_\_\_\_  
(Código en 31 de Diciembre de 1931)

**D**ientes muy limpios, boca fresca y aliento perfumado. He ahí el beneficio de usar todas las mañanas Pasta Dens, dentífrico suave que sin rayar ni atacar devuelve al esmalte su verdadera blancura. Dens da vida a los dientes y embellece la sonrisa.

**A**nimados por la acogida que obtiene nuestro regalo y a petición de varios clientes, ampliamos hasta fin de 1931 el plazo para pedirnos el collar de perlas de Manacor. Entregue el cupón lleno y 12 cajitas grandes, o 24 pequeñas, de tubos de Dens o de Pasta dentífrica Gal, Serie Amarilla (o su equivalente: 2 pequeñas valen por 1 grande) a su proveedor, que las guardará y le devolverá el cupón, timbrado. Envíenos entonces éste a Perfumería Gal, Isaac Peral, 10, Madrid, y le remitiremos el collar.

Tubo, 2 ptas.  
Pequeño, 1, 25  
Timbre aparte.

## PASTA DENS

PERFUMERÍA GAL. - MADRID. - BUENOS AIRES

MISCELANEA MINISTERIAL

**Atropellos a los propietarios de una gran zona, por ser mal interpretadas las disposiciones del Gobierno**

**En pro y en contra de la Constitución.-Cuestiones de subsistencias.-Debate que debe ser abreviado.-Será llevado al próximo Consejo el debate sobre la repoblación forestal.-Prohibición de ciertas importaciones**

**En Guerra**

**SIN NOTICIAS. — UNAS VISITAS**

MADRID. — El ministro de la Guerra dijo a los periodistas que no tenía nada para la Prensa.

Manifestó que había recibido a los coroneles Valera, Ferrer y Arnel y a otros muchos jefes y oficiales.

**REUNION DE UNA COMISION INTERMINISTERIAL**

MADRID. — El subsecretario de la Presidencia dijo a los periodistas que se había reunido la Comisión interministerial que estudia el asunto de los porteros del Ministerio. Cree que serán resueltas a satisfacción las peticiones de estos modestos funcionarios.

Hoy no ha recaído acuerdo, por lo que volverán a reunirse.

**PROTESTA CONTRA LA CONSTITUCION**

El jefe del Gobierno dijo a los periodistas que le habían visitado varias comisiones de católicos y anticatólicos. De los primeros la más numerosa fué la de vasco-navarros, que protestaron de la Constitución laica y de otros extremos.

El señor Alcalá Zamora les manifestó que él sostendría voto particular contra la Constitución, pero señaló la inoportunidad y el perjuicio de los extremismos de la derecha.

Una comisión de anticatólicos coincidió cuando se hallaba con el embajador de Portugal, señor Rocha, y por no entretenerse entregaron las conclusiones.

Protestan de la forma irrespetuosa con que se presentan los católicos al presidente de la República.

**PARA APROBAR CUANTO ANTES LA CONSTITUCION**

El señor Rocha marcha a Ginebra a conferenciar con Lerroux.

Alcalá Zamora dijo que, a pesar de reinar tranquilidad en España, todo plazo para la Constitución le parece excesivo.

Dijo que había propuesto un plan al presidente de la Cámara, que por ser de sobras conocido no quería repetir.

**En Hacienda**

**PARA ENTREGAR UNAS CONCLUSIONES**

Visitaron al ministro de Hacienda los representantes del Cuerpo administrativo para entregarle las con-

clusiones aprobadas en la reciente asamblea.

Las conclusiones son 21 y el ministro ha llegado al estudio de la duodécima.

Una de las peticiones es la reforma del Reglamento dando al Cuerpo carácter sindical, y dijo el ministro que como la Constitución que está tramitando concede la libertad sindical parece indicado esperar a que se apruebe dicha Constitución, por respeto a la Cámara.

**CONFERENCIA CON EL SEÑOR CARABIA**

Conferenció el ministro con el gobernador del Banco de España, señor Carabias.

**En Gobernación**

**PROPIETARIOS ATROPELLADOS AL SER MAL INTERPRETADAS UNAS DISPOSICIONES**

El ministro de la Gobernación recibió la visita de una comisión de los propietarios de la Agrupación Nacional de fincas rústicas, entre quienes figuraba el extorero "Bombita", para darle cuenta de los atropellos que tienen que soportar por la torcida interpretación que se da a las disposiciones por algunos alcaldes.

Le dieron cuenta del asalto al domicilio de la entidad en Zalamea de la Serena por circular el rumor de que tenían depositadas armas y gases asfixiantes.

Dijeron que no se oponen a la siembra de las fincas, porque son los más interesados en la prosperidad de la nación.

Reflejaron la angustiosa situación de algunos, que no pueden pagar las cargas que se les adjudican.

**En Economía**

**PARA UN TRATADO COMERCIAL CON MEXICO. — LA OBLIGATORIEDAD DE LA SIEMBRA**

MADRID. — El ministro de Economía dijo a los periodistas que en breve se conocerían las bases para un tratado comercial con Méjico.

Dijo que en breve terminará el estudio del proyecto considerando obligatoria la siembra, y en cuanto se apruebe se publicará el decreto de reglamentación.

También se refirió a las negociaciones con Francia.

**CUESTION DE SUBSISTENCIAS**

En cuanto a la carestía de las sub-

sistencia, y especialmente de las patatas, la atribuyó a la escasez de cosechas, y en cuanto a la patata propuso que se importara de Galicia, donde está a muy bajo precio.

En cuanto a la exportación dijo que se iba a prohibir incluso por la zona africana, que era un boquete abierto.

**NO FALTARA GANADO MULAR**

Dijo también que no se prohibirá la importación de ganado mular, porque se quería no sembrar a pretexto de escasez de ganado.

**EL DEBATE DEBE SER BREVE. — CUESTION FORESTAL**

Hablando del debate constitucional dijo que debe terminarse pronto porque todo son discursos.

Dijo que llevaría el decreto para la repoblación forestal al próximo Consejo.

**En Instrucción**

**PIDEN QUE SEAN REINTEGRADOS UNOS CELEBRES MARFILES**

MADRID. — El ministro de Instrucción Pública ha recibido numerosos telegramas pidiendo que se reintegren a la provincia de Logroño los célebres marfiles de San Millán de la Cogulla.

El ministro ha declarado que está decidido a acceder, de buen grado, a este ruego, siempre que se edifique un Museo y se habilite y acondicione el que existe en la actualidad en dicha ciudad.

**PRESENTACION DEL PROGRAMA DE CADA PROFESOR DE SEGUNDA ENSEÑANZA**

La "Gaceta" publica un decreto disponiendo que los directores de Institutos, Escuelas Normales, de Comercio y otros Centros de Enseñanza convoquen a los Claustros antes del día 23, para que los profesores presenten el programa de su asignatura y los textos recomendados y su precio.

Si no existieran, a juicio de los profesores, libros que recomendar, lo advertirán, pero si se propone uno será obligatorio.

Antes de 1.º de octubre se copiarán los programas presentados por los profesores.

Se prohíben las recomendaciones a los alumnos para la adquisición de cuadernos, mapas, etc. Los Centros organizarán bibliotecas ambulantes.

hay que hacer constar en la Constitución un profundo respeto a las creencias populares de las gentes, porque si la Religión es un freno para muchas pasiones, es también un estímulo para muchas personas.

UNA VOZ.—Eso es anticuado. OTRA (en la minoría socialista). Nosotros no queremos más religión que la idealidad.

(El orador tampoco contesta a estas interrupciones).

**LA AUTONOMIA**

El señor ALVAREZ pasa a tratar de la autonomía regional. Dice que esperaba unas declaraciones terminantes de la unidad nacional y de la nación española no se habla nada en el proyecto de Constitución.

A las regiones se les debe conceder todas las libertades, pero dentro de la unidad nacional, afirmada por la raza, la lengua y la Historia.

Autonomía, sí; pero variag nacionalidades, no. No se puede admitir que el reconocimiento de las regiones dependa de la presentación de un Estatuto aprobado por un plebiscito regional.

**OTROS TEMAS**

Se muestra partidario del sistema bicameral.

En cuanto al presidente de la República teme que pueda usurpar poderes que la Constitución le confiera si se elige por plebiscito.

Clasifica de bomba lo que la Constitución dice de la propiedad y afirma que lo que tiene que desaparecer no es la propiedad, sino el abuso.

Se declara contrario a la creación del Tribunal constitucional.

Termina diciendo que la Constitución debe hacerse sin asustar a nadie y que quepan en ella las ideas presentes y las que puedan formarse en el porvenir.

**RESUMEN DEL DEBATE**

El señor BOTELLA, en nombre de la Comisión, hace el resumen del debate.

Explica el alcance que tienen las facultades del presidente de la República.

Dice que en España hay 19 millones de hectáreas sin cultivo y 4 millones de campesinos, de los cuales sólo doscientos mil son propietarios.

A resolver esta situación se encamina el proyecto de Constitución.

A nadie se le expropiará sin indemnizarle. Pero la República no podía cruzarse de brazos ante el "jus abutendi".

Hay que dar facilidades de trabajo, para su mejoramiento.

Aboga por la construcción de escuelas y termina vitoreando a la República.

El PRESIDENTE de la Cámara propone la discusión del título preliminar, juntamente con el capítulo primero.

Se concede la palabra al señor POLANCO y como no se halla en el salón se levanta la sesión a las nueve menos cuarto de la noche.

**Fuera del salón de sesiones LOS RADICALES EXAMINAN LA CONSTITUCION**

MADRID. — La minoría radical se ha reunido para continuar el examen del proyecto de Constitución.

Se acordó nombrar el Comité ejecutivo del partido, bajo la presidencia de don Alejandro Lerroux.

Será vicepresidente el señor Martínez Barrios.

Se nombraron también los representantes de provincias, figurando por Aragón el señor Marraco.

**EL SEÑOR CALVO SOTELO DESEA QUE LO PROCESEN**

El diputado señor Gil Robles, en los pasillos de la Cámara, permaneció unos instantes conversando con los periodistas.

Manifestó que hace tiempo que tenía encargo del señor Calvo Sotelo de pedir que, sin la menor discusión y con toda rapidez, conceda la Cámara eluplicatorio para procesarlo.

El deseo es que el procesamiento no vaya acompañado de la prisión, porque su defensa requiere que asista constantemente a la Cámara para intervenir en cualquier momento en que se hable de su gestión ministerial.

En caso necesario el señor Calvo Sotelo dará palabra de honor de estar siempre a disposición de la Comisión parlamentaria, para cumplir la pena, caso de que se le condene.

El señor Gil Robles agregó que de ese modo se hacía compatible la exigencia de responsabilidades con la impunidad parlamentaria.

Dijo también que ayer habló con el señor Besteiro, quien le prometió estudiar el caso de acuerdo con el Gobierno.

**LA CAMARA Y LA DEFENSA DE LOS GENERALES ACUSADOS QUE ESTAN EN PRISIONES**

Respecto a la defensa de los generales del Directorio dijo que se plantea un caso interesante de orden procesal.

La apelación ante la Cámara del auto de procesamiento será análoga a una apelación ante la Audiencia.

La vista es secreta, salvo cuando el procesado solicite la publicidad como rehabilitación de su honor.

El señor Gil Robles pidió que la sesión sea pública, y dijo que únicamente accederá a que sea secreta si la Cámara autoriza la publicación de la defensa a condición de celebrar inmediatamente el juicio plenario.

Este asunto — añadió— debe tramitarse con publicidad y rapidez, aunque en el proceso existan complicadas investigaciones.

Afirmó el señor Gil Robles que no tuvo relación con ninguno de los generales del Directorio y únicamente, el año 1924 tuvo una entrevista con el general Hermosa, desarrollándose la conversación en tonos violentos, por discrepancias políticas.

**DEB. TRANSIGIRSE**

Cree que la Constitución debe ser una transición por parte de todos en bien de la República.

**DIO CUENTA DE SUS GESTIONES**

A última hora el señor Gil Robles

celebró una conferencia telefónica con el exministro de la Dictadura señor Calvo Sotelo, dándole cuenta de las gestiones que ha realizado hasta ahora.

**INTERPELACION DEL SEÑOR ALBA QUE HA SIDO ACEPTADA**

El ministro de Hacienda dijo que había aceptado una interpelación del señor Alba, sobre el problema económico, y que se desarrollará la semana próxima.

Al conocerse esta noticia algunos diputados dijeron que el señor Alba, con su capacidad en problemas económicos, podrá ilustrar al ministro en algunos aspectos del problema.

Alba se ha limitado a afirmar la noticia.

Esta interpelación pensaba exponerla el señor Oreja.

**UNA ACLARACION. — NO SE HABLE DE LAS FUERZAS Y RIEGOS DEL EBRO**

Por error de transmisión, ya que el ministro de Fomento no habló para nada de ella, se dijo que el señor Albornoz afirmó que la Confederación adquirió 2.400 acciones de la Sociedad Riegos y Fuerzas del Ebro a 400 pesetas, y que la Sociedad Riegos y Fuerzas del Ebro está en suspensión de pagos y no hay cotización de sus valores.

Cierta la afirmación de los ministros. Pero no se refirió a la Sociedad Fuerzas y Riegos del Ebro, sino a otra, catalana, que, en efecto, se halla en tal situación y tiene cierta similitud con ella por la obra que realizaba.

a la intervención de los "jabalies", y el orador contestó:

—¡Bah! ¡Eso no tiene importancia!

**EL SEÑOR GALARZA. — VARIOS FRACASOS**

El director general de Seguridad, hablando del discurso de Melquiades Alvarez, dijo que venía a confirmar una vez más su juicio de que los viejos políticos fracasarían en el Parlamento, donde están desorientados.

Citó el caso de Ossorio y Gallardo, fracasado en primer lugar, como ahora el señor Alvarez.

Un periodista le preguntó:

—¿Cree usted que fracasará también el señor Alba?

—No lo sé. Se limita a la cuestión política; es un hombre que tiene de ello profundos conocimientos.

**LIBERTAD DEL SEÑOR FUENTES PILA**

El director general de Seguridad aprovechó el momento para decirles a los periodistas que mañana sería puesto en libertad el señor Fuentes Pila.

**EL SEÑOR ALBA. — DISCURSO ADMIRABLE**

Alba, hablando del discurso de Melquiades, dijo que en algunos puntos discrepan, pero que el discurso, como todos los suyos, había sido admirable.

**EL SEÑOR DOMINGO. — NO VALE LA PENA...**

El ministro de Instrucción Pública, refiriéndose al discurso, dijo: —Sin comentario.

Barriobero dijo que el discurso había sido luminoso y valiente. Dijo que estaba disconforme con él, sobre todo en el aspecto religioso. Prueba de que el discurso ha sido interesante es la atención con que la Cámara lo siguió.

**OBRA PROVINCIAL**

**Comenzó en Madrid la Asamblea de Comisiones gestoras**

**UN DISCURSO DEL SEÑOR MAURA**

MADRID. — En el palacio de la Diputación se han reunido las Comisiones gestoras de las Diputaciones.

Presidió el señor Maura y con esta sesión quedó inaugurada la asamblea.

Asistieron representantes de todas las Diputaciones y se recibió la adhesión de la "Generalitat".

El señor Maura pronunció un discurso de salutación diciendo que las Comisiones gestoras se habrán hecho cargo de las necesidades de las provincias, por lo que esperaba que la labor fuera fructífera.

Los puntos fundamentales del programa de los asambleístas son la hacienda y la reforma del régimen provincial.

Quedó formada la Mesa con los representantes de Madrid, Sevilla y Lugo.

Fué aprobado el reglamento. Se discutió la concesión de un crédito destinado a las obras de caminos vecinales.

Se propuso la supresión de algunas exacciones de carácter no provincial.

**ROYO ESPIN OCULISTA**

COSO, 26 - 28

**Comentarios al discurso del señor Alvarez**

**DISCUSIONES. — GRATITUD DEL ORADOR. — LA INTERVENCION DE LOS "JABALIES"**

MADRID. — El discurso de Melquiades Alvarez fué el tema más discutido en los pasillos de la Cámara. Muchos diputados se acercaron a saludar a Melquiades y a felicitarle.

Don Melquiades Alvarez dijo que ante todo estaba agradecido a la Cámara por la atención que le había prestado durante la hora y media que duró su discurso.

Uno de los diputados hizo alusión

**Aristocrático Salón Doré**

**INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE GRANDES ESTRENOS**

HOY, sesiones tarde y noche de la nueva versión sonora, totalmente hablada en español

**RESURRECCION**

Protagonistas:

**Lupe Vélez y Luis Alonso**

Superproducción UNIVERSAL PICTURES

El interesantísimo NOTICARIO FOX nos ofrece en su Movietone las primeras vistas sonoras del viaje científico que, con éxito, acaba de realizar el GRAFF ZEPPELIN sobre el Artico: Son las últimas vistas auténticas tomadas durante este vuelo histórico. Impresionante aterrizaje del GRAFF ZEPPELIN al lado del rompehielo "Malyghin"

EN EL CONGRESO

Varios ministros y el director general de Seguridad estuvieron reunidos para hablar... ¡de caza mayor!

Menos mal que la reunión, que fué secreta, sólo duró dos horas, no la esperaba nadie y sirvió para recordar lejanos tiempos.—Pero quizá haya más detenciones

REUNION INESPERADA

MADRID. — Antes de terminar la sesión del Congreso se reunieron los ministros de Gobernación, Guerra, Marina, Instrucción Pública y Comunicaciones con el director general de Seguridad.

A las diez de la noche terminó esta entrevista.

Al terminar los periodistas preguntaron acerca del motivo de la reunión, que había durado casi dos horas.

Todos se mostraron muy reservados.

El más explícito fué el señor Azaña, que dijo:

—Hemos hablado de toros y de caza.

—Pero, ¿de caza mayor?—preguntaron los periodistas.

—Hemos hablado de toros y de caza—insistió el señor Azaña—; y si no hay noticias, ¿cómo las voy a inventar yo?

—Es que cuando los ministros se reúnen con el director general de Seguridad por un espacio de tiempo de casi dos horas es que tienen que hablar cosas interesantes.

—Pues no hemos hablado de nada.

El ministro de la Gobernación dijo que habían hablado de cosas pasadas.

Recordando otros tiempos se les habían pasado las horas.

El director general de Seguridad, que conoce las inquietudes de los periodistas, habló de vaguedades y los reporteros quedaron poco satisfechos.

Luego le preguntaron al ministro de Instrucción Pública, quien dijo que no habían tratado de cosas importantes, hablando únicamente del discurso de don Melquiades, de la marcha del debate y de otras cosas de actualidad. Eso era todo.

Al salir don Indalecio Prieto los periodistas le dijeron que Azaña les había dado la referencia de la reunión diciéndoles que habían hablado de toros y de caza.

—Sí, re caza mayor—contestó el señor Prieto.

Esto hizo suponer a los periodistas que se iban a practicar detenciones.

HACIA EL FINAL

La Telefónica admitirá a los huelguistas que lo soliciten y no hayan saboteado

Nota en la que señala como plazo de readmisión hasta el día 14 y unas declaraciones del señor Maura

LA COMPAÑIA TELEFONICA ADMITIRA A TODOS LOS HUELGUISTAS QUE SE PRESENTEN Y FIRMEN EN LAS LISTAS

MADRID. — La Compañía Telefónica Nacional de España ha facilitado una extensa nota dando cuenta de que admitirá a todos los obreros huelguistas que se presenten hasta el día 12 y estampen su firma en las listas colocadas en lugares adecuados.

Únicamente quedarán exceptuados de la admisión los que hayan cometido actos de sabotaje.

Luego dice que los huelguistas tendrán una prórroga en el plazo de presentación hasta el día 14.

La Compañía se reserva la facultad de rechazar a aquellos cuya admisión no crea conveniente.

El ministro de la Gobernación, refiriéndose a esta nota, dijo que puede darse con ella por terminado to-

talmente el conflicto, porque aquella no es solamente para Madrid, sino para todas las centrales de España.

LA FIESTA NACIONAL

La tarde buena fué para Ortega, que cortó orejas

ALCAZAR DE SAN JUAN.—RESES DE MARTINEZ, PARA RODRIGUEZ, TORRES Y ORTEGA

Lleno hasta el punto de que no fué posible que una sola persona más estuviese en las localidades.

Los toros, de los herederos de don Vicente Martínez, fueron muy buenos, en especial los tercero y sexto.

Félix Rodríguez toreó a su primero movidamente, procurando que cuadrara cuanto antes para dar una estocada buena o mala.

Cuadró el animal y el diestro, huyendo, dió media estocada, desprendida; luego otra media y descabelló.

Movido y mal en el cuarto, nada hizo para lograr aplausos. Lo mató de una estocada ni mala ni buena.

Muy valiente Torres en los lances al segundo de la tarde, por lo que le dedicaron una ovación entusiasta.

Regular la faena, en la que abundaron los rodillazos y otros adornos de plaza donde abundan los "maromos". Estos aplaudieron entusiastamente al valenciano, que terminó con una estocada baja. Pese a esto, siquiera la ejecución de la suerte fuese mala, se le ovacionó.

En el quinto trasteó confiadamente y mató de una estocada merecedora de los aplausos que se dedicaron al diestro.

Ortega estuvo formidable desde el primer momento.

Con el capote aprovechó la gran bondad del tercero para veroniquearlo magnamente. Grandes quites. Faena de muleta superiorísima, como para la plaza madrileña. Y una gran estocada. Resumen: dos orejas y dos vueltas al pequeño ruedo.

Mejor todavía su labor en el sexto, en el que estuvo como quizá no haya estado hasta el presente. Hecho un coloso con el capote y con la muleta y para final un volapié tremebundo. (Otras dos orejas).

En SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS.—RESES DE SANCHEZ, PARA ALDEANO Y CARNICERITO

Lleno en la plaza para presenciar la novillada, en la que se lidiaron reses de Sánchez, regulares.

Aldeano trató solamente de alinear para terminar pronto; y, en efecto, rodaron sus toros mediante dos estocadas menos que medianas.

Muy bravo Carnicerito, cortó una oreja.

LA VOZ DE ARAGON, cuya principal misión es la de defender los intereses regionales, agradecerá mucho el envío de noticias sobre las necesidades de los pueblos, para apoyar con el entusiasmo que merecen las justas aspiraciones de éstos en orden a escuelas, caminos, ferrocarriles, etc., etc., es decir, en cuanto representa mejora y progreso para Aragón.

LAS RESPONSABILIDADES

Han sido procesados los generales señores Fernández Heredia y Muñoz Cobos

Es pedido el suplicatorio contra Calvo Sotelo.—Por el terrorismo catalán.—Comisión que salió para Jaca.—El general Berenguer amplió su declaración

CONTRA LA DICTADURA.—PARA PROCESAR A CALVO SOTELO.—CITACION A DECLARAR.—DOS PROCESAMIENTOS

MADRID. — A las cuatro de la tarde se reunió la subcomisión de responsabilidades por el golpe de Estado de 13 de septiembre de 1923.

Examinó los recursos de apelación presentados por los generales y acordó presentar hoy mismo al Parlamento el suplicatorio por el proceso del señor Calvo Sotelo.

Acordó citar a declarar a los ministros del Gobierno que presidía el marqués de Alhucemas.

Otro de los acuerdos fué el de procesar a los generales Fernández de Heredia y Muñoz Cobos.

Este último, en atención a su avanzada edad, quedó detenido en su domicilio.

DEL TERRORISMO CATALAN

MADRID. — La subcomisión que entiende en el terrorismo catalán tomó declaración a Laguña y Literas.

Cuando se termine alguna diligencia la subcomisión irá a Barcelona para estudiar varios aspectos del terrorismo en Cataluña, siendo posible que se rehabiliten algunas personas que no pertenecieron a la Dictadura.

POR LOS SUCESOS DE DICIEMBRE.—NUEVA DECLARACION DEL SEÑOR BERENGUER.—AMPLIAS DELIBERACIONES

MADRID. — Esta tarde marchó a Jaca la subcomisión que entiende en las responsabilidades por los sucesos de diciembre.

Hoy se personaron estos diputados en Prisiones militares, ampliando la declaración de los generales don Dámaso Berenguer y Fernández de Heredia.

Se negaron a hacer manifestaciones sobre las diligencias practicadas.

Poco después estuvieron los comisionados de las responsabilidades del golpe de Estado y permanecieron en sesión durante más de tres horas.

Al salir fueron interrogados por los periodistas, pero se limitaron a contestar que habían tomado declaración al general Navarro.

La habilidad desplegada por los informadores se estrelló frente al mutismo de los señores que forman la Comisión, los cuales se negaron a facilitar nota de los asuntos tratados.

UN DEFENSOR

MADRID. — El diputado señor Martínez de Velasco se ha encargado de la defensa del general Ardanaz.

LA CELDA NUMERO 13

MADRID. — La celda número 13 de Prisiones militares sigue sin ocuparse porque el general Fernández de Heredia solicitó esta mañana el traslado a la celda número 5.

EL SEÑOR GIL ROBLES SE PROPONE PEDIR LA APROBACION INMEDIATA DEL SUPPLICATORIO PARA PROCESAR A CALVO SOTELO

Durante la sesión de hoy se presentó en el Parlamento la petición de suplicatorio para procesar al señor Calvo Sotelo.

El diputado señor Gil Robles conferenció extensamente con el señor Besteiro y éste dijo que hasta mañana no se ocupará la Comisión que ha de dictaminar sobre este asunto.

El señor Gil Robles dijo a los periodistas que apenas se plantee la cuestión en la Cámara pedirá que se apruebe rápidamente.

DEL PAIS VASCO

El pleito futbolístico entre Guipúzcoa, Aragón y la Nacional

Telegrama de adhesión.—Regata internacional de balandros. En busca de solución a un pleito tranviario.—Otros que vendían pistolas.—Llueve copiosamente

APOYO A UNA ACTITUD

SAN SEBASTIAN. — La Federación Guipuzcoana de Fútbol ha enviado a la Federación Nacional el siguiente telegrama:

"Reunidos los clubs firmantes acuerdan apoyar Federación Guipuzcoana.—Federación Aragonesa está obligada, por situación creada al Zaragoza, a autorizar juego esta Mancomunidad. — Supeditar Mancomunidad a conveniencias calendario es vejatorio para Federación Guipuzcoana que, como más antigua, recaba la organización del campeonato regional mancomunado.—Clubs reunidos no aceptan dimisión Comité y con la ratificación de confianza acuerdan comenzar el 27 el campeonato regional con calendario que aprueban y remiten para su conocimiento. — Interpretamos negligente demora solución asuntos árbitros, rogamos urgente resolución ese Comité Nacional. — Saludos. — F. C. Donostia, Deportivo Logroño, Euskalduna. Por adhesión, Zaragoza Club Deportivo".

La policía se dedicó a recoger dichas armas.

LLUEVE COPIOSAMENTE

SAN SEBASTIAN. — Durante el día de hoy el tiempo ha sido magnífico y la temperatura deliciosa.

A primeras horas de la noche cayó un imponente aguacero.

PROVINCIAS

Los preparativos para la exploración aérea a las fuentes del Niágara

ORDENES DE LA AUTORIDAD ECLESIASTICA

TOLEDO. — La autoridad eclesiástica ha ordenado al clero del pueblo de Mora que se ausente de él, por temor a lo que pueda ocontecer por la irritación del vecindario contra un ecónomo al que se acusaba de haber profanado en el púlpito, durante un sermón en Manzanete, palabras ofensivas para la República.

El sacerdote fué detenido, pero hoy mismo quedó en libertad al probarse la inexactitud de la acusación.

En el pueblo sólo ha quedado un sacerdote para atender a las necesidades espirituales del culto y de los vecinos que deseen su auxilio.

OPTIMISMOS DEL AVIADOR SEÑOR JIMENEZ

EL FERROL. — Ha llegado el famoso aviador señor Jiménez.

Dijo a sus amigos, que le preguntaron acerca del proyecto, que lleva muy adelantada la organización para procurar la exploración aérea hasta las fuentes del Niágara.

Se siente muy optimista.

REGATAS DE BALANDROS

SAN SEBASTIAN. — Se ha celebrado en la bahía de la Concha las regatas internacionales de balandros.

En la prueba de los "seises" venció el "Kabusha", en 2 horas, 36 minutos y 29 segundos.

En la serie "starchss" venció el "Izarra", en 2 horas, 6 minutos y 7 segundos.

En la de monotipos triunfó el "Charpa", en 2 horas, 6 minutos y 50 segundos.

EL PLEITO DE LOS TRANVIAS DE TOLOSA

SAN SEBASTIAN. — El gobernador civil manifestó a los periodistas que había celebrado una detenida conferencia con el delegado de la Compañía del tranvía de Tolosa con objeto de llegar a una fórmula que acabe rápidamente dicho pleito.

DETENIDO POR VENDER PISTOLAS

SAN SEBASTIAN. — El gobernador dió cuenta a los periodistas de que la policía había detenido dos individuos que se dedicaban a vender pistolas.

Interrogados manifestaron que habían vendido once pistolas y facilitaron los nombres de los compradores.

CHOCOLATES CLASES ESPECIALES

Pidanse muestras y condiciones. GIMENEZ y CIA. S. en C. D. JAIME 1, 52 y 54.—ZARAGOZA SUCURSALES: Manifestación, 14 Pigatelli, 1 y Azoque, 24, 26, 28 y 30.

Limpie su hogar de cucarachas.

Pulverice FLIT

MARCA REGISTRADA

¿Le gustaría a Ud. oír cantar a RAMON NOVARRO? Vaya usted hoy al Teatro-Cinema Parisiana y podrá satisfacer su deseo, pues en este teatro se proyecta hoy la monumental película SEVILLA DE MIS AMORES

No deje de verla, que es la mejor creación de su artista favorito

EXTRANJERO

LOS ANTIFASCISTAS

Explosión en el lugar donde fabricaban bombas

LAS VICTIMAS

GENOVA.—Se ha registrado una violenta explosión en la casa de un industrial llamado Domenico Bovone, que quedó mutilado de los dos brazos. Su madre falleció.

La policía ha realizado varias investigaciones, logrando descubrir un abundante material de fabricación de bombas escondido no lejos de la habitación de Bovone. Este había ido varias veces a Francia, poniéndose en relación con los cómplices que ya han sido detenidos. Se hallaba en relación directa con los miembros de la organización antifascista.

Los actos de terrorismo registrados últimamente en Bolonia, Turín y Génova, fueron de Bovone y sus cómplices, de acuerdo con la organización antifascista.

PARA CUANDO EL S. P. VAYA A SAN JUAN

Construirán en Roma otro palacio pontificio

QUE HARA "PENDANT" CON EL DE SIXTO V

ROMA.— Los periódicos anuncian que se procederá en breve a la construcción en Roma de un nuevo palacio pontificio. El palacio será construido en la plaza de San Juan de Letrán; hará "pendant" con el palacio de Sixto V. La basílica de San Juan se encontrará en medio de los dos edificios.

El palacio servirá para los Papas cuando se dirijan a San Juan, que se encuentra en el sitio más elevado y más sano de Roma.

En el palacio se dispondrán habitaciones para los canónigos.

El departamento pontificio comprenderá treinta habitaciones.

MOSCU-BERLIN

Delegados de Rusia van a estudiar la organización bancaria burguesa

HAN LLEGADO LOS PERITOS

BERLIN.— Han llegado los peritos financieros soviéticos con objeto de estudiar las organizaciones bancaria, financiera y del presupuesto.

El presidente del Banco del Reich ha dado un banquete en honor de los rusos.

CASI UNA CATASTROFE

Cómo termina la carrera para disputarse el Trofeo Harmsworth

EPILOGO LAMENTABLE

DETROIT (Estados Unidos).—La segunda carrera de canoas automovilés para disputarse el trofeo Harmsworth ha tenido un epílogo lamentable, que podía haber revestido caracteres dramáticos por sus consecuencias.

Cuando la canoa "Miss England II", tripulada por Kayedon, entraba disparada en el torbellino que había dejado su contrincante "Miss América", y al efectuar la virada, la embarcación zozobró, haciendo explosión el motor. La canoa se hundió rápidamente.

Por suerte suya, tanto el piloto como los dos mecánicos habían sido proyectados fuera del agua, pudiendo ser salvados sanos y salvos.

Posteriormente se anunció que tanto la "Miss England II" como la "Miss América 9" habían sido descalificadas por haber tomado la salida cinco segundos demasiado pronto.

El trofeo Harmsworth ha quedado en los Estados Unidos por haberse adjudicado el triunfo la canoa "Miss América 8", que ganó con una velocidad de 60'872 millas por hora.

LO OCURRIDO A LA CANOA "MISS ENGLAND"

DETROIT.—Tanto la canoa "Miss América XI" como la "Miss England II", la primera de Gar Woods y la segunda de Kayedon, han sido descalificadas en la prueba de velocidad de hoy, que era la segunda prueba del trofeo Harmsworth. Ambas par-

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

El gobernador de Valencia habla de la preparación de conspiraciones y de lo que los conspiradores deben conocer

Por qué no quiso hacer algunas detenciones ni practicar registros.—La vida es tan barata que es encantadora.—Reaparición de unos periódicos.—Concejal agredido.

POR LA CATASTROFE EN UNA PLAZA DE TOROS

MADRID.— El ministro de la Gobernación, hablando con los periodistas, les dijo que había hablado por teléfono con el gobernador civil de la provincia de Avila, el cual le comunicó noticias del suceso desarrollado en el pueblo de Sotillo.

Añadió el señor Maura que le había ordenado el encarcelamiento del arquitecto, que debió hacer una inspección en la plaza de toros, exigiéndole el tanto de culpa ante los Tribunales.

Terminó diciendo que ha prohibido las novilladas en los pueblos, haciendo responsables de esta orden a los gobernadores.

PERIODICOS QUE REAPARECEN

MADRID.— En breve reaparecerá "El Radical", órgano del señor Lerroux.

También reaparecerá "Nueva España", órgano de la izquierda federal.

UNAS FOTOGRAFIAS FANTASTICAS.

MADRID.— El ministro de Comunicaciones ha dirigido telegramas a todas las oficinas postales advirtiéndole que las fotografías de unas estampillas para la franquicia del Congreso son apócrifas, porque no hay tal franquicia postal.

RESULTA QUE LA VIDA ESTA MAS BARATA QUE EL AÑO PASADO

MADRID.— El alcalde, don Pedro Rico, dijo que había recibido una relación de los propietarios de las tiendas de comestibles, en la que se demuestra que los artículos de consumo, excepto el aceite y las patatas, tienen el mismo precio que el año anterior, y que algunas otras mercancías han bajado de precio.

El alcalde dijo que las patatas serán rebajadas, vendiéndose mañana a 0'45 pesetas.

LON SINTRABAJO

MADRID.— Un grupo de obreros sin trabajo tomó un tranvía de los Cuatro Caminos, negándose a abonar el importe del billete.

Con ese motivo se produjo un ligero alboroto, que la presencia de los guardias de asalto disipó.

Luego promovieron alborotos al recoger los bonos de trabajo.

CONCEJAL HERIDO EN EL SALON DE SESIONES

MADRID.— Esta noche dijeron en la Dirección general de Seguridad que en la Casa de Socorro del distrito de Palacio había sido curado de lesiones de bastante importancia el concejal del Ayuntamiento de Aravaca Juan Palmeño.

Le habían agredido, en el salón de sesiones, el concejal Juan Martín y su hijo Máximo, con motivo de una discusión acerca de los distintivos que debían llevar los empleados municipales en una corrida de novillos que ha de darse esta tarde en aquella villa.

Los agresores han sido detenidos.

tieron antes de dispararse el tiro de señal de partida.

Sin embargo, otra nave norteamericana completó el recorrido, en tanto que la nave de Kayedon, al querer pasar delante de la "Miss América", fué lanzada al aire, a causa de la onda que su rival levantaba en su marcha. Cayó la "Miss England" de punta y luego subió ladeada a la superficie.

El hermano de Gar Woods, que tripulaba la "América VIII", consiguió completar la prueba y retendrá el trofeo para los Estados Unidos si consigue realizar la tercera prueba mañana.

Kayedon y sus dos mecánicos han resultado indemnes, pero la "Miss England II" ha quedado rota.

Kayedon ha declarado que el accidente fué tan rápido que no podía relatarlo.

Woods lamenta lo ocurrido, pero está seguro de que hubiera ganado de todas maneras, porque ya había salvado las deficiencias del día anterior.

EL GOBERNADOR CIVIL DE VALENCIA HA HECHO DECLARACIONES DE IMPORTANCIA

VALENCIA.— Los periodistas que prestan servicio informativo en el Gobierno civil observaron, desde hace unos días, que el gobernador estaba muy preocupado.

Como circularon rumores de que se preparaba una intencionalidad de carácter monárquico, los reporteros atribuyeron a esto la preocupación del señor Rubio.

Esta noche los periodistas hablaron con el gobernador y le hicieron algunas indicaciones relacionadas con lo que acabamos de indicar.

El gobernador les habló así:

—No están ustedes fuera de camino. Ha estado en Valencia durante unos días el teniente coronel señor Romero, secretario del exgeneral Martínez Anido, para visitar, como lo hizo, a elementos de todos los sectores aristocráticos que son francamente hostiles a la República.

El hecho—agregó el gobernador—no me extrañó y sobre tal viaje estuvimos en todos los momentos, de modo que nada podía parecerme inesperado. Y esto lo hago público para demostrar que el Gobierno de la República se halla atento a cuanto pueda acontecer y que no hay intento de conspiración que se escape a su vigilancia. Pero como el Gobierno no quiere crear mártires ni practicar detenciones y registros al estilo de los marqués de Sotelo, sepa la opinión pública y sepan aquellos a los cuales visitó el señor Romero que hemos sabido cuanto aquí hizo el lugarteniente del señor Martínez Anido.

Agregó el señor Rubio:

—Vayan con cuidado quienes intenten algo peligroso, porque, sin duda, no se dan cuenta de la situación del pasado y del presente, y tampoco que se encontrarían no sólo con la Unión General de Trabajadores, sino con la Confederación Nacional del Trabajo, además de con los republicanos organizados. En suma: con la masa casi total del país, que les escarmentaría de modo que luego habríamos de lamentar.

Terminó diciendo el señor Rubio que también había estado a conspirar el hijo del conde de la Viñaza, señor Rocatalada.

MACIA DA EXPLICACIONES SOBRE LO YA CONOCIDO

BARCELONA.— El señor Maciá ha dicho que mañana facilitará una nota relacionada con las cédulas, en las cuales ha hecho rebaja a las clases menos acomodadas.

Dijo también que el sábado saldrá para Lérida, para tratar de la situación de la Empresa del Canal de Urgel.

REGRESO EL EQUIPO DEL MADRID

BARCELONA.—Ha llegado de Italia el equipo del Madrid.

Dijo Zamora que está muy satisfecho de la excursión, en la cual se ha evidenciado cuánta es la valía del fútbol nacional.

Negó que haya rozamientos entre él y Quesada.

CAÑARDO GANO OTRA ETAPA

BARCELONA.— Corrióse la cuarta etapa de la Vuelta ciclista a Cataluña, en un trayecto de 125 kilómetros.

Antes de dar la salida a los corredores un "speaker" dió cuenta de varias sanciones a unos cuantos de ellos.

J. ARANDA ARANDA ENFERMEDADES DE LA PIEL

COSO, 47-49 (B.Za) rafozano

VICHY CATALAN

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl.—BARCELONA

EXTRANJERO

EN LA REGION DE MALACASSIS

Desarrollo de un formidable incendio en Atica

COMO FUE COMBATIDO

ATENAS.—Ha estallado un formidable incendio en la región de Malacassis, en Atica, que ha tomado rápidamente enormes proporciones.

Durante la noche el fuego se ha propagado al bosque de Tatoi, amenazando el antiguo castillo real de Decelle, actualmente residencia veraniega del presidente de la República.

La guardia presidencial, reforzada por tropas y el Cuerpo de bomberos de Atenas, se ha trasladado rápidamente al lugar del suceso.

La lucha contra el incendio es muy difícil, por cuanto todas las carreteras se encuentran entre la zona del fuego. El presidente de la República, Zaimis, ha regresado a Atenas.

Todos los servicios presidenciales han evacuado Tatoi. Cuatro poblaciones amenazadas por el incendio han tenido que ser evacuadas por sus habitantes.

Hasta el momento no se han registrado desgracias personales; pero se supone que habrá perecido gran cantidad de ganado. Las causas del incendio no han podido ser conocidas.

Las últimas noticias recibidas del incendio que ha devastado la región de Malacassis y Tatoi dicen que a primeras horas de la madrugada se ha observado un brusco cambio en el viento, lo que ha permitido que los trabajos de extinción que se realizan empiecen a tener eficacia.

Las pérdidas son de gran consideración. Se estima que han quedado destruidos más de millón y medio de árboles, principalmente pinos.

Los bosques incendiados eran considerados como unos de los más bellos de Grecia.

LOS LIBROS NUEVOS

"VIRAZON", POR BOTIN POLANCO

He aquí un nuevo y joven escritor que afronta el cultivo del género literario y concreto por excelencia, la novela, en el que desde el comienzo destaca su inconfundible personalidad: Antonio Botín Polanco. Prolista vigoroso, ha dado en los tres años últimos varios libros narrativos y ha colaborado abundantemente en la Prensa, atrayendo la atención del público y mereciendo la elogiosa consagración de la crítica. Es, empero, con su osterera novela, "Virazón", acogida bajo la égida editorial de Espasa-Calpe, S. A., cuando vemos en el mismo al escritor definido y dueño de sus facultades y su temperamento.

"Virazón" constituye un libro de alta originalidad, de arquitectura arbitraria y desconcertante trama, muy en consecuencia con el ritmo febril y trepidante de la vida y las cosas de nuestra era. Lo primero que destaca en la obra es su estilo ligero, múltiple, que junta a la vaguedad y, a veces, falta de filiación característica—todo ello muy del modernismo actual—, la sutil gracia y alacridad del humorismo. Por lo que en tantos libros recientes, que a primera vista pudieran catalogarse como semejantes a este que nos ocupa, no pasa de ser, en cierto sentido, artificiosa manera de disimular su absoluta carencia ideológica, en "Virazón" constituye indudable sentido personal de expresión satírica de hechos y tipos de la vida actual.

No es el libro de Botín Polanco de los que se leen de ligera y no sugieren meditaciones, bajo la apariencia de su narración en cierto modo frívola a lo Guido da Verona: antes al contrario, suscita meditación su agudeza observadora, su certera visión, su enjuiciamiento imparcial y penetración absoluta con el tema, adivinando en el autor, sobre la amplia cultura y gran conocimiento filosófico y social, sin los que no se consigue la amenidad y el sentido artístico que presiden la obra, el anhelo de fijar esas características de un sector de nuestra época, contribuyendo a su consciente conocimiento y mejora.

Volumen de 260 páginas, con cubierta de Rivero Gil, 5 pesetas. Espasa-Calpe, S. A. Apartado 547 Madrid.

# CALATAYUD EN FIESTAS

## CON ABSOLUTA NORMALIDAD

Transcurren las fiestas con absoluta normalidad y afluencia de forasteros de los pueblos próximos. Esto hace que la ciudad se presente plétórica de animación.

## UN DIA COMO SE DIERON POCOS

Amaneció, y el día se presentó con un esplendor como hacia muchos años, muchos, que no habíamos podido "saborear". Fué el de hoy uno de los días gloriosos de luz, de sol, que se denominan castizamente, para expresar su magnificencia, con una frase categóricamente española: "Día de toros". Basta con decirlo así.

## LA ARMONIA QUE PASA...—EN EL PASEO DE LINARES

A las ocho de la mañana desfilaron por las calles las bandas de música del Hospicio provincial y la de Mañuda. Los pasodobles dejaban en las rúas bilbilitanas las estelas armoniosas de sus gallardías.

De once a una de la tarde hubo aglomeración de bellísimas mujeres bilbilitanas, que son el encanto máximo, la seducción suprema de la ciudad, vestida con esa su elegancia suprema, incopiable, sorprendente para el forastero.

La banda provincial dió un concierto, del que repitió no pocas obras ante la insistente demanda de los aplausos.

## DESPUES DE LOS TOROS

Finada la corrida de toros, los casinos fueron objeto del encantador "asalto" propio de estos días. Infinita de mujeres hermosas fueron las... asaltantes.

¿Para qué enumerar las reunidas si habríamos de omitir algún nombre, hecho imperdonable tratándose de cualquiera de aquellas deliciosas muchachas?

## DEBUT DE COMPANIA

Ha debutado en el teatro Principal la Compañía de comedias de la gran Pepita Meliá y de Benito Cibrán, con la deliciosa obra "¡Cásate con mi mujer!"

Los intérpretes fueron ovacionadísimos.

Por la noche interpretaron "¡Viva Alcorcón, que es mi pueblo!"

El éxito ha sido grande.

## CORRESPONSAL

**Enfermedad del recto ano ALMORRANAS**  
**VARICES y ULCERAS** de las piernas

Cura rápida y definitiva sin suspender el trabajo  
**Clinica Lacaustra** Plaza la Seo, 13  
De 12 a 2, de 5 a 7  
Diplomado del Hospital Saint Antoine en Paris

**CAMPDRA**  
Especialista  
**RIÑON-VIAS URINARIAS**

Paseo de la Independencia 20  
Sanatorio: Hernán Cortés, 48-Tel. 4007

## TAXIS

para viajes y población **4050**  
llame al teléfono  
Servicio permanente día y noche

## Doctor LANA

Profesor de la Facultad de Medicina  
Enfermedades de la piel  
Rayos X. Radium  
**INDEPENDENCIA, 14, entl.**  
Horas: 10 a 1, 5 a 9

**DANIEL DE SAN PIO**  
GARGANTA - NARIZ - OIDOS  
Cinco de Marzo, 2-Tel. 2844  
**ZARAGOZA**

## D. JUAN F. ALLOZA FEGED

Médico de la Facultad de Medicina  
Clínica Médica - Especialidad: Pulmón y Corazón  
Ha regresado de su viaje de estudios al extranjero  
Coso, 110, pral. Consulta de cuatro a seis

## LA CORRIDA DE TOROS

### Lo más destacado del festejo fué... ¡que no llovió!

¡Albricias, lector!  
Ya hemos logrado presenciar en la invicta Bilbilita la corrida grande de su feria sin ser bañados por el llanto de las nubes antes del comienzo de la fiesta, allá por su mitad o ya en sus postrimerías.

Pero... ¡lo que son las cosas! Pese a la magnificencia del día la gente no ha llenado más que media plaza o

anotamos dos, uno por cada lado, decentito, y tal.

Fermin se distingue al intervenir en el primer quite. Le aplauden justamente. Amorós y Posada no le imitan en las dos varas restantes. ¿Por qué no se habrá picado una vez más al toro?

Armillita cuarteo medio por de banderillas. No continúa con los ga-

tan sólo, pudiendo "hacer" faena. Pepito espera a que junte las manos el negrale para colocar media estocada contraria... y mucho más "acá que de allá". Luego cuatro intentos de descabello. Otro y otro más, el último.

Pito, abundantes.

## CUARTO

¡Y va de negros y de "armadijos" y condiciones idénticas!

Posada no permite que los cuernos del "perogordés" le lastimen el capote. Cuidadoso que es el muchacho...

Al de don Augusto hay que tostarle el lomo por la sencillísima razón de que no quiere ni ver a los del castoreño.

Posada muletea con excesivas precauciones. ¡No es para tanto, niño! Un pinchazo, otro, otro, otro. Un intento de descabello. Un metisaca alevoso, otro intento de descabello... y dobla el "mechado" animalito. Bronca sería.

También participa de ella el "usía" por no haber avisado al espada.

Mientras se repite lo de Tarazona, "eso" de la cuestación a favor del picador "Cantares", cosa que ya va haciéndose pesadita por lo que se prodiga, vamos pensando en qué habrá sucedido para que la tarde continúe sencillamente espléndida.

El hecho llama la atención, por su rareza, a tiros y troyanos.

Nos saca de nuestras meditaciones la aparición del

## QUINTO

¿Para qué vamos a decir que es



Posada toreando de capa.

así. En los palcos, eso sí, muchas caras bonitas y muchos pañolones de Manila. Ahora que, "parroquia" en las demás localidades...

En fin, otro año se darán mejor las cosas, si no llueve y se cuida mejor que éste el cartel de toreros y toros.

\*\*\*

Las cuatro.

En la poltrona presidencial don Manuel Martínez, teniente de alcalde del Ayuntamiento.

Y a su "coté", en calidad de asesor, ese veterano aficionado conocido por "El Templao" en cien leguas a la redonda.

Después de pasear por el ruedo los músicos del Hospicio de Zaragoza, las cuadrillas hacen el paseillo "presididas" por Juanito Pérez, caballista impecable donde los haya.

Y ya cada cual en su puesto asoma por los chiqueros el astado

## PRIMERO

Es negro, no muy mozo y sin nada "alarmante" en la cabeza.

Posada lancea en dos tiempos, sin pena ni gloria.

El de Perogordo toma sólo tres varas, lucíendose quitando Armillita y Amorós.

Los chicos de Posada cumplen su cometido con brevedad y ya tenemos a Antofito en funciones.

El bicho es bastante quedadote y el muchacho muletea con brevedad, pero sin grandes ganas. En la primera igualada deja Antonio la espada delanterilla y atravesadita. Un

rapullos por resentirse de la mano derecha.

El de Méjico, que se encuentra con un enemigo demasiado "entero" porque la presidencia se ha precipitado al cambiar los dos tercios, tira a alfiar. Un pinchazo, yéndose del



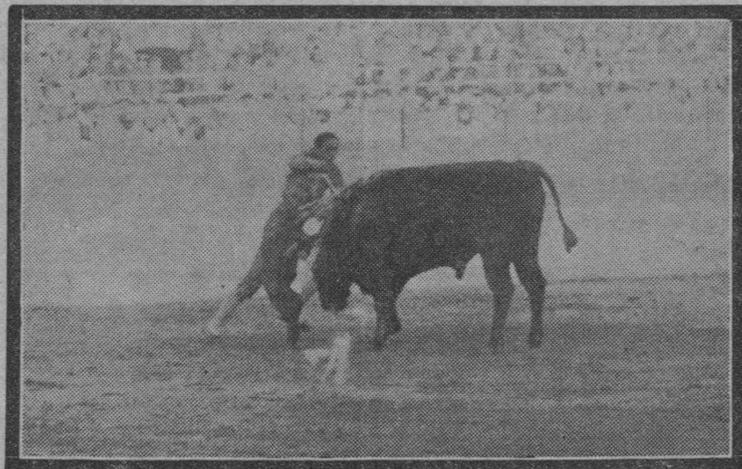
Armillita en un lance de capa.

mundo, media delantera, perpendicular y atravesada, y... ¡se acabó!

## TERCERO

Igualito en todo que el que se han llevado las mulillas.

Unos capotazos de Amorós que no pasarán a la Historia, ciertamente.



Amorós entrando a matar.

intento y el de Perogordo se entrega al puntillero.

Posada escucha su poquito de "música celestial".

## SEGUNDO

Hermano gemelo del anterior, aunque corniapretado.

En los lances de Armillita sólo

El bicho hace "fu" a los caballos en tres ocasiones, pero luego se arrepiente y se deja "mojar" la piel tres veces, a cambio de dos derribos y un jaco para el arrastre.

Los maestros no han hecho pero lo que se dice ni extender el capote.

Ya tenemos a Amorós con las armas torcidas en ristre. Voluntariote

cuando el hipocondrio nos duele de manera atroz).

Cero al cociente por el lado que a Amorós le corresponde. Tres varitas. "Ni parole de plus" en quites. ¡Una delicia, hermanos!

Media docena de mantazos a cargo de Pepito, que no quiere ni ver al toro—no lo difícil que él supone—. Un pinchazo, media traserita y atravesada y... "prou".

¡Ya era hora!

PEPE MOROS

## LA VIDA MUNICIPAL

### LA SUSCRIPCION A BENEFICIO DE LA FAMILIA DEL SEÑOR FLORIA

Ayer se recibieron en el Ayuntamiento dos donativos para esta suscripción.

Don Joaquín Gascón y Marín, 25 pesetas, y don Angel Abós, 15.

### CITACION A LOS DIRECTORES DE LA BANCA

Con objeto de tratar diversos asuntos relacionados con el empréstito al Ayuntamiento hecho por la Banca local, se reunirán hoy, a las seis de la tarde, con don Sebastián Banzo los directores de los Bancos locales.

### UNA MOCION DEL AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

El Ayuntamiento de Cartagena se ha dirigido al de Zaragoza solicitando su adhesión a la petición formulada al Gobierno de la República, para que dicte la oportuna disposición prohibiendo el ejercicio del cargo de concejal a cuantos lo fueron desde el año 1923 hasta la caída de la Dictadura.

Con el oficio se acompaña copia de dicho escrito, en el que se cita el acuerdo de aquel Ayuntamiento, fundamentado en que ello ha de contribuir a afianzar la naciente República.

### SUBASTA DE APROVECHAMIENTO DE PASTOS

Con escasa animación, continuó ayer en el salón de sesiones de la Casa Consistorial la subasta de aprovechamiento de pastos de montes comunales.

Se adjudicó el Realengo de Zaragoza a don Joaquín Fierro, en 420 pesetas, y el llamado Mejana de la máquina, en Alfocea, a don Máximo Guillén, en 1.000.

## Centros y sociedades

### ZARAGOZA ESPERANTISTA

Esta Sociedad celebrará Junta general extraordinaria hoy, jueves, día 10, en su domicilio social, Sancho y Gil, número 8, a las siete y media de la noche en primeha convocatoria y a las ocho en segunda, para tratar del siguiente orden del día:

- 1.º Lectura del acta de la sesión anterior.
- 2.º Traslado de domicilio social.
- 3.º Elección de nueva Junta directiva por dimisión de la actual.
- 4.º Ruegos, preguntas y proposiciones de carácter administrativo.

### REUMATICOS - ARTRITICOS

Baños termales radioactivos de **ARNEDILLO** (Logroño)

### TAXIS-ZARAGOZA

Llame usted **27-02**  
al teléfono  
Servicio permanente día y noche

## GANARA USTED MAS VENDIENDO MENOS SIN RESTAR NUMERARIO A SU NEGOCIO

¿COMO?

CONSULTE SIN

Apartado núm. 142



¿POR QUE?

COMPROMISO AL

COSO, 81.-Tel. 20-71

Sucursal en Valencia: Plaza de Castelar, 18

NOTICIAS MILITARES

RETIROS

En Artillería. Se conceden los siguientes:  
 Capitán don Francisco Marqués Roldán, para Zaragoza.  
 Teniente don Pedro Espallargas Alquézar, para Alcorisa (Teruel).  
 Alféres: don Andrés Lezcano Ibáñez y don Rogelio Pérez López, en Zaragoza.

VACANTES

En la quinta división:  
 Infantería: Sección de Ordenanzas, un subalumno.  
 Regimientos: 5, ocho subalternos; 19, nueve subalternos; 20, un capitán y diez subalternos; 22, un capitán y cinco subalternos. Centros de Movilización y Reserva: 9, un subalumno; 10, un subalumno. Cajas de Recluta: 29, un capitán; 32, dos capitanes; 33, un capitán.  
 Artillería: Regimientos: 9, un teniente coronel, un comandante, un teniente; 10, un coronel (mando), dos comandantes, dos capitanes, tres tenientes. Grupo antiaéreo número 2: dos tenientes. Centros de Movilización y Reserva: 9, un capitán; 10, un capitán.  
 Ingenieros: Comandancia de Obras y Fortificaciones: Un comandante. Centros de Movilización y Reserva: 9, un capitán; 16, un capitán. Batallón Zapadores Minadores 5, siete capitanes, Pontoneros, tres capitanes y un subalumno.  
 Intervención Militar: Cuerpo auxiliar: Un auxiliar para la 2.ª Inspección general, Zaragoza. Un auxiliar en Intervención Militar quinta división. Dos conserjes u ordenanzas en la Intervención. Un conserje u ordenanza en la Intervención Militar.  
 Sanidad Militar: Primer grupo de la segunda Comandancia, dos tenientes médicos. Regimiento Infantería número 20, un capitán médico. Segunda Inspección de Sanidad, un capitán o un teniente (E. R.). Jefatura de Servicios Sanitarios, un capitán médico o un teniente médico. Primer grupo de la segunda Comandancia, dos capitanes médicos.  
 Cuerpo Jurídico Militar: Fiscalía Jurídico Militar, un teniente auditor de primera clase.  
 Oficinas Militares: Un archivero de tercera clase, dos oficiales y dos escribientes; 5.ª brigada de Artillería, un oficial. Centros de Movilización y Reserva: 10, un oficial.  
 Intendencia: Primer grupo de la 3.ª Comandancia, un comandante. Oficinas de Intendencia, un capitán y un oficial. Parque de Intendencia, un teniente.  
 Caballería: Centros Movilización: 9, un capitán y un subalumno. Regimiento Cazadores 1, dos subalternos.

DESTINOS  
 En Infantería.  
 Capitanes: D. Eduardo Díaz O'Dena, al 19; don Ricardo García Miró, al 20; don Rafael de Neira Franco, a la Caja de Recluta, 32.

CONCURSO  
**Como beneficiarios de familias numerosas**  
 Por el Ministerio de Trabajo y Previsión se conceden subsidios como beneficiarios por familias numerosas, entre otros, a los siguientes peticionarios:  
 En la provincia de Huesca. Carabinero Nicolás González Puente, en Aragüés del Puerto.  
 En la provincia de Zaragoza. Catedrático don Pedro Ferrando Mas, de la Facultad de Ciencias de Zaragoza.

LAS BELLAS MUJERES BILBILITANAS

NOTAS DE SOCIEDAD



Los detalles de los palcos, poblados de bellas mujeres, durante la corrida. (Fotos. A. de la Barrera)

EL ANVERSO Y EL REVERSO DE LA VIDA

La vida es una moneda de dos caras, que rueda ante nuestra vista abriéndose calle entre la Humanidad.

El anverso y el reverso de la vida—cara y cruz—se ofrece a nuestros ojos según estemos situados a la derecha o a la izquierda del camino rodado por aquélla.

Naturalmente, la suerte de la persona está en poder ver la vida de cara, saturada de venturas, falta de privaciones; es decir, por su lado feliz.

De aquí se deduce, como consecuencia lógica y natural, que aun cuando la existencia sea una misma para todos medio mundo reirá optimista y engordará satisfecho, mientras el otro medio—los vecinos de enfrente, podríamos decir—maldecirá de su suerte perra, renegando de continuo de la cruz de la moneda, condenado a mirar eternamente y, lo que es peor, a arrastrar por el mundo su adversidad con todas sus consecuencias.

En la vida, por tanto, todo es cuestión de saber situarse; no es más ni menos feliz aquel que de más comodidades disfruta, sino aquel que mejor sabe reír. Y para reír nada mejor que el optimismo, y para ello, nada como contemplar la vida de cara.

Yo conozco enfermos del estómago—hiperclorhídricos contumaces—que a pesar de su dolencia y de estar esclavizados al bicarbonato por toda su existencia, respiran, por temperamento, en las horas tranquilas tales dosis de felicidad, que logran un desquite del dolor y encuentran la vida grata, los caseros amables y los tranvías cómodos. Pero, sin embargo, lector, ¡desgraciado de aquel que teniendo para su regalo placeres y riquezas se empeña en degustar el lado amargo de la existencia, y nada encuentra grato y digno de estimación!

Esta clase de hombre es ese que si le hablas de un amigo te contesta:

—La amistad, señor mío, es la hipocresía elevada al máximo.

—No diga usted tal cosa—replicas.—Hay amistades que llegan hasta el sacrificio; que perduran por encima de todo; que se transforman, entre hombre y mujer, incluso en amor. ¡Oh, el amor!

—¿El amor? No me hable usted de "eso". El amor no es otra cosa que un negocio para los novelistas, un sarpuellido de cursilería para las señoritas de provincia, una imbecilidad rimada para los poetas y una pasta de limpiar metales para los drogaderos.

Entonces usted, lector optimista, se lleva las manos a la cabeza e implora de los cielos un poco de benevolencia para no dejarse llevar de su irritación. Como, afortunadamente, hemos quedado en que usted es amable y feliz, sonríe presto, y dándole unos golpecitos cariñosos en la espalda a su interlocutor se despide de él con todo cariño y le dice:

—¡Vaya, hombre, vaya; no hay que ponerse así!—Y ya, dispuesto a salir corriendo, por si acaso, agrega: —El pesimismo es la válvula de escape de la irritación producida por el fracaso y la impotencia para vencer en la vida.

Y nada más. No deseo otra cosa que un lector feliz y confiado, para que no se le ocurra comentar:

—Lo que acaba de escribir este señor es el modo más imperdonable de perder el tiempo.

—Ni mucho menos, amigo: Lo que ocurre es que hay que mirar la vida de cara.

J. MILLAN

VIAJES

De Bilbao, y de paso para Madrid, se encuentra en esta ciudad el magistrado del Tribunal Supremo don Pedro Martínez Muñoz.

—Ha salido para Alierre don Manuel Laliena.

—Marchó a Pastriz doña Simona Blasco.

—Don José Royo ha regresado de Panticosa.

—Regresó de Zarauz, acompañado de su familia, nuestro querido amigo del prestigioso abogado don Manuel P. llos.

—De Mallén ha regresado nuestro particular y buen amigo don Miguel Agüeras.

PETICIONES DE MANO

Por nuestro particular amigo don B. Ibbino Orensanz y señora, y para su sobrino Luis Mormeneo, competente hombre de negocios, ha sido pedida la mano de la bella señorita Emilia Sáez Tello, de conocida familia zaragozana. Hubo los regalos de rigor, proyectándose la boda para la segunda quincena del próximo octubre.

Anticipamos a los novios y familias nuestra enhorabuena.

Para los primeros días del próximo mes de noviembre ha sido concertada la boda de la bellísima señorita Victoria Felipe con el distinguido joven don Ignacio García Mainar, acua-

POLIORAMA DEPORTIVO

Fútbol

EN BINEFAR

Para los días 13 y 14 se han organizado en el campo de deportes del J. D. Binefarense dos partidos de fútbol entre el equipo local y la siguiente selección catalana:

Cabo; Bosch, Juanelve; Rebollo, Font, Sánchez; Broto, Peyró, Cros, Padrón, Alcázar. Suplente, Gamis.

Aseguramos dos días grandes para el fútbol de la importante villa literaria, pues el equipo de selección es una verdadera composición de primer orden futbolística.

Iberia S. C.

HOMENAJE A DON JOSE MARIA MUNIESA

En la Junta general extraordinaria última celebrada por el Iberia S. C. se lanzó la idea de que estando en el ánimo de los socios del Iberia el esfuerzo realizado durante más de diez años consecutivos por el señor Muniesa en pro del desarrollo y vida del fútbol en Aragón, que todo se lo debe, había llegado la hora de hacerle una pequeña demostración por parte de todos los aficionados al fútbol que patentizara el reconocimiento de sus desvelos y trabajos.

Nombrada una comisión que llevara a la práctica este deseo, se ha organizado para el domingo, día 13, a la una de la tarde, en el campo de Iberia, un banquete, al que podrán asistir cuantos sientan simpatía por esta idea.

Las tarjetas podrán adquirirse en el Club, San Voto, 6, primero, de siete y media a nueve de la tarde, siendo su precio el de 8'50 pesetas.

Ciclismo

LA CARRERA CICLISTA "LORIEN-TE"

Esta carrera, que tanto entusiasmo ha despertado entre los principiantes, por motivos de organización ha sufrido un simple aplazamiento de fechas, que en su día se dará a conocer.

Esto ha de favorecer a los que todavía no se crean en forma para salir a la carretera, aumentando por tal motivo el interés que se le atribuye a la prueba.

Las nuevas fechas de celebración y todos los demás detalles referentes a esta carrera se facilitarán en casa del industrial señor Lorient.

Frontón Zaragozano

El primer partido de los dos jugadores el sábado por la noche entre Elordi y Garmendia (rojos), contra Aranci y Eguiazu (azules), no tuvo nada de particular como no fuese la actuación de Garmendia, que fue excelente. Se quiso sacar la espina del último partido que había jugado y en el que una indisposición pasajera le había hecho mostrarse muy bajo de juego.

Desde el principio se impusieron los rojos, que llegaron al tanto final cuando los azules marcaban el tanto 28.

De los jugadores ya hemos dicho que muy bien Garmendia, muy desigual Elordi, y un poquito mejor la pareja celeste, que no pudo soportar el estupendo juego del zaguero rojo. Lucharon después Quintana y Esquivel rojos, contra Motrico y Azumendi, azules. Este partido fue algo más movido que el primero.

La cátedra salió decidida por Quintana y en esta situación se sostuvo casi todo el partido, no obstante no conseguir los rojos una ventaja de más de dos tantos. Igualaron infinitas de veces, y los cuatro jugadores pusieron verdadero empeño en vencer. La última igualada la tuvieron a 38, ganando por fin los azules, que hicieron los dos tantos seguidos.

Todos jugaron bien, sobre todo Azumendi, que cada día juega más. Sobre todo su derecha es algo serio.

A petición del público se jugó el domingo por la tarde también, y por cierto que fue un éxito para la Empresa, que registró una de sus mejores tardadas, habiendo un lleno al empezar el primer partido, que lo jugaron Recalde II y Azumendi (rojos), contra Elordi y Garmendia (azules).

Buen partido. Lástima que Elordi desentonara el cuadro con su desigualdad. Los otros tres jugaron mucho y bien. Garmendia, como siempre. Le dieron una ovación merecidísima por unos rebotes que para otro pelotari hubieran sido imposibles. Azumendi jugó como los buenos, aguantando el duro juego del zaguero contrario, y Recalde II, poniendo de su parte cuanto supo y quiso, que no es poco.

Salieron por delante los rojos, que se apuntaron el 8 cuando los azules marcaban el 2. Vino a igualada a 12. Se adelantaron los azules dos tantos. Nueva igualada, que se repite ya infinitas de veces, hasta el tanto 38, que fue la última. Una pelota de suerte de Azumendi que coge el ángulo da el tanto 39 a los rojos, y otra pelota por el estilo da fin al partido.

En el segundo, Lecue y Ansola, rojos, se llevan de calle a Quintana

y Ulacia, azules, dejándolos en 20. La verdad es que la pareja roja jugó horrores.

Tanto Lecue como Ansola están rablando como la espuma, y ambos recibieron buenas ovaciones.

Por la noche, Trecet y Goneaga (rojos), se las entendieron con Michelena y Zumalabe (azules).

Ganaron los rojos por dos tantos, El partido igualó infinitas de veces. Los delanteros jugaron enormemente y no sabemos quién nos gustó más, si Trecet o Michelena, llegando ambos muchas veces al cuadro 10 en busca de la pelota para defender el partido, ya que sus zagueros respectivos, si el uno estaba mal el otro lo hacía peor. Zumalabe no parecía el mismo de días atrás; era digno competidor de Garmendia; pifió pelotas clarísimas, mandó al colchón como un principiante y sólo en dos o tres tantos vimos al Zumalabe de otras veces. Goneaga también estuvo mal.

Al finalizar el partido Trecet tuvo que pasar a la enfermería, para curar una pequeña herida que le hizo una pelota en la ceja derecha.

Otro partido de calle fue el segundo de la noche. Recalde III y Echaburu quedaron en 19. Sus contrarios, Azcue y Esquivel, desde el principio dominaron francamente, sin esforzarse mucho para conseguir la derrota de sus contrarios.

El pequeño Recalde está muy flojo, debido a que está un poco mal de salud, y en estas condiciones no pudo ayudar a Echaburu, que aunque jugó mucho no pudo soportar el duro juego de sus contrarios.

Como no tenían enemigos, Azcue y Esquivel hicieron de la pelota lo que quisieron y les dió la gana.—CANCHA.

LOS PEQUEÑOS SUCESOS

ATROPELLADA POR UN CICLISTA

En el paseo de Sagasta Fernanda García Arista, de 76 años, fue atropellada por la bicicleta que montaba Conrado Chiquillón.

Resultó con diversas contusiones y erosiones, que le curaron en el Hospital provincial.

GALLINAS RECUPERADAS

En un maizal, cerca de la calle de Miraflores encontró José María Izquierdo, vigilante nocturno del Camino del Gas, un cesto con seis gallinas, abandonado.

Sospechó las hubiesen hurtado tres gitanos que huyeron al disparar el vigilante unos tiros para amedrentarlas.

Las gallinas fueron entregadas en las Oficinas de Vigilancia.

ARROLLADO POR UN CABALLO

En la carretera de Alagón fue arrollado por el caballo que conducía Antonio Val Turón, de 18 años.

Le produjo la fractura de la pierna izquierda, contusiones y erosiones en el cuerpo.

Fue curado en el Hospital.

CAIDA CASUAL

En su domicilio, Pignatelli, 55, se cayó casualmente Josefa Ferrando Arnal.

Resultó con el brazo derecho fracturado.

En el Hospital recibió asistencia facultativa.

LESIONADO EN UNA CAPEA

En la Casa de Socorro fue asistido anoche José García López, de 21 años.

Sufría lesiones y contusiones, de pronóstico reservado, en el vientre, antebrazo y muslo izquierdos.

Fue lesionado en una capea habida en el pueblo de Alagón.

ARMONIAS CONYUGALES

En la calle de Rufas Josefina Sánchez Peropadre fue agredida por su esposo, José Artal Salas, que le causó lesiones leves.

FIESTAS Y VELADAS

CASINO ARTISTICO

Esta entidad celebrará hoy, a las diez y media de la noche, una velada con la cooperación de la orquestina Ralip, terminando con un baile familiar.

MANANA

DE PASO ELOGIO DE LA BICICLETA

pro FERNANDO MORA

dalado propietario de Villahermosa del Campo (Teruel).

La petición fué hecha por los padres del novio, don Pedro García y doña María Maior.

Los regalos cruzados entre los novios son de gran valor.

A éstos y sus distinguidas familias les enviamos nuestra felicitación cordísimas.

**De Mediana de Aragón**

**AGRICOLAS.** — Terminadas las faenas de la recolección de cereales, los labradores preparan sus tierras para la siembra nuevamente de otra clase de cereales. Terminaron estos quehaceres sin el menor incidente que turbase la paz de este vecindario. De todas partes llegan cartas pidiendo muestras y precios, tanto de trigo de monte como de huerta, por ser inmejorable clase, lo mismo el de huerta que el de monte.

La remolacha presenta un aspecto digno de verse; verdor y hermosas hojas, como pocas veces; ahora bien, que no se planta como en años anteriores por estar cansadas las tierras.

La cebolla, de fama mundial, este año es de tamaño regular y de clase superior.

Las uvas darán poco rendimiento, así como la oliva; todo de poco provecho, por ser la mayor parte de la huerta de hacendados forasteros.

**MITIN REPUBLICANO SOCIALISTA.** — En la plaza de García Hernández tuvo lugar dicho mitin, del cual no puedo dar detalle alguno por no haber asistido al acto. No pedí nota por no incurrir en omisiones.

**DE SOCIEDAD.** — Este pueblo, simpático de por sí, por su carácter afable y franco, es, durante la época estival, visitadísimo por muchos forasteros de todas clases sociales, entre los que podemos citar a los que, de momento, recordamos: Don Nazario Sánchez, prestigioso agricultor y propietario de Pinseque; don Antonino Aguelo y don Basilio Aguilar, de Zaragoza; don Jesús Aguelo y don Fernando Briz, que cumple sus deberes militares de marino en el barco de guerra "Blas de Lezo", hoy en el puerto de Cádiz; doña Emilia del Gres, viuda de Cameo, con su elegante y gentil hija Adela; doña María Dorel y familia.

—Las muy elegantes y distinguidas señoritas Paquita Aguelo, de Zaragoza, y Pilarín Sánchez, de Pinseque. Para todos un cordial saludo por dar brillantez con su presencia a este pueblo, que tanto obsequia a sus huéspedes.—CORRESPONSAL.

**NOTAS DEMOGRAFICAS**

**NACIMIENTOS**

Eduardo Romero Longás, Mercedes Muñoz Cebrián, María Pilar Lorén Aranda, Teresa Clemente Ramiro, Julia Abad Duaso, Elisa Arruga Cabanes, María Pilar Pérez Bueno, Luis Muniesa Morales, María Carodé Benito, Amelia Laborda Azafia, Rosario Simón Pérez, Natividad Monforte Domingo.

**DEFUNCIONES**

Ester Durán, Avenida del Puente del Pilar, 216; Adolfo Casado, 6 meses, Zurita, 15; Manuel García, 36 años, Hospita; civil; Manuel Vicente, 80 años, idem.

LA VOZ DE ARAGON es un periódico de plena independencia, sin ligadura alguna con partidos políticos. Esta imparcialidad le permite enjuiciar serenamente los hechos sin tener que tamizarlos por ningún criterio partidista.

**IRIS PARK RAMON Y CAJAL, 77**

HOY, jueves, 10 de septiembre de 1931 - Tarde, a las seis y media. Noche, a las diez

**Mimado de la abuela**

Por el «AS» de la comicidad **HAROLD LLOYD**

La sesión de las diez empezará con una película cómica

**PARQUE -- A las diez y media de la noche**

GRAN CONCURSO DE PATÍN, con carreras de cintas en pista libre, con trampolín y para NEOFITOS. Magníficos regalos para todos los concursos. **ES LUPENDO BAILE-VERBENA** — Con iluminación a la veneciana. **CONCURSO DE TANGO.** Con regalo que se adjudicará a los concursantes mediante sorteo entre las parejas previamente inscritas en la Contaduría del Parque.

**DIA DIA 10 DIA**

**10**

**HOY**

ha comenzado nuestra extraordinaria venta de artículos de géneros de punto para la temporada de invierno

**10**

**10**

**A MITAD DE SU VALOR**

vea nuestros escaparates, coteje precios y convéncese de que es una realidad

**10**

**10**

**MUY GRATA**

nuestra excepcional venta de artículos de invierno

**10**

**DIA 10 10 10 DIA**

**JUAN GARCIA Y HERMANO**  
CERDAN, 47

**LOS TEATROS Y LOS CINES**

**ALTAVOZ ENTRE BASTIDORES**

Ayer recibimos la visita de la eminente y bella tiple zaragüana María Vallojera, que, al lado de su familia, ha pasado una temporada en nuestra ciudad descansando de su larga excursión artística, y proporcionándonos el placer de oír el encanto de su voz.

María Vallojera, acompañada de su madre, marchó en el rápido de ayer a Barcelona, donde, como saben nuestros lectores, impresionará varios discos con una importante marca.

A la vez firmará un ventajoso contrato con una Compañía de zarzuela para emprender en breve una larga tournée.

Deseamos a la eminente tiple María Vallojera los más grandes éxitos, a que sus condiciones artísticas la hacen merecedora.

**SALON DORE**

**INAUGURACION DE LA TEMPORADA, Y ESTRENO DE "RESURRECCION"**

Ayer tuvo lugar en este salón la inauguración oficial de la temporada 1931-32. La película presentada—como de entrada—fué "Resurrección".

"Resurrección" la habíamos visto en diversas ocasiones en los carteles de nuestros cines, siempre muda, y siempre suprema y emocionante. Por eso la Universal Pictures la ha vuelto a filmar nuevamente, toda hablada en español, con artistas de valía, para que en el desempeño de sus cometidos no lesmerecieran en nada a sus antecesores, que nos hacían comprender sus sentimientos con una mímica única e inimitable. "Resurrección" fué una película que, a pesar del tiempo, ha sido recordada nuevamente por el espectador, para ofrecer un contraste entre las dos modalidades del cine.

Lupe Vélez triunfa al encarnar el tipo de mujer más emocionante de los que hasta ahora se han visto en la pantalla. Amó apasionadamente. El gran abismo que le separaba de su amante le hizo quererle más... y, por fin, sola, abandonada y privada de su hijo, se ve recluida en una prisión... Luis Alonso interpreta admirablemente el papel de galán desdichado y en moradizo. El hombre que, falto de valor, deja por su indecisión procesar a su amada. Más tarde quiere reparar el daño causado... pero ya no puede hacerlo; su amada se cree indigna de él.

Francamente, "Resurrección" es

una novela dramática de amor, quizás la más apasionante que se ha llevado a la pantalla.

Un acierto indudable de la Empresa Quintana fué la elección de "Resurrección" para inaugurar la nueva temporada que empezó ayer. Y dada la importancia de esta cinta es de esperar que su permanencia en el cartel se: de bastantes días, siempre merecedora del contingente de público que llenaba la sala en su estreno.

L. S. V.

**CARTELERIA**

**Café-Restaurant - Salduba.** — Teléfono 23-61. Servicio a la carta y cubiertos a 5 y 6'50 pesetas. Cuatro conciertos diarios. Especialidad en nata y helados.

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica. "Dramas del circo". Sesiones tarde y noche.

**Iris Park.** — A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, la comedia cinematográfica "Mimado de la abuela".

**Parque.** — A las diez y media de la noche, gran concurso de patín, con magníficos regalos. Balle-verbena en la nueva pista.

**Teatro Cinema Parisiana.** — Temporada cinematográfica. La producción Metro-Goldwyn-Mayer, hablada en español, "Sevilla de mis amores", por Ramón Novarro.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido. La superproducción Ufa "La canción del día", por el notable actor Tino Folgar, secundado por Consuelo Valencia.

**Cinema Aragón.** — El cine de las películas selectas. "La canción de la estepa", por Lawrence Tibbett, con Laurel y Hardy.

**Aristocrático Salón Doré.** — "Resurrección".

**Cine Victoria.** — Salón de moda. "Los fantasmas del castillo". Estreno.

**Una nota de la Compañía Telefónica Nacional de España**

Esta madrugada recibimos, para su publicación, esta nota:

"La Compañía Telefónica Nacional de España se abstuvo de entablar diálogo frente a las reiteradas notas y manifestaciones tendenciosas que respecto a la pasada huelga se publicaron y aún siguen publicándose, porque en todo momento entendió más fundamental cumplimiento de su deber la esforzada actividad que viene demostrando para mantener, como ha mantenido y mantiene, los servicios telefónicos que están a su cargo, no obstante la contumaz perseverancia de los perturbadores en su delictiva actuación. La huelga, totalmente fracasada para sus promotores, ha terminado hace tiempo, y ya sólo quedan de ella esas continuas estridencias punibles en forma de atentado y de actos de sabotaje contra las instalaciones y propiedades de la Empresa, que, además de irrogar perjuicios de orden material o económico para la misma, derivan en trastornos, molestias y daños indiscutibles para el público y para los abonados. No cabe hablar de huelga con ni siquiera la octava parte del personal que constituía la plantilla de la organización telefónica al estallar el conflicto y que se halla actualmente fuera de la Compañía. A esa insignificante fracción es forzoso achacar los actos de barbarie que vienen cometiendo. Así lo habrá de atestiguar seguramente la gran cantidad de sumarios que en numerosos Juzgados de España se tramitan, y así lo acreditan también las constantes detenciones que a diario se practican. La Compañía no ha mantenido intransigencia alguna frente a los requerimientos lícitamente formulados por

los muchos que solicitaron su reingreso sin lastre de responsabilidad por actuaciones censurables, y tampoco ha tratado de resistir en momento alguno las exhortaciones del Poder público para buscar toda clase de soluciones armónicas que llevasen el sosiego y la tranquilidad a los hogares de muchos insensatos que tal vez por flaqueza secundaran un movimiento tan absurdo y tan violento, para evitar por todos los medios posibles las consecuencias desagradables que a todos acarrearían las obstinadas obcecaciones de los agitadores, cuando por el señor ministro de la Gobernación fué requerida la Empresa para la readmisión de todos aquellos obreros y funcionarios que habían solicitado su reingreso dentro de los plazos que, de común acuerdo con el Gobierno, se habían concedido por aquélla sin obstáculo ni reparo alguno, que acaso pudiera haber tenido justificación suficiente, se accedió en el acto a las indicaciones del Gobierno, de tal manera que de unos 3.000 individuos de plantilla que como número máximo secundaron la huelga se han admiti-

do ya más de dos mil, que se encuentran prestando servicio. La Compañía ha lamentado, y lamenta, que a pretexto de injustificadas e insidiosas imputaciones, aunque de muy escaso valor moral—por su origen y propósito—la mayor parte de ellas, se pretenda sostener determinadas actitudes para fomentar campañas y alentar discórdias, en todo caso ajenas a la organización de la Empresa, a su continuidad y a los servicios que tiene a su cargo. La opinión pública posee suficientes elementos para formar el juicio que cada cual le merezca, pero conviene hacer constar que animada la Compañía por el bien demostrado deseo de llegar cuanto antes, y por lo que pueda estar de su parte, a la normalidad de la situación, salvo aquellos aspectos de orden público cuya represión no le incumbe, y deseosa también con ello de corresponder al ruego que a tal efecto le ha formulado el señor ministro de la Gobernación, se halla dispuesta a admitir y considerar las peticiones de reingreso que se le formulan por los que dentro de los plazos anteriormente indicados no lo solicitaron, siempre que esas nuevas peticiones de aspirantes al reingreso se formulen antes del día 12 del corriente, reservándose, como es natural, la facultad de elegir o separar aquellos que tenga por conveniente. Bien se comprenderá que en ningún caso podrán encontrar justificación las solicitudes de cuantos personalmente intervinieron, como autores o inductores, en la ejecución de los numerosos actos de coacción, agresión, violencia, o sabotaje cometidos. Madrid, 9 de septiembre de 1931.—Gumerindo Rico, director general".

**Boletín meteorológico**

**EL TIEMPO QUE HACE**  
Se levantó viento que aventó las nubes y disipó la amenaza del estado tormentoso. El día se mantuvo ayer casi por completo despejado y como lució el sol se dejó sentir su influencia calorífica, que se tradujo en alza manifiesta de la temperatura ambiente. 40 grados al sol y 35 a la sombra fueron las máximas acusadas.

**SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL**  
La borrasca del Báltico se corre hacia Finlandia, y el anticiclón de Irlanda pierde en intensidad y extensión.

En el Golfo de Cádiz aparece hoy un núcleo depresionario, en formación; en Italia existía esta mañana otra área depresionaria de alguna importancia.

La temperatura máxima de ayer, en las provincias españolas fué de 32 grados a la sombra, en Castellón, y la mínima ha sido, esta madrugada, de 8, en León.

En Zaragoza la máxima de 24 grados se alcanzó ayer a las 12'15, y la mínima ha sido hoy de 15 grados a las 6'10 de la mañana.

Tiempo probable hasta el día 10 a 7 horas.—Buen tiempo, de cielos despejados y ambiente encaimado.

**PARTE DE LA MANCOMUNIDAD DEL EBRO PARA EL DIA DE AYER**

Ha mejorado el tiempo por toda la cuenca del Ebro. Presentó el cielo escasa nubosidad y los vientos débiles y de dirección variada.

Las máximas precipitaciones vertieron ayer sobre las provincias de Huesca y Lérida, por la mayor parte de las cuales se han medido valores superiores a los 10 litros por metro cuadrado.

**OCULISTA Dr. G. PÉREZ ALBERT**  
Hilense, 28-Tel. 2625  
De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.  
De 11 a 1 y de 3 a 5

**A. GRASA SANCHO**  
ENFERMEDADES DE LA PIEL  
COSTA, 3, PRAL.

**TEATRO CIRCO**

**Gran éxito de la superproducción Gaumont DRAMAS DEL CIRCO**

Una película de gran intensidad patética, que describe la extraña vida de los artistas de circo, sus amores y sus inquietudes. Protagonistas: E. COSTELLO y FRANKIE DARRO. Sesiones tarde y noche. Hoy, último día.

# FIESTAS EN LOS PUEBLOS DE LA REGION

## En Binéfar

La Comisión de Festejos que preside el alcalde, don Gregorio de Bustos, ha confeccionado un programa tan variado y sugestivo que cabe asegurar lo animada y divertida que va a transcurrir nuestra apacible vida local durante los días que anualmente destinamos a jolgorio y asueto.

He aquí un extracto del mismo que dará idea de lo acertada de la labor de dicha Comisión.

Empezarán los festejos el día 14 a las ocho de la mañana, con la imprescindible diana inicial. A las diez, reparto de bonos a los pobres, en la Casa Consistorial, y a continuación concierto público en la plaza de Arriba. A las seis de la tarde, cucañas, y finalizará el primer día de festejos con un gran baile público en la plaza de don Joaquín Costa.

A las ocho de la mañana del día 15, gran festival de Jota en el designado en los programas editados, a cargo del cuadro regional que dirige el maestro oscense Fidel Seral y en el que figuran artistas del relieve de Ramón Bareche, Gregoria Ciprés y Camila Gracia, cuyos nombres, conocidos y consagrados por la fama de sus méritos, no necesitan ponderación. A las doce, concierto en la plaza de Abajo. A las cinco de la tarde, corrida pedestre según las normas y condiciones que establece el programa oficial, adjudicándose los siguientes premios: Primero 175 pesetas; segundo 125; tercero 100; cuarto 75, y quinto 50. A las siete, festival público de Jota en la plaza de don Joaquín Costa, finalizando los festejos del día quemándose una colección de fuegos de artificio, a cargo del protécnico señor Solé, de Lérida.

Se repetirá el día 16 a las ocho de la mañana, el pasacalle, y a las doce la banda de música dará un concierto en la Avenida de la República, cruce con la carretera de Monzón a Lérida. A las cinco de la tarde, corrida ciclista. Segunda sesión de fuegos artificiales, a las diez de la noche, y, para final de fiestas, gran retreta.

\*\*\*

La sociedad de fútbol Juventud Deportiva Binéfarense ha organizado dos partidos que se celebrarán los días 13 y 14 en su campo y a la hora que detallan los programas de mano. Contenderán una fuerte selección catalana en la que figuran elementos de la categoría de Cabo, Alcázar, Cros, Padrón, etc., y el equipo de dicho Club notablemente reforzado. Es de suponer que dado el esfuerzo que supone presentar a la afición deportiva equipajes de tal categoría nacional e internacional, el campo ha de verse abarrotado de amantes de tan noble y espectacular manifestación deportiva, premiando de este modo los sacrificios que supone organizar un espectáculo de tal categoría.

\*\*\*

La Empresa del teatro La Paz nos ofrece un sugestivo y atrayente programa para los tres días de fiestas. Poniéndose a tono de las circunstancias, ha contratado la gran compañía de revistas "Espectáculos Lorca", estupendo conjunto que presenta sus obras con esplendor y lujo inusitados. La rareza con que estas manifestaciones artísticas se producen en estas poblaciones hará que el público llene el confortable salón para admirar el arte y la gracia de las simpáticas y salerosas artistas que componen tan afortunado conjunto.

Las sociedades recreativas, siguiendo costumbre en ellas inveterada, han organizado bailes y conciertos en los que la muchachada va a divertirse de lo lindo; tal es el febril entusiasmo que ponen en dejar ultimados los detalles para que las reuniones sociales no desmerezcan de su tradicional esplendor, siendo seguramente el número de fuerza de los festejos, en los que indígenas y forasteros apreciarán hasta dónde llega el espíritu de cordial hospitalidad de esta noble villa.—RINCONETE.

## En La Puebla de Híjar

Esta hermosa villa aragonesa ha organizado un soberbio programa de fiestas que responden a sus tradicionales costumbres en todos los aspectos, claro es que con las adiciones propias del avance de los tiempos.

Los días 21, 22 y 23 del mes en curso, tendrá efectación, en La Puebla de Híjar, el desarrollo de un soberbio programa de festejos, días en los cuales habrá, como siempre, ferias de ganados caballo, mular y asnal.

Día 21, primero de feria.—A primera hora, volteo general de campanas y disparo de bombas, anunciando con ello su comienzo.

A las seis, diana por la banda municipal.

A las ocho, apertura de la feria que se hallará enclavada en la parte superior de la población (plaza Oriente) por contarse en dicho punto con buenas cuerdas para preservar al ganado si precisare. El feriado de las distintas clases de mercadería y de expansión, se establecerá, como de costumbre, en la espaciosa calle de Lorente.

A las nueve, gran función religiosa que en honor a la Virgen Santísima celebrará la iglesia parroquial.

A las once, la tradicional comparsa de enanos y cabezudos recorrerá las principales calles de la población, acompañada de la banda municipal de música que ejecutará en su trayecto típico pasacalle.

A las doce, recepción con las autoridades y personas invitadas en la Casa Consistorial y a su vez concierto en la plaza de la Libertad, por la expresada banda.

A la misma hora, el Municipio entregará bonos a los pobres.

A las veintiuna baile público en la plaza de la Libertad, prendiendo fuego a la primera colección de fuegos artificiales, entrelazando a la vez hermosas proyecciones de cinematógrafo.

Día 22, segundo día de feria.—A las seis, alegre diana por la banda municipal.

A las diez y siete, corrida de bicicletas y peatones, otorgando los siguientes premios:

Para bicicletas: 25, 15 y 10 pesetas.

A peatones, 15, 10 y 5 pesetas.

Los primeros habrán de hacer un recorrido de éste al pueblo de Azaila, regresando y partiendo del puente del Vación.

Los peatones harán su recorrido una vez lo hayan hecho los ciclistas, partiendo del propio lugar, dando la vuelta por la plaza de la Estación y regresando por el Camino Negro.

En este intermedio habrá concierto musical por la banda y elevación de globos grotescos.

A las veintiuna, segunda colección de fuegos artificiales, baile público en la plaza de la Libertad por la

banda y sesión cinematográfica, igualmente al público.

Día 23, último de feria.—La música a primera hora despertará con su clásica diana.

A las diez, gran concurso de ganados con la concesión de 15 premios, para lo cual el jurado se atenderá:

Ganado Caballar, reproductores.—Premio de 100 pesetas a la yegua aragonesa de 3 a 14 años que dé mayor alzada y de aptitud para silla o tiro que se presente, dedicada a la reproducción y acompañada le su cría.

Premio de 50 pesetas a la yegua aragonesa de 3 a 14 años que dé mayor alzada y de aptitud para silla o tiro sin rastra.

Dos premios de 25 pesetas a los dos potrancos de raza del país que reúnan mejores condiciones.

Dos premios de 25 pesetas a los dos potros de igual clase y condición.

Ganado mular.—Premio de 25 pesetas a la mula de mayor alzada de 3 a 10 años, dedicada al servicio de la agricultura y nacida en la comarca.

Un premio de 25 pesetas al mulo de igual edad y circunstancias.

Dos premios de 25 pesetas a los muleros de raza del país de 1 a 3 años.

Dos premios de 25 pesetas a las mulatas de la misma clase y condición.

Ganado asnal.—Premio de 25 pesetas a la burra de cría nacida en la comarca con su rastra.

Premio de 25 pesetas al pollino de 1 a 3 años nacido en la comarca que reúna mejores formas zootécnicas.

Premio de 25 pesetas al garrón que reúna verdaderas condiciones para la reproducción.

El Jurado compuesto por la Comisión pro ferias con sus técnicos podrá exigir, al hacer la inscripción de los propietarios que deseen inscribirse para el concurso, los certificados de los animales, para su debida confrontación y procederá a otorgar los premios de que hayan sido objeto.

A los efectos de este concurso, no se otorgará premio alguno a los animales presentados por el Estado u otras entidades oficiales, ni tampoco podrán concurrir al mismo los tratantes, por hacerse éste exclusivo y reservado a los productores de ganado en sus diferentes clases.

También excluye del concurso a todos los animales que hayan sido premiados en este pueblo por otros concursos.

La inscripción deberá hacerse en las Casas Consistoriales, en cuyo punto se darán las instrucciones debidas hasta dos horas antes del mentado concurso, con la obligación de presentarse un representante con los animales al punto designado.

Se advierte también que los concursantes no tendrán derecho a exigir subvención alguna para la alimentación del ganado, por ser de la exclusiva cuenta de los mismos.

El Jurado estará al tanto de todas las reclamaciones que pudieran sugerirse y que resolverá en el acto con la publicación y declaración de los premios otorgados.

Durante el concurso, la banda municipal ejecutará un brillante concierto.

A las diez y siete horas, gran concurso de Jota al público en la plaza, en el que podrán tomar parte cuantos bailadores y cantadores lo deseen, siempre que remitan su inscripción como concursantes, con un día de antelación al señalado para el festival, concediéndose los siguientes premios:

Primer premio de baile con pareja, 150 pesetas; segundo ídem 100 pesetas; primer premio de Jota, 100 pesetas; segundo ídem, 50 pesetas.

El Jurado designará, previa deliberación en el acto, los premios que resulten acreedores.

Señalemos como acto sobresaliente, entre lo enumerado, el concurso de ganado y el concurso de Jota. Merecen todos los festejos y actos preparados elogiado sincero. Esos dos lo merecen sobresalientemente.

Aplaudamos, pues, a la Comisión organizadora.

## La Torrecilla

GRANDES FIESTAS CELEBRADAS EN LOS DIAS PRIMEROS DE SEPTIEMBRE. — Para el orgullo y recuerdo de todos los que viven en este pueblecito rural situado en la

cuecida de esta semicolina formada por la Naturaleza, en el centro de esta superficie, y que todos conocemos con el tradicional nombre de Sobrarbe solamente conociendo la historia de los Reyes de Ribagorza y del mismo nombre, tengo la máxima arrogancia de poner en conocimiento de cuantos lectores esté a su alcance el resultado de dichas fiestas, las cuales resultaron insuperables dentro de lo relativo.

Después de cumplir con lo acordado en los programas, fuegos, serenatas, etc., etc., se dió fin al día y anuncio de las fiestas.

Día primero.—Como previo a todos los festejos, he de decir que esa excelente aurora boreal que apareció en la mañana del primero, tan pura y tan hermosa, vino anunciando la asistencia de las elegantes señoritas de esta comarca y limitrofes, cosa muy exuberante para nuestra dignidad y amor propio.

Después de la diana, marchas y demás, saludamos al señor alcalde con jota, que dedicó el afamado cantador de Abiego, acompañado por la insigne banda de Fraga, dirigida por el maestro Sansó; con estas marchas y alusivas jotas amenizó la alegría de todo el vecindario y principalmente en aquellos corazoncitos jóvenes de las esbeltas señoritas que ve da y conserva el pueblo, y de aquellos bigardos jóvenes organizadores de los festejos.

Como católico que soy y correligionado con la totalidad de mis vecinos es mi honor hacer saber que se han dado las funciones de iglesia más solemnes y más brillantes que constan en las efemérides del pueblo, dando las expresivas gracias por no interrumpir ni producir la menor incidencia.

A mediados de la mañana empezaron a ornarse los balcones y luego las calles con la preeminencia femenil de esta localidad, recibiendo a las de su misma clase, como habían de llegar, según el citado anuncio de la mañana.

El encuentro de estas familiares componían uno, grupos de estrellas fugaces que, con su fulgor y rostro luminoso, excitaban la sensibilidad de cuantos las contemplábamos con nuestra vista hasta que se ocultaban bajo la techumbre de sus hogares, viéndose grupos asemejados durante los días de la fiesta.

Acompañados de nuestra voluntad y júbilo, se honró al Terpsicore o Musa organizando un esplendoroso baile, al que asistieron elegantísimas señoritas con la hermosura exuberante a la Venus o diosa del Amor.

Póneme a la cumbre de mi mayor orgullo y satisfacción, tomar parte en esta organización 22 primos, haciendo relación solamente del sexo femenino, por haberlas calificado con belleza extraordinaria a las huríes del paraíso y en virtud de su deidad, son las siguientes: Pilarín Broto, Antonieta Alegría, Vicenta y Generosa Broto, Josefina Broto, Pili Senz Salinas, Jesusa y Pilar Senz, Mercedes y María P. Senz, Alegría y Generosa Puyuelo, Pilarín Lascorz, Teresín Sanchón (y otras que dejo de in) continúa la reseña con las demás asistentes; Gloria Buetas y Asunción, Regina Bené, Pilar y María Arán, Carmen Sampietro, Encarnación Albás, de Asqué; María Corona, María Correas, Rosario Abadías, Consuelo Revilla, de Guaso.

En este acto se subastó un ramillete que contenía una jaula con su lorito, adjudicado a don Antonio

Lascorz, regalado a la bonita y simpática señorita Jesusa Senz, cumpliendo lo estatuido con arreglo al programa. Acto seguido se dió el premio anunciado en el programa al señorito don Longinos Broto, por asistir a las fiestas con dos señoritas, cuyo importe fué de 15 pesetas.

La segunda sesión fué un lírico sarao, tomando parte las mismas señoritas vistiendo elegantes trajes de noche y baile; entre los actos se hicieron los fuegos anunciados.

Día 2.—Después de las funciones de costumbre se dió una rondalla de Jota al vecindario por el mencionado cantador, dedicando este canto regional a todas las señoritas.

Se dieron los conciertos anunciados, de once a una, dos días y se elevaron algunos globos.

En este día y primer, sesión de la tarde, se subastó otro bonito ramillete, compuesto de una llamativa combinación de flores, adjudicado a don Marino Ferrándiz, y le regaló a la elegante y esbelta señorita Pilarín Broto, cumpliendo los requisitos del programa.

En la segunda sesión lucieron los sonrosados y violados mantones de Manila; los tres premios asignados hubo que distribuirlos entre las hermosas señoritas Antonia y Pilar Broto y Jesusa Senz, por no ser fácil la calificación de éstos.

Día 3.—Se jugó un disputado partido de pelota entre Lanuza-Fumal y Latre contra Ferrándiz-Bueñas y Senz, saliendo a iguales.

Entre los actos de baile se dispararon los fuegos de costumbre y se finalizó con la traca anunciada.

Agradecido el vecindario por honrarnos con la presencia de tan elegantes y bonitas señoritas, con bigardos jóvenes y con la honorabilidad de los señores caballeros.

Ofrendamos nuestra cordial amistad y suplicamos perdón por las peticas involuntarias, y nos congratulamos mutuamente por nuestros buenos ratos de sarao, orgías y demás diversiones, quedando invitado a los lectores con la inserción de estas líneas, despidiéndome con mi enhorabuena de aprobación.

Reciban el afecto del que suscribe. CORRESPONSAL.

## Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical SIN OPERACION JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel-Venéreo y Sífilis.

ALFONSO I, 16, entlo. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA

## Doctor A. Pérez Albert

Enfermedades de los NIÑOS

Rayos X. — Electricidad. — Lámpara de cuarzo. — Horas: de once a una y de tres a cinco

Alfonso I, 28, entlo.—Teléf. 26-33

## Clínica ALBACETE FRÁILE ESTOMAGO-INTESTINOS-HIGADO

Consulta de 3 y media a 6

Cerdán, 2, pral.-Tel. 3237-Zaragoza

## Usad EN VUESTRO DESAYUNO

LA LECHE MAS PURA POSIBLE; PERO PARA

## NO AÑADIRLE AGUA INUTIL

PREPARADLO CON EL INSUSTITUIBLE

## Café moka concentrado ARMISÉN

Verdadera esencia condensada que en una cucharada contiene todos los principios del más exquisito café, obtenidos por un procedimiento especial del autor.

USO.—Basta añadir una o más cucharadas, según la concentración que se desee, a una taza de agua o de leche, fría o caliente, a voluntad.

Para la preparación de cremas, postres o helados de café es insustituible, bastando una cantidad muy pequeña para obtener un gusto y aroma intensos.

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 19-93

## Gran Café ROYALTY

Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros.—Vaya usted todos los días al CAFÉ ROYALTY

El más céntrico El más concurrido

**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy.—San Nicolás de Tolentino, agustino, y San Pedro, obispos.

Cultos.—En Santa Mónica, en la misa de comunidad se bendicen y reparten entre los fieles los panecillos de San Nicolás, que la devoción aplica para enfermedades y tormentas.

En las Religiosas Mercedarias, a las ocho, misa de comunión y por la tarde, a las cinco, los cultos mensuales de la Asociación de Señoras de la Vela.

La Obra de los Jueves Eucarísticos celebra por la mañana comuniones en todas las iglesias, y por la tarde, a las cinco y media, la Hora Santa, en San Cayetano, con plática.

Ejercicio también de Hora Santa, a las cinco, en la capilla del barrio de las Delicias, en los Padres Capuchinos y en el Hospital de Convalecientes; a las seis, en el Colegio de Sordo-mudos y Madres Escolapias, y a las diez de la noche, en las Angélicas.

Cuarenta Horas.—En la iglesia del Hospicio provincial.

**LA VIDA JUDICIAL**

**LOS FLACOS DE MEMORIA**

Procuramos cumplir en todos los actos de nuestra vida, con la máxima de no dejar para luego lo que se puede hacer en el acto, porque la memoria es flaca y la pereza le ayuda.

Con motivo de una tormenta, habían caído unos cables de conducción eléctrica en el barrio de Juslibol.

Se avisó al dueño de la línea, pero recibió el recado un criado, y este criado dejó pasar unas horas o quizá un día, cuando ya ese cable había producido lesiones a dos personas, que, por cosa extraña, no perecieron electrocutadas.

Claro está que, por lo que oímos, suponemos que esas personas se acercaron al cable, porque una alipor efecto de la corriente eléctrica, maña había encontrado la muerte y la niña, porque una niña—gitana, por cierto—fué la primera víctima, debió acercarse para mirar o aprovechar el zorro que se hallaba enredado en el cable.

La madre, que le seguía de cerca, al ver a su hija lesionada, se acercó para retirarla de aquel lugar, y al cogerla recibió también la descarga eléctrica, produciéndose ambas lesiones, que tardaron en curar más de un centenar de días.

Cuando ayer se celebró el juicio, el dueño de la línea ya había indemnizado a las lesionadas con mil pesetas, con cuya cantidad se dieron por pagadas de los perjuicios sufridos.

Y ocupó el banquillo ese criado flaco de memoria o perezoso, acusado por el abogado fiscal, señor González Ocampo, de autor de un delito de imprudencia grave, que debía ser sancionado con un año de prisión.

Fué defendido por el abogado señor Sanz Ibáñez, que hizo "las diez de últimas" con la Sala de vacaciones, porque el 15 se cierra su actuación, y ya no hay otro señalamiento de juicio oral.

El 16 volveremos al período ordinario, después de la solemne apertura de los Tribunales en Madrid, de cuya ceremonia, por cierto, no se ha dicho todavía una palabra.

**DEL GOBIERNO CIVIL**

**LA MEJORIA DE UNOS HERIDOS**

Los doctores Pérez Serrano y Palomar, del Hospital provincial, dieron ayer cuenta al gobernador civil de haber experimentado gran mejoría los heridos en los recientes sucesos.

El señor Pardo quedó muy complacido con estas noticias.

**VISITAS**

Ayer recibió el gobernador a numerosas comisiones y personalidades, que le expusieron asuntos diversos, en su mayoría de índole local.

**EL GOBERNADOR, A CALATAYUD**

Ayer tarde marchó el señor Pardo, en automóvil, acompañado de su señora, a Calatayud, accediendo a las reiteradas invitaciones que había recibido del alcalde, señor Zarazaga, de aquella ciudad.

Se proponía regresar en las primeras horas de la tarde.

**LA VIDA OBRERA**

**LA PANIFICADORA**

Recibimos de La Panificadora (U. G. T.) esta nota:

"La Panificadora" (Unión General de Trabajadores) convoca a todos sus asociados a la reunión reglamentaria que se celebrará el viernes, día 11, a las cinco de la tarde, en nuestro centro social, Estébanes, 2, principal izquierda, para tratar asuntos de gran importancia y dar a conocer la labor realizada en el Comité Paritario y las mejoras alcanzadas para los compañeros aprendices, y buscar solución al problema del paro.

Esperamos asistirán todos los compañeros panaderos asociados para tratar estos importantes asuntos.

Se ha abierto amplia amnistía para todos los compañeros panaderos que se hallan fuera de la Sociedad por falta de pago. Todos pueden ingresar sin pagar cuota de entrada".

**RADIOTELEFONIA**

**PROGRAMAS PARA HOY DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS**

Madrid.—A 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones diarias. 11'45: Sintonía. Santoral. Calendario astronómico. Recetas culinarias. 12: Campanadas. Noticias. Bolsa de Trabajo. Programas del día. 14'30: Campanadas. Señales horarias. Boletín meteorológico. Concierto. 19: Campanadas. Cotizaciones. "La Palabra", sección de los niños. 20'10 y 22: Información de la sesión del Congreso de diputados. 21: Campanadas. Señales horarias. Retransmisión de la inauguración de la emisora de Valencia. 24: Noticias. Música de baile.

Barcelona.—7'30 a 8'30: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones diarias. 11: Campanadas. Boletín meteorológico. 13: Bolsín. Concierto. 14'15: Sección cinematográfica. 15: Sesión radiobeneficia. 17'30 y 18'05: Conciertos. 21: Campanadas. Boletín meteorológico. Cotizaciones. Bolsín. 21'05: Concierto. 22'05: Radioteatro.

Valencia.—22: Apertura de la estación. Concierto. Lectura asuntos valencianos. 23'45: Prensa. 24: Campanadas.

Sevilla.—14 a 15: Concierto flamenco-bailable. 21 a 23: Concierto sinfónico. Noticias. Cotizaciones. Boletín meteorológico. Flamenco-bailables.

San Sebastián.—22: Noticias. Boletín meteorológico. Concierto. Señales horarias.

**ANUNCIOS OFICIALES**

**Centro Mercantil, Industrial y Agrícola de Zaragoza**

**CONVOCATORIA**

Por iniciativa de la Junta directiva de este Centro se convoca a Junta general extraordinaria que se celebrará el próximo domingo, día 13 de los corrientes, a las once de la mañana, en el Salón Goya, para dar cuenta de la marcha de las obras y proponer la forma de proseguirlas con la debida autorización de la Junta.

Zaragoza, 8 septiembre de 1931.— Jesús Sala Gómez, secretario.

**Sociedad General Azucareña de España**

Desde 1.º de octubre próximo se pagará el cupón número 45 de las obligaciones, 4 por 100 de esta Sociedad, emisión 1909, a razón de 9'073 pesetas por acción, deducción ya hecha de los impuestos por utilidades y timbre de negociación.

Igualmente se pagará el importe de las obligaciones no estampilladas, de la misma emisión, amortizadas en 22.º sorteo, a razón de 491 pesetas, deducido el impuesto de utilidades sobre la prima de amortización.

Los pagos se efectuarán en los siguientes domicilios y plazas, donde se facilitarán facturas:

Banco Español de Crédito, MADRID y Sucursales de provincias.— Banco de Vizcaya, Casa central y Sucursales. — Sociedad Anónima Arnús Garí, BARCELONA. — Banco de Aragón, ZARAGOZA. — Señores Hijos de Manuel Rodríguez Acosta, GRANADA. — Banco Gijónés de Crédito, GIJON. — Banco de Santander y Banco Mercantil, SANTANDER. — Banco Urquijo Vascongado, BILBAO.

Madrid, 8 de septiembre de 1931. El vicesecretario, Ramón Lorente.

**ENE**

**EN EL INSTITUTO PROVINCIAL DE HIGIENE**

**Un cursillo de estudios sanitarios para farmacéuticos**

Cumpliendo lo ordenado en la real orden de 17 de diciembre de 1930, se dará, en este Instituto provincial de Higiene, un cursillo de estudios sanitarios para farmacéuticos que deseen obtener los beneficios que otorga el R. D. de 16 de agosto del mismo año, ajustándose al programa que publica el "Boletín Oficial" de la provincia, con fecha de hoy.

El curso dará comienzo el día 21 del corriente mes, y tendrá la duración marcada en la real orden de referencia, y durante ellos se verificarán las prácticas de Laboratorio.

Los que deseen tomar parte en el mismo deberán solicitarlo, en papel de 1,20 pesetas, en instancia dirigida al señor director hasta el día 20 del actual; demostrando, a la vez, que desempeñan el cargo de farmacéutico titular en un pueblo de esta provincia, por ser esta una condición de preferencia, abonando 50 pesetas en metálico en concepto de matrícula.

El Instituto facilitará todos los productos y aparatos necesarios para las prácticas, excepto blusas, que deberán ser propiedad de los interesados.

Zaragoza, 9 septiembre de 1931. El director, Dr. Bercial.

**Federación rural de defensa contra el caciquismo**

Recibimos para su publicación la nota oficiosa que sigue:

"Concordando con la labor realizada en las asambleas de Zaragoza y Madrid, celebradas aquella el 22 de mayo último y éstas el 23 del mismo mes y el 20 del mes siguiente, se han reunido en el Centro Republicano de Aragón los representantes distritales de los pueblos de la provincia en que el caciquismo y su esencia oligárquica continúan cometiendo los mayores atropellos económicos, sociales y políticos.

Fué objeto de esta reunión constituir el Comité provincial y nombrar su representante, que, con los de Huesca y Teruel, habrá de formar el regional, y determinar la terapéutica conducente a la más rápida y efectiva destrucción de las causas del anacrónico sistema semifeudal de los pueblos españoles, natural y legítimo anhelo de nuestra federación defensiva que, según anunciamos en la referida asamblea de junio, no es un partido nuevo, ni aspira ni quiere serlo, pero sí a su desaparición automática tan pronto sea satisfecha la necesidad que le ha hecho nacer en la vida rural.

Resultando verdad indiscutible que toda forma de Gobierno es consustancial de determinada forma de producción y, por tanto, que la producción sobre la tierra esclava sólo produce hombres esclavos, esto es, el imperio absoluto de los amos de ella sobre el proletariado campesino que la cultiva, esta representación distrital conviene unánimemente en que mientras no sea un hecho definitivo la liberación del campo español persistirán en el régimen republicano, igual que en el monárquico, el estúpido caciquismo y el aplastamiento moral del pobre campesino en más del noventa por ciento de los pueblos españoles, por no decir en todos, siendo por ello un mito nacional la tan cacareada democracia y una realidad desesperante la progresiva crisis social de España, agudización de una economía mundial que muere irremediamente.

Es, pues, comprensible que consideremos un deber ineludible someter las siguientes bases a la consideración del Gobierno de la República y rogarle las apoyen con su prestigio los elementos que lo integran, en el Parlamento, al presentar y discutirse la reforma agraria, y en el seno de los partidos políticos que presiden al modificar su actual dinamismo:

1. Aumentar progresivamente la producción de la tierra y la capacidad de adquisición de todos los campesinos, que llegará a límites insospechados, por la eficacia de los medios prácticos que a continuación se señalan el día que se apliquen:
  - a) Expropiación, sin indemnización, de la tierra cuya propiedad particular exceda de la consignada en el Registro de la propiedad, y expropiación, con indemnización a largo plazo, de la que, considerada como de propiedad legítima, exceda de la que considere suficiente como "bien familiar".
  - b) Municipalización de toda la tierra expropiada según el apartado a) y de la ya comunal, sea de la provincia o del Estado, y dirección técnica y administración colectiva de toda ella por las organizaciones de

campesinos afectas a la Unión General de Trabajadores y a la Confederación Nacional del Trabajo.

Los Ayuntamientos fiscalizarán la administración de dichas tierras comunales, usufructuadas por tales agrupaciones societarias y recibirán de las mismas un canon concordante con las necesidades presupuestarias y con la bondad del año agrícola.

Se prefiere la explotación colectiva de la tierra sobre la individual, aparte otras razones, por la esencial de que equitativa entraña la máxima producción con el menor esfuerzo muscular y económico.

- c) Prestación por la Banca nacional y por la particular de España a las agrupaciones campesinas, hasta que éstas organicen con sus propios medios cooperativas de previsión, del dinero preciso para el cultivo de los terrenos que posean y para las necesidades familiares del primer año, prestación que habrá de ser realizada con interés legal equitativo y a largo plazo, a fin de que el capital pueda ser reintegrado con el producto de la tierra.
- d) Estudio científico de los terrenos y subsiguiente aplicación, en cada uno, del cultivo y procedimientos apropiados; y
- e) Creación de la Escuela Agrícola municipal.

2. Hacer efectivo en los arrendamientos del año actual y en los sucesivos el decreto de 11 de junio último, obligando, por tanto, a los arrendatarios que hayan cobrado los arriendos, a devolverlos a sus arrendatarios el dinero que exceda del valor de la renta que aquél tenga declarada al Estado.
3. Sustituir los impuestos indirectos por el único y progresivo sobre la renta.
4. Tanto para extender la defensa del campesino al terreno puramente social como para servir de lazo unitivo entre las organizaciones nacionales Confederación Nacional del Trabajo y Unión General de Trabajadores, los afiliados adscritos a los partidos republicanos de izquierda, sean burgueses o proletarios, ingresarán en ellas, en la que elijan libérrimamente, por existir en la localidad o por simpatía ideal.

Se sobreentiende que si en asuntos sociales de los pueblos, de la región o nacionales habrán de marchar unidos a la organización societaria, en lo político se atenderá cada uno a los principios y reglamentos de su sector especial.

5. Ante el confusiónismo dominante en los campos republicanos desde el 14 de abril último y puesto que en los pueblos sólo los verdaderos republicanos están capacitados, moral y materialmente, para colaborar en la formación y consolidación de la República democrática que votamos el día 12 de abril, reiteramos la aplicación de la base 2 de la asamblea nacional celebrada en la Casa del Pueblo de Madrid el 20 de junio y que dice:

"Recabar de los partidos republicanos y socialista:

  - a) Que a la formación del Gobierno definitivo siga la disolución de los Ayuntamientos y Juzgados municipales, como primer paso de la reconstrucción de estos organismos por sufragio en el que sólo puedan ser

**ENFERMEDADES DE LA PIEL**

**Dr. Lambán Falcón**

COSO 132, duplicado

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

---

**LANA PARA COLCHONES**

Venta directa al público de las mejores calidades en la fábrica de Curtidos de Angel Anós

**REBOLERIA, 3**

---

**CLINICA DENTAL**

**Juan Castejón**

ODONTOLOGO

PLAZA DEL PILAR número 26, Pral.

**SUBASTA DE PASTOS**

Tendrá lugar en el Ayuntamiento de Sos del Rey Católico (Zaragoza), el día 19 de septiembre actual, a las once, la del monte Valoscura para 2 600 cabezas de ganado lanar y 30 mayor, por 5 años forestales bajo el tipo de 5.050 pesetas anuales.

elegidos dos republicanos anteriores al 12 de abril; y

b) Que acaben pronto con el bazar de partidos republicanos surgidos en los pueblos desde el 14 de abril, cumpliendo la base quinta del programa de Zaragoza, englobada en la primera de la de Madrid, en virtud de la cual las Juntas provinciales respectivas gestionarán que en cada población rural haya sólo el Centro o centros republicanos o socialistas constituidos por afiliados anteriores al 12 de abril, pudiendo ingresar los que lo deseen con la limitación de permanecer por lo menos un año sin derecho electoral en los mismos".

6. Constituir el Comité provincial de defensa contra el caciquismo rural por los señores don José Valentín, delegado del distrito de La Almunia; don Santiago Lizano, delegado del de Caspe; don Elías Aguirre, del de Sos; don Andrés Calvo, delegado del de Belchite; don Teodoro Gasca, delegado del de Cariñena; don Isidoro Durán, delegado del de Calatayud y don Tomás Navarro, del de Ejea de los Caballeros, y nombrar delegado de la provincia para integrar, con los de Teruel y Huesca, el Comité regional, a don Tomás Navarro Mingote.
7. Visitar al señor gobernador civil de la provincia para comunicarle nuestra actuación y rogarle la haga presente al Gobierno de la República; y
8. Que cada delegado haga saber a las agrupaciones de los pueblos que representa los acuerdos que anteceden.

Zaragoza, a 8 de septiembre de 1931.—El Comité provincial".

**LABORATORIOS QUIMICOS**

**MATERIAL COMPLETO-PRODUCTOS QUIMICOS PUROS.**

Pídanse presupuestos

**Establecimientos JODRA PRINCIPE, 7 MADRID**

**CLINICA MURO**

sífilis — Venereo — Impotencia

Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. **ZARAGOZA**

(Arco de Cinegio)

Anuncie usted en "LA VOZ DE ARAGON"



Más de 10.000 dibujos diferentes de alta novedad para caballero

El más grandioso surtido que se presenta en esta temporada lo encontrará en la tan acreditada Sastrería

# La Bayonesa

Cerdán, núm. 32

Visite esta casa antes de hacer sus compras y se ahorrará un 30 por 100

Se garantiza corte y confección

## LABRADORES

Se trilla semilla de alfalfa en la trilladora de la Puerta de Sancho.

**ASMA TÍPICO:** No dejéis de probar la moderna especialidad **ASMONA-BRU-MONA:** quedaréis sorprendidos de su resultado. Farmacia Ríos

## ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)

### J. ONDIVIELA GOMEZ

Medicina general.—Entermedades de la piel.—Rayos ultravioleta.—Diatermia. Electricidad médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Manifestación, 68 y 70.—Tel. 20-55

Se venden calderas y jacas para la fabricación de jabón

### JABON CARNICER

Heroísmo 13, y 15 - Zaragoza

## EXCURSIONISTAS

En vista del gran éxito que obtuvo la excursión que se hizo el 1.º de este mes por los autocares **BERNA**, estilo **FRANCIA**, por Pau, Lourdes, Bayona y Loyola, se repite la excursión el día 15, martes, saliendo a las cinco de la mañana de la plaza del Teatro.

Garage **BERNA**. Precio, 50 pesetas.

También se advierte a los de los pueblos que tienen encargados asientos pasen a recoger los billetes cuanto antes, pues son pocas las plazas que quedan por cubrir para los dos autocares. El que se descuide llegará tarde a la excursión más bonita y económica de la temporada.

Informes: Plaza del Teatro, Garage. Teléfono 30-37.

## INGENIEROS AGRONOMOS ACADEMIA OTEYZA Y LOMA

Fundada en 1890. Alumnos internos y externos.

**CASTELLO, 17, MADRID. TELEF. 51649**

En los ejercicios de Matemáticas de los 59 alumnos presentados por esta Academia han aprobado 17, mientras que de los 221 pertenecientes a otras Academias sólo han aprobado 30. En las asignaturas accesorias, Dibujo, Idiomas, etc., esta Academia ha obtenido análogos resultados. Pídanse Reglamento y detalle de los últimos resultados en exámenes.

## INGENIEROS AERONAUTICOS

FARMACIA, 2 (esquina Fuen-carral) - MADRID Preparación para ingreso

## Academia LAGLAUSTRA

Esta Academia ha obtenido brillantes resultados en los primeros exámenes verificados en la Escuela, habiendo aprobado distintos grupos los Sres. Moreno (núm. 2), Forá, Nouvillas, Díez, Alvarez (núm. 3), Keller, López, Sert, Elizalde (núm. 1), Moll. Disponemos de un magnífico internado. - Curso en 15 de septiembre.

## MUEBLES CASTILLA

San Jorge, 3 y 5. - ZARAGOZA

De lujo: planta baja - Económicos y a plazos: en el entresuelo

# GRAN POLITECNICA TORRES

Este Centro acaba de inaugurar la enseñanza del **BACHILLERATO** con sujeción a dos planes. **PLAN CORRIENTE:** Bachillerato en 5 años. **PLAN INTENSIVO:** Bachillerato en 4 años.

Esta Politécnica instala magníficos gabinetes de Física, Química e Historia Natural y tiene un espléndido servicio de duchas, baños y gimnasio

Alumnos internos, externos y medio pensionistas. - Pídanse reglamentos

**BRUIL, número 2**

**ZARAGOZA**

**Teléfono núm. 24-70**

en abrir, sin llamar, la puerta del despacho del señor Segmuller y tuvo la fatal inspiración de hacer que pasara delante la desgraciada, cuya declaración podía ser decisiva.

El estupor le clavó en el sitio cuando vió que el juez no estaba solo y reconoció en el testigo a quien estaban interrogando el hombre del retrato, Polito Chupin.

Al momento comprendió la extensión de su falta, sus consecuencias y cuán importante era el impedir toda comunicación, todo cruce de ideas entre marido y mujer.

Saltó hacia Toñica la Virtud, y cogiéndole por el brazo le hizo salir al instante.

—¡No podéis permanecer aquí!—le gritó—. ¡Vamos, venid!...

Pero la pobre criatura estaba azorada, desfallecida por la emoción y más trémula que una hoja sacudida por el viento. Excepto a su marido, era incapaz de ver ni oír nada ni a nadie. Hallar a aquel miserable, a quien adoraba, ¡qué felicidad! Pero, ¿por qué retrocedía, mirándola con ojos feroces?

Quería hablar, explicarse... Luchó un poco, muy poco, pero fué lo suficiente para oír la frase de Polito, que entró en su cerebro como una bala.

Viendo esto, el joven agente la cogió por la cintura, la levantó como una pluma y se la llevó a la galería.

Aquella escena no había durado un minuto siquiera y el señor Segmuller aún no había formulado ninguna observación cuando la puerta ya se había vuelto a cerrar y se hallaba solo con Polito.

—¡Eh, eh!—pensaba Goguet satisfecho—. ¡Ya hay algo de nuevo!...

Pero como sus apartes no le hacían descuidar nunca sus deberes de escribano, inclinóse al oído del juez y le preguntó:

—¿Debo anotar lo que acaba de decir el testigo?

—¡Seguramente!—repuso el señor Segmuller—. Y palabra por palabra, sin olvidar una...

Detúvose; la puerta volvió a abrirse, dando paso al alguacil, que tímidamente y con aire confuso le entregó una carta y se marchó.

Aquella misiva, escrita al lápiz por Lecoq, en una hoja arrancada de su cartera, revelaba al juez el nombre de la mujer y le participaba breve, pero claramente, los datos recogidos.

—Ese muchacho piensa en todo—murmuró el señor Segmuller.

El sentido de la escena que acababa de pasar ante su vista quedaba ya explicado por completo, y le hizo sentir más amargamente el fatal encuentro que acababa de ocurrir en su despacho. ¿Pero quién tenía la culpa? El mismo, nadie más que él, por su impaciencia, que le hizo,

gas de percal negro, sentóse ante su mesita y pareció entregarse por completo a preparar su papel y a cortar sus plumas.

En el fondo estaba incomodado. El día anterior, por la noche, mientras hablaba con la señora Goguet del enigmático acusado se le habían ocurrido diferentes ideas que habría deseado someter a la aprobación del juez.

La ocasión hubiera sido mal escogida. El señor Segmuller que generalmente era la calma personificada, el hombre grave por excelencia, metódico y reservado cual pocos, estaba desconocido. Se paseaba a lo largo del despacho, se levantaba, se sentaba, gesticulaba; en fin, parecía no poder estar quieto en un sitio.

—Decididamente—se decía el escribano—la madeja no se desenreda; los asuntos de Mai no van bien.

En aquel momento estaba satisfecho, colocándose en el partido del preso; tan grande era su rencor.

Desde las nueve y media a las diez el señor Segmuller llamó por lo menos cinco veces al alguacil, y las cinco para dirigirle las mismas preguntas:

—¿Estáis seguros de que no se ha presentado el señor Lecoq, el agente de policía? ¡Preguntadlo! Es imposible que no me haya enviado a nadie; debe haberme escrito.

Y el alguacil, sorprendido, tuvo que contestarle otras tantas veces:

—Nadie ha venido, y no hay carta alguna.

La ira se apoderaba del juez.

—¿Es posible concebir cosa semejante?—murmuraba—. Estoy sobre ascuas y ese agente se permite hacerme esperar... ¿Adónde habrá ido?

Por fin ordenó al alguacil que fuera a ver si hallaba a Lecoq en algún café de los alrededores... se lo trajera en seguida.

En cuanto el alguacil se fué, el señor Segmuller pareció recobrar su calma.

—Estamos perdiendo un tiempo precioso—dijo a Goguet—me decido a interrogar al hijo de la viuda Chupin... eso tendremos adelantado. Id a decir que lo traigan. Lecoq ha debido entregar la orden de extracción.

Menos de un cuarto de hora después, Polito entraba en el despacho del juez de instrucción.

Era, en efecto, desde la cabeza hasta los pies, desde la gorra de charol a las zapatillas de alfombra de colores chillones, el hombre del retrato en quien la pobre Toñica-la-Virtud fijaba sus apasionadas miradas.

Sólo que el retrato le hacía favor.

La fotografía no había podido fijar la expresión de baja astucia de aquel rostro de granuja, lo cínico de su sonrisa, ni la cobarde ferocidad de sus falsas miradas. No había podido estampar ni su cutis

# Banco de Aragón ZARAGOZA

CAPITAL. . . 20.000.000 de pesetas  
RESERVAS. . . 6.100.000 " "

Sucursal en MADRID: Avda. Conde Peñalver, 13  
" en VALENCIA: Pl. de Emilio Castelar  
edificio de «La Equitativa»

27 sucursales en otras capitales y plazas im-  
portantes

BANCA - BOLSA - CAMBIO

CAJA DE AHORROS

al 4 por 100 de interés anual

Departamento especial de Cajas fuertes  
de alquiler.

Oficina de servicio de cambio de moneda en la  
estación internacional de CANFRANC.

Préstamos con garantía de fincas rústicas y ur-  
banas por cuenta del "BANCO HIPOTECARIO  
DE ESPAÑA"

PIEDRATAJADA

VACANTE DE VETERINARIO

Por dimisión voluntaria del que la desempeñaba se halla vacante la titular de Veterinaria de este partido con la dotación y pueblos siguientes:

Piedratajada, su barrio de Marracos, a 4 kilómetros; Puendeluna, a 6, y Esper, a otros 6. (Corresponde al partido de Ejea de los Caballeros).

Residencia del profesor, en Piedratajada.  
Censo de población, sobre 900 almas.

Dotación anual, 600 pesetas por inspección de carnes y 750 por la Higiene y Sanidad Pecuarias, pagadas trimestralmente.

Iguales: 5.000 pesetas satisfechas, también por trimestres, por los cuatro pueblos que forman el partido.  
Censo de reses y abastos, sobre 1.600 cabezas.

Reses porcinas sacrificadas en domicilios, sobre 150.  
Vías de comunicación. Hay ferrocarril a 6 kilómetros.

Tiempo de solicitar la plaza: hasta el 20 de los corrientes, en que deberá proveerse, para desempeñarla desde el 1.º del próximo mes de octubre.

Las solicitudes a esta Alcaldía debidamente reintegradas.

Piedratajada, a 3 de septiembre de 1931.—El alcalde-presidente, José Mallada.

Cementerio del Automóvil

HERNAN CORTES, 249

Si tiene algún coche o camión que vender, por roto que esté, ótrézcalo al

Cementerio del Automóvil

Paga más que nadie.

Si precisa piezas usadas para su coche o camión pídalas a

Cementerio del Automóvil

las encontrará a mitad de su valor  
TELEFONO 3669

LOS MUEBLES ECONOMICOS

NAVARRO, son los mejores y más baratos

Santa Cruz, 8 y 10 No confundirse junto a la sombrerería

VENDO FINCA DE REGADIO

dedicada actualmente a los cultivos de remolacha, alfalfa, patatas y cereales.

Tiene casa para colonos y una hermosa torre para el propietario y cuadras grandes y modernas para ganado y además unos 8.000 árboles entre olivos, ciruelos, almendros y otros frutales.

Precio: 30.000 duros, pudiéndose pagar la mitad al contado y el resto en el plazo que convenga al comprador.

La finca está en Aragón, pero a unos 50 kilómetros de Lérida y a ple de carretera y estación de ferrocarril.

Escribir:

ROLDOS TIROLESES, n.º 494  
ZARAGOZA

FINCA RUSTICA

Instalaciones Eléctricas

HILARIO ROYO

Especialidad en instalaciones en tubo BERGMAM

Presupuestos gratis

CERDAN, 14, 1.º - ZARAGOZA



Sombreros PENA

GORRAS Y BOINAS

Plaza San Lorenzo, 1

Sucursal: Ossau, núm. 6-ZARAGOZA

compraré en condiciones de pago, o bien arrendaría por varios años de unas 50 hectáreas de regadio y aún que tenga algo de secano.

Escribir con detalles a

J. ESPAÑOL, provincia de Huesca (Panadería) MONZON

En este periódico se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada

de color plumizo y ajado, ni sus delgados labios, ni sus dientes cortos y agudos.

La única ventaja que tenía era que le hubiera sido difícil engañar a nadie.

Verle, era juzgarle en su justo valor.

Cuando hubo contestado a las preguntas preliminares, declarando que tenía treinta años y que había nacido en París, tomó una postura pretenciosa y esperó.

Pero antes de abordar el verdadero motivo del interrogatorio, el señor Segmuller quiso bajar un poco la confianza de aquel bribón.

Recordó duramente a Polito su posición, dándole a entender que de su actitud y de sus respuestas dependería mucho la sentencia que se dictara en el asunto en que se hallaba complicado. Polito le escuchaba con aire indiferente y algo irónico.

Lo cierto era que le importaba infinitamente poco la amenaza.

Había consultado y se creía, por su parte, seguro, puesto que le habían asegurado que no le podían condenar a más de seis meses de prisión. Un mes más o menos le era indiferente.

El juez, que adivinó este sentimiento en las miradas del granuja, acertó el exordio.

—La justicia —dijo— espera que le déis algunos datos sobre algunos de los clientes de la taberna de vuestra madre.

—Es que son muchos, señor juez—contestó el granuja con voz ronca, lenta e innoble.

—¿Conocéis a uno que se llama Gustavo?

—No, señor.

Insistir era exponerse a poner en guardia a Polito, si por casualidad iba de buena fe.

El señor Segmuller prosiguió:

—Por lo menos debéis acordaros de Lacheneur.

—¿Lacheneur?... Es la primera vez que oigo ese nombre.

—¡Tened cuidado!... La policía sabe muchas cosas.

El granuja no se turbó.

—Digo la verdad, señor juez; ¿qué interés había de tener en mentir?

La puerta, que se abrió bruscamente, le cortó la palabra, y Toñica-la-Virtud apareció con su niño en los brazos.

Al ver a su marido, la desgraciada arrojó un grito de alegría y se adelantó apresuradamente...; pero Polito retrocedió, dejándola clavada en el sitio con una mirada terrible.

—Sería preciso ser mi mayor enemigo —dijo con acento brusco— para pretender que yo conozco a un llamado Lacheneur... ¡A quien dijera esta mentira le odiaría a muerte, sí, a muerte... y no se lo perdonaría jamás.

XXVII

Habiendo recibido la orden de buscar por todas partes a Lecoq, y de traerle si le hallaba, el alguacil del señor Segmuller se puso en campaña.

La comisión no le disgustaba; era ocasión para abandonar su puesto y un pretexto legítimo para pasearse por los alrededores.

Primero fué a la Prefectura por el camino más largo, es decir, por el muelle, pero en las oficinas donde se dirigió nadie había visto al joven agente.

Luego se dedicó a los cafetuchos y las tiendas de vinos que rodean el Palacio de la Justicia y viven de su clientela.

Como quería cumplir concienzudamente con el encargo que le habían dado, entró en todos y hasta habiendo hallado personas conocidas, se creyó obligado a convidarles a unas rondas... pero en cuanto a encontrar a Lecoq, ni por soñación.

Volvió apresuradamente, algo inquieto por la duración de su ausencia, cuando un carruaje que llegaba al trote largo de su caballo, se detuvo bruscamente delante de la verja del Palacio.

Maquinalmente miró y, ¡oh, dicha!, de aquel carruaje vio bajar a Lecoq, seguido del tío Ajenjo y de la nuera de la viuda de Chupín.

En el mismo instante recobró todo su aplomo y con tono de importancia transmitió al joven agente la orden de seguirle sin perder un momento.

—El señor juez ha preguntado ya por vos innumerables veces—le dijo— su impaciencia es extrema, está de un humor de todos los demonios y podéis estar seguro de que os va a echar una buena reprimenda.

Lecoq iba sonriendo mientras subía la escalera. ¿Acaso no iba a presentar la más victoriosa de las justificaciones? Hasta se complacía en pensar la agradable sorpresa del juez y le parecía ver su rostro irritado cambiar repentinamente de expresión.

Pero la insistencia del alguacil debía tener el más funesto resultado.

Acosado por la prisa que le daban, Lecoq no halló inconveniente

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

CADA PALABRA, 0'05 CENTIMOS  
MINIMO, 15 PALABRAS

SE ADMITE HASTA UNA SOLA INSERCIÓN

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto, con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 10 pesetas...	Ptas 0'10
De 10'01 a 100.....	— 0'15
De 100'01 a 250.....	— 0'30
De 250'01 a 750.....	— 0'60
De 750'01 a 1.200....	— 1'20
De más de 1.200....	— 2'40

El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cuantía que fija la vigente Ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**ARRIENDO** garage para uno o dos coches, con foso, en buen sitio. Informarán, Rebohería, 3, despacho.

**ARRIENDO** piso primero, con siete habitaciones, en buen sitio, por setenta pesetas mensuales. Razón, Rebohería, 3, despacho.

**ARRIENDO** o vendo grandiosa bodega vinaria subterránea en Lumpiaque (Zaragoza), cabida 700 alqueces en envases roble, utensilios completos. Informes, Alfonso I, 18, Zaragoza.

**SE ARRIENDAN** amplios pisos, seis dormitorios, comedor, cocina, dos waters, calefacción, cuarto de baño, etcétera, de 25 a 30 duros. Vargas, 16. Oficinas.

**AVENIDA CENTRAL, 12**, se arriendan locales para almacén o tienda con habitación o sin ella. Razón en la portería.

**ARRIENDO DE PASTOS.** Se arriendan, para mil docientas cabezas, las hierbas de un monte sito en Almodévar (Huesca), con buenas parideras y corrales, agua segura todo el año, cama abundante, y caso de temporales, paja para el ganado. Darán razón, don Pedro Lagufa, calle de San Miguel, 6 duplicado, segundo izquierda. Zaragoza.

**HERMOSO PISO,** baño, termosifón, soleado, agua filtrada, capaz ocho camas, ocho habitaciones, cerca plaza Aragón, timbres, lavadero, galerías encristaladas, 24 duros. Doctor Casas, 12, portería.

## COLOCACIONES

**SE NECESITA** chico de 14 años, para recados. Aparicio, Temple, 19. Horas doce a una.

**MUCHACHAS?** Para convencerlos dónde se os coga con más rapidez, acudid a la Agencia Buenos Aires, que os estará colocadas inmediatamente. Azoque, núm. 82, segundo. Teléf. 24-46.

**QUIERE** usted colocarse? Ponga su anuncio en esta sección, la más solicitada por nuestros lectores.

**MODISTA.** Se necesitan oficiales de modista. Calle Santiago, 31, segundo.

**SE NECESITAN** tres aprendices. Juan García y Hermano. Géneros de punto. Escuelas Pías, núm. 62.

**SE NECESITAN** planchadoras en la tintorería de la calle Lagasca, 10.

## EL número 1

Nuevas colecciones de trajes y camisas caballeros y niños, pantalones drill, lana, pana, trajes buzo azules, blancos, grises, kaki. Esta casa, especializada en el ramo de confecciones, presenta siempre lo más moderno y las mejores calidades, a los precios más limitados. Plaza de San Felipe, 1

**"BOTONES"** hace falta en la sastrería de Blanco, Coso, 69, primero, junto al Banco de España.

**SE NECESITA** un medio oficial de zapatero adelantado, en Caletas. Alejandro Marqueta.

**QUIERE** usted colocarse? Anúnciese en esta sección, la más leída de nuestro periódico.

**SE OFRECE** joven para mozo de restaurant o cosa análoga, hablando francés e italiano. Pocas pretensiones. Ofertas a M. C. en esta Administración.

**AYUDANTE** mecánico, modestas pretensiones, se ofrece para cuidado y limpieza de máquinas o automóviles. Gollondrina, 9, segundo izquierda.

## COMADRONAS

**RAFAELA** Mustienes, exprotesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Asistencia a domicilio. Terraza, jardín, cuarto de baño. Dellellas, 4. Teléf. 26-93.

## ENSEÑANZAS

**10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES**

DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ

Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos

CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS

Horas: OCHO mediano e DIEZ noche

CLASE DIARIA

ENSEÑANZA PRÁCTICA INDIVIDUAL

COSO 31

TELÉFONO 23-05 ZARAGOZA

**CLASES,** horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones, contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

**ACADEMIA RODRIGO,** Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Banca. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Tema de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS!**

**ENSEÑANZA** moderna y rápida de comercio e idiomas. Clases económicas para obreros. Especiales para señoritas. Mecanografía, 6 pesetas. Contabilidad, 15 pesetas. Reforma letra, 6. Aritmética, 6. Taquigrafía, 10. Francés, 16. Inglés, 25. Correspondencia general y mercantil, 10. Cálculos, 15. Academia Kühnel. Mártires, 1.

**ACADEMIA** de chófers matriculada. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica y práctica en taller con carnet; todo incluido, 150 pesetas. Método rapidísimo. Garage, Fita, 3 (junto Camino de los Cubos).

**INSTITUTO "Andolz"**, plaza Constitución, Mártires, 2 (portal junto al estanco). Currículo de contabilidad en tres meses. Comercio. Aritmética. Cálculo. Bancos. Mecanografía. Taquigrafía. Correspondencia. Dibujo e idiomas. Preparación oposiciones convocadas a Banco de España y Ministerio de Fomento (no se exige título). Clases especiales para señoritas y empleados.

**MECANOGRAFIA,** taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

## FINCAS

**VENDO** parcela edificada, nueve habitaciones, con jardín, muy barata y poco gasto. Casa planta baja y dos pisos, rodeada de jardín y otras dependencias, poco gasto y buena producción. Agencia Orejón, Azoque, 100, principal. Teléfono 23-79.

**NECESITAIS** dinero? Acudid a la Agencia Buenos Aires, que os facilitará cuanto necesitéis, por un módico interés. Azoque, 82, segundo. Teléfono 2446.

**OCCASION.** Venta de casa a 40 metros Coso. Buena renta, mucha fachada. La Inmobiliaria. (Registrado). Alfonso, 16, de once a doce y media.

**VENDO** tienda planta baja, céntrica, a propósito para joyería, peluquería, artículos Pilar, etc. La Inmobiliaria. (Registrado). Alfonso, 16, de once a doce y media.

**DUÑO** de solar desea asociarse con constructor para construir "chalets" y venderlos. Escribir, Apartado 92.

**ESTOS** anuncios económicos se reciben a cualquier hora del día en la Administración de este periódico, o en las oficinas de "Roldós-Tiroleses", Alfonso I, núm. 4, Zaragoza.

**VENDEMOS** casa travesía Coso, nueva, piso desalquilado, 90.000 pesetas; otra travesía paseo Sagasta, buena renta, 85.000; otra próximo Mercado 65.000; otra 16.000; otra para reforma, 50.000; varias torres parcelas, solares. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléf. 1505

## VENTAS

**VENDO** puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificios adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado y a plazos. Razón, en esta Administración

**FUENO** de ganado lanar se vende. Informes, Roda, 11, tercero, izquierda.

**POR AUSENCIA** se vende piano, propio para estudio, muy barato. Santa Cruz, 24, entresuelo.

**VENDO** mostrador bar, bidón hierro, serrín, mesa zinc, muestra tienda, vitrina exhibición quincalla, pupitre despacho, San Jorge, 12. Almacén Vinos. Pedro Ara.

**MUEBLES.** Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad pago, en Santa Cruz, 17 y San Voto, 2.

**MASADORAS,** hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

## Método LOTERIA

Infalible clave  
30 pesetas

Librería Gasca-Zaragoza

**AUTOCASION!** No compre ni venda usted su automóvil sin antes visitar esta casa, la más importante de Aragón; compraventa de todas las marcas, a precios como nadie; hacen falta coches para la venta. Avenida de Madrid, núm. 101. Teléf. 44-82. Zaragoza.

**CUBAS** de todas cabidas se pondrán a la venta el 1.º de octubre. Calle Escobar, 13 (junto al Mercado).

**CONSTRUCCION** y venta de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amaceraiores, herrajes horno, máquinas sacudir sacos, etc. Motores explosión de 2 a 5 HP., bombas centrifugas modernas para elevación de agua a todas alturas y caudales, siempre existencias. Instalaciones completas, presupuestos gratis. Talleres Talamás, Lapuyade, 68. Zaragoza.

## Vinos GALO

Vino, 1.º 65 céntimos litro  
Clarete especial, 70 cts. litro  
Precios especiales para servir directamente de mis bodegas de Tosos.  
Garantizada su pureza y «bouquet».  
Servicio a domicilio  
ZARAGOZA, 4 - Teléf. no 34-20

**MUEBLES.** Los mejores, más modernos, económicos, los encontraréis en Almacenes Martín. Por cambio de local liquida todas sus existencias con grandes descuentos. Coso, número 133.

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

**MASADORAS,** amaceraiores, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinería. Aparatos de desinfección. Fundición Avery, S. A., paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.



**MUEBLES.** Armarios con luna, color guinda, dimensiones 190 por 80; tamaño de la luna, 102 por 54, a 100 pesetas. Mesas comedor, a 25 pesetas. Mesilla noche, a 13 pesetas. Armarios comedor, camas, cómodas, entredosés, sillones, espejos, cuadros. Precios sin competencia. Almacenes de San Pablo. M. Gómez. Calle de San Pablo, núm. 39 esquina a la plaza.

**LANAS** especiales para colchones. Se confeccionan colchones a la inglesa. Joaquín Rasal. Democracia, 18. Teléfono 21 y 23.

**NOVIOS:** Armario luna, cama, mesita con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 166 pesetas; sillas, cuatro pesetas; armario luna, 110 pesetas donde Aranda, 9.

**VENDO** coche, dos plazas, siete HP., a toda prueba, en pesetas 650. Verlo en Grisén. Pascual Martínez.

**PARA AUTOMOVILES** pequeños, de 5 a 8 HP., en buen estado, hay muchos compradores, y pagan a buenos precios; se necesitan coches en esta agencia de Autocasión; traiga usted el suyo y se venderá hoy mismo. Avenida de Madrid, núm. 101. Teléfono 44-82. Zaragoza.

**LA VOZ DE ARAGON,** deseando facilitar a los obreros parados un medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que se presenten en sus oficinas.

**ALMACEN** de aceitunas y pepinillos. Ventas sólo por mayor. Especialidad rellenas de anchoa. Precios sin competencia, para bares, cafés. Miguel Bordonaba. Manifestación, 75. Teléfono 30-07.

**RECOMENDAMOS** a los pacientes de los cólicos nefríticos, hepáticos, ácido úrico, reuma. Tomad Agua de Jaraba, Baños de la Virgen. Aguas de Estadilla para todas las enfermedades de la piel. Depósito único, San Jorge, 12. Almacén. Pedro Ara.

**HIERROS** de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Puberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chararra. Cervero y Falde. Aguas de Aragón, 57.

**BESITOS** de Jaca el caramelo aristocrático, a una peseta paquete; mil Papilla Ainsa, la mejor para los niños, a 1,25 0'65; café, 7'50; chorizo, 6; pesetas; azúcar, 1'50; arroz, salchichón, 10; butifarra, 8; sopa, 0'95; bujías, 2'25; tapioca, 2'50; Lagarto, 1'30; almendras, 6; chocolate, 0'80 libra; leche La Lechera, 1'70 lata; Harina Lacteada, 2'25. Casa Embid, Pilar, 17.

**VENDO** seminuevo, a toda prueba, coche europeo, conducción interior, cuatro asientos, 7 HP. Razón, Rebohería, 3, despacho.

**VENDO** escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquiló mantillas y tejás. Compró y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez. Paggiero, 21 y 23.

**NOVIOS:** Armario luna, cama, mesita con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 166 pesetas; sillas, cuatro pesetas; armario luna, 110 pesetas donde Aranda, 9.

**VENDO** coche, dos plazas, siete HP., a toda prueba, en pesetas 650. Verlo en Grisén. Pascual Martínez.

**PARA AUTOMOVILES** pequeños, de 5 a 8 HP., en buen estado, hay muchos compradores, y pagan a buenos precios; se necesitan coches en esta agencia de Autocasión; traiga usted el suyo y se venderá hoy mismo. Avenida de Madrid, núm. 101. Teléfono 44-82. Zaragoza.

## TRASPASOS

**POR AUSENTARME** traspaso tienda de vinos. Lo más céntrico de Zaragoza, magnífica bodega; sirvense comidas. Barrales más de 30 clientes. Razón, Santiago, 22, principal. Zaragoza.

## PELUQUERIAS

**SEÑORAS.... ATENCION!** Durante la temporada de verano, ondulación permanente, a 10 pesetas, en la acreditada peluquería de señoras "La Royal". Especialidad en la ondulación al agua. Alfonso I, 32 (frente a Barranquero). Teléfono 28-04.

**ATENCION, SEÑORAS!** Visiten la peluquería más especializada en ondulación permanente, a 10 pesetas. Servicio completo. Al agua, 2. Marcel, 1. Corte cabello, 0'50. "El Capricho", Democracia, 16. Teléfono 2395.

## HUESPEDES

**VIAJEROS:** Hospedaos en la Pensión Aragón. Pensión, 10 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas, independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

**SE DESEA** un caballero estable, para estar como en familia. Razón en esta Administración.

**PENSION FRANCO.** Habitaciones independientes y exteriores, para hijos. Precios especiales. Cerdán, 24, segundo.

**EN LA CALLE** de Santa Engracia, núm. 5, segundo piso, desean dos huéspedes amigos. Habitación independiente.

## VARIOS

**TRAMITACION** rápida en asuntos de herencias. Declaraciones de herederos testamentarios, liquidaciones provisionales para el pago de derechos reales. Agencia Orejón, Azoque, 100, principal. Teléfono 23-79.

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51.

## NAVEGACION



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de agosto para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires el magnífico trasatlántico

**"MENDOZA"**  
Siguiendo saldrá de Barcelona, el 21 de septiembre el vapor

**"CAMPANA"**  
Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech.

Soliciten folletos y pasajes al agente don Vicente Usón Ibarra, Delegado de la Compañía Española de Turismo, calle Alfonso I, núm. 16. Zaragoza.

## Se vende

papel para envolver en

la administración de este

diario a 3'00 ptas arroba

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarra

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

## LA NUEVA CONSTITUCION ESPAÑOLA

### El peligro comunista y la República española

Toda mi vida luché por un ideal que hoy veo realizado: una España libre y democrática que ahora avanza a lo largo del camino del progreso y de la libertad.

Las Cortes Constituyentes iniciaron su labor hace unas semanas. La fecha de su apertura será importantísima para la historia de España, por dos razones: primero por que la composición de las Cortes Constituyentes, ha demostrado, de la manera más decisiva posible, que la Monarquía no está arraigada en el suelo español. Hemos hecho unas elecciones completamente sinceras, en las que todo el mundo votó según sus convicciones políticas y sólo un monárquico, el conde de Romanones, consiguió sentarse entre los cientos de diputados republicanos. Los monárquicos dicen que la abdicación de Alfonso XIII fué nula, por la razón de que el rey abandonó el país después de ver únicamente el resultado de las elecciones municipales, lo cual no expresaba el deseo del pueblo español. Ahora este argumento de nuestros adversarios se ha anulado por sí mismo, ya que la causa monárquica ha sido derrotada en unas elecciones generales en las que intervino todo el pueblo. El primer hecho importante, es, pues, que la nueva España ha demostrado su fidelidad al ideal republicano.

El segundo hecho es igualmente importante. No sólo en el extranjero, sino también en España, se creía que a la mayor parte de nuestro pueblo no le interesaba la política. Esta supuesta apatía era generalmente considerada como el origen y causa de todos nuestros males políticos. Ahora se ha visto que la indiferencia de los españoles, respecto a sus asuntos políticos y al porvenir, es sólo un mito. El número de abstenciones fué muy pequeño y el 90 por 100 de los ciudadanos que ejercieron sus derechos cívicos votó por la República.

Las Cortes Constituyentes, están funcionando solamente hace unas semanas y es muy difícil pronosticar su futura orientación. La cuestión que produce mayor ansiedad es si la orientación política de la Asamblea legislativa se inclinará hacia la izquierda. Acaso sí. Tal vez no. Dependerá de la formación y de la táctica de los diferentes partidos. De todos modos si me refiero a la posibilidad de una orientación izquierdista lo hago sólo mirando aquellos partidos de la izquierda cuyos programas no están, ni estarán, en contradicción con la futura Constitución. Nuestra vida política debe moverse y se moverá a lo largo de las líneas marcadas por esta nueva Constitución de la República.

No existe el peligro comunista en España. Cierto que la agitación extremista es violenta, como sucede siempre en todo país en transformación; pero realmente no hay razón para alarmarse. El número de comunistas y anarquistas es aún menor que el de los monárquicos, y la prueba está en que no consiguieron ningún puesto en el Parlamento. Sabemos muy bien que, a pesar de su número reducido, los extremistas forman una minoría violenta y por lo tanto no descuidamos su vigilancia. El movimiento revolucionario de Sevilla ha sido sofocado enérgicamente por la policía y las fuerzas militares, cuya fidelidad es absoluta. Puedo añadir que el Gobierno de la República tiene medios para reprimir todo movimiento sedicioso.

Esta es mi respuesta a todos los que temen la posibilidad de un "pronunciamento" del Ejército o de la Armada. La época de los pronunciamientos ha pasado.

El deber más importante de la Asamblea legislativa será dar al país una Constitución buena y estable. Sé que esto no es obra fácil. No debe-

mos olvidar que, además de la nueva Constitución, la Asamblea debe resolver otros problemas políticos y económicos como, por ejemplo, la estabilización de la peseta. Las partes más importantes de la nueva Constitución serán la autonomía local y la reforma agraria.

Con respecto a la primera, debo decir que es sólo cuestión de autonomía y no de separación. Los elementos que luchan por la separación no pueden considerarse como serios factores políticos. Es posible que, en algunos detalles, los miembros del presente Gobierno y algunos jefes de los autonomistas, no estén de acuerdo, pero esta diferencia de opiniones no concierne en modo alguno a los principios fundamentales de las relaciones existentes entre las diversas partes de España. El país forma una unidad "con la garantía de todos los derechos", como dice el Pacto de San Sebastián. Estoy seguro de que la autonomía local se establecerá como fué prevista en el mencionado pacto.

La reforma agraria debe realizarse pronto en interés de todo el país que ha sufrido, durante muchos años, una organización insensata, que aún prevalece. Primero procederemos a distribuir la tierra entre las asociaciones de trabajadores agrícolas. Crearemos colectividades rurales. Pero debo declarar categóricamente que no se trata de "socializar", ni de "bolcheviquizar" la tierra. Los propietarios cuya tierra sea expropiada por el Estado recibirán el 100 por 100 de su valor. Los métodos de expropiación serán determinados por la Constitución, así como los demás detalles de la reforma agraria, que será la primera que se realiza en España.

La igualdad de sexos, la libertad de Prensa, la completa igualdad religiosa con garantías de libre ejercicio de cultos, las facultades del presidente y de la Cámara, son los títulos de la Constitución que proporcionarán la mayor labor a la Asamblea legislativa; pero la parte más importante de la futura Constitución, será, en mi opinión, el primer párrafo, que dice:

"España es una República libre y democrática..."

NICETO ALCALA ZAMORA  
(Agencia Internacional Arco).

## ANTE LAS FIESTAS DEL PILAR

### Los números de fuerza del programa de festejos

La Comisión de Festejos continúa activamente sus trabajos encaminados a confeccionar un programa de fiestas en el que se reúnan las máximas atracciones.

Si cuajan en realidades los varios proyectos pendientes de última gestión, este año oiremos en Zaragoza a la que fué Banda de Alabarderos (creemos que hoy llamada Banda Republicana).

Se organizará durante los días de las fiestas una Exposición-Mercado Agrícola, seguramente en el Palacio de la Lonja, y de ser cedido el salón de Quintas de la Diputación provincial se verificará en él la Semana de la Jota.

También se hacen gestiones —bien encaminadas, por cierto— para traer a nuestra ciudad una artística y valiosa cabalgata valenciana.

Esta tarde celebrará una importante reunión la Comisión de Festejos para ultimar algunos de los números de fiestas apuntados.

Como puede verse, las fiestas del Pilar de este año prometen resultar brillantes en extremo.

## CAÑARDO

### De la XIII Vuelta Ciclista a Cataluña



ALCAÑIZ. — Llegada de Cañardó a la meta en la XIII Vuelta a Cataluña. (Foto. Gracia Jarque)

### Un festival a beneficio de la familia del señor Floría

Continúa el señor Martínez Beltrán las gestiones encaminadas a la celebración de un festival a beneficio de la familia del viajante señor Floría, muerto días pasados en los sucesos del paseo de la Independencia.

En la visita hecha por el señor Martínez al alcalde, éste ofreció su apoyo incondicional y expuso la seguridad de que todas las autoridades locales se manifestarán de igual modo.

Actualmente se realizan gestiones con la Empresa de uno de nuestros primeros teatros, en el que se representará, con todo el aparato y vestuario que requiere, el drama "La aldea de San Lorenzo", hace muchos años no representado en Zaragoza.

Los mejores aficionados se han ofrecido desinteresadamente



Maciá debe ser un gran nadador, porque siempre está con "los brazos abiertos".

No es lo mismo ser un hombre capaz que ser capaz de todo.

Cuando se enfadan las mujeres es por un motivo o por otro; pero si les preguntáis casi siempre es por el otro.

No seas tímido, aunque observes que están de moda los "paraos".

No solamente el que no come está muerto de hambre; también lo está el glotón.

El divorcio tiene una quiebra: cuando lo pidan de común acuerdo marido y mujer; porque si por primera vez en la vida están conformes deben reconciliarse.

En las tintorerías debe haber dependientas muy guapas, porque en cuanto llega un parroquiano siempre le sacan los colores.

Cambio de luz en la calle de Alfonso, para que veamos mejor a las guapas. ¿Y en las afueras? ¿Por qué no se pasean las hermosas por los arrabales?

Ahora que se soluciona hasta la huelga de la Telefónica, que creíamos interminable, hay en pie, sin embargo, un conflicto grave, espantoso, que queda sin solucionar y que dura más que el problema de los hilos.

¿Que cuál? Pues la huelga de los "silbatos caídos" planteada por los árbitros de fútbol y agravada con el comienzo de la temporada deportiva.

¿Qué sucederá, Dios mío, sin árbitros, que son artículo de primera necesidad?

Opinamos que el ministro de la Gobernación debe intervenir seguidamente y tomar precauciones.

Y, si nos garantizan la libertad de trabajo, aquí estamos unos cuantos esquirolas dispuestos a cobrar guapamente las pesetas que los árbitros se adjudican.

Los días de muchas bodas parecen marinos los saca Jotes, porque hacen muchos nudos por hora.

PATYNAZO

### Los Sindicatos desean dar un mitin para tratar de la pasada huelga

Una comisión de los Sindicatos afectos a la Confederación Nacional del Trabajo visitó ayer al gobernador civil, señor Pardo Urdampilleta.

Los comisionados expusieron sus deseos de celebrar lo antes posible un mitin o acto público en la plaza de toros, para tratar del origen, tramitación y final de la pasada huelga general.

Les dijo el gobernador que sentía su espíritu inclinado a concederles el permiso que solicitaban, pero por la Prensa estaba en antecedentes de haberse dictado la prohibición de actos semejantes.

Por eso le parecía debía dar cuenta al ministro de la Gobernación de la petición hecha, indicando que si autorizaba el acto sería lo antes posible, contando con la promesa de los Sindicatos de mantener el orden.

### UNA RECLAMACION POR DAÑOS Y PERJUICIOS

También hablaron los comisionados al señor Pardo de la indemnización que se proponían pedir por daños y perjuicios que se les causó en el momento de clausurar los Sindicatos.

Les indicó el gobernador que formularan una reclamación, que ya la cursaría, aunque entendía debían mejor tramitarla por vía judicial.

### EN DEFENSA DEL CANTO REGIONAL

### La creación de la Academia oficial de la Jota

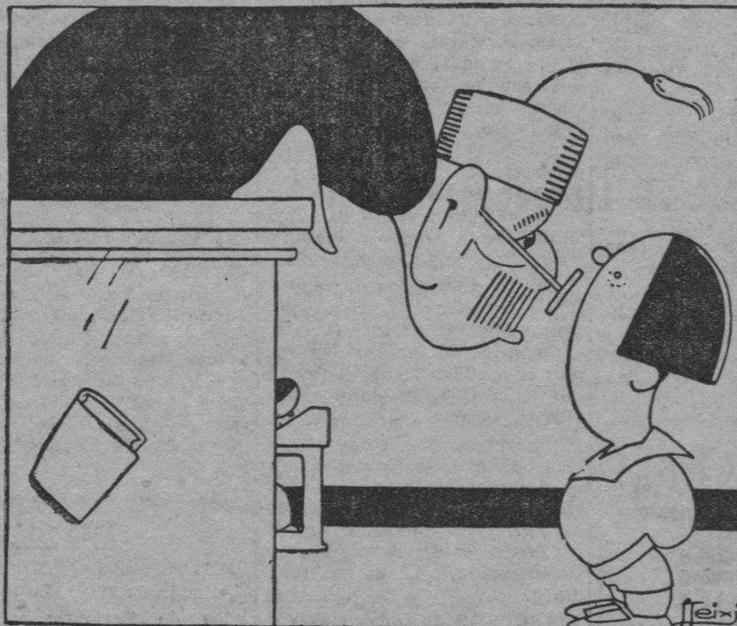
Ayer se recibió en el Ayuntamiento una instancia suscrita por cincuenta y ocho firmas.

Son los firmantes zaragozanos que, encariñados con la iniciativa del joto Cecilio Navarro de que sea creada en Zaragoza una Academia oficial de Jota y se forme el Cuadro Regional de cantadores y bailarines, también oficial, lo exponen al Ayuntamiento, solicitando su patrocinio y apoyo moral.

Las firmas de este escrito van encabezadas por las de los señores Gracia Forcés y Abad Tárdez,

## Geografía

Por "Teixi"



—¿Qué otros mares hay en España, además del Mediterráneo y del Cantábrico?

—La mar... de confusiones.